SABÍA QUE BIN LADEN TENÍA MENSAJES OCULTOS EN SUS DISCURSOS... PERO NO ES EL ÚNICO
NO VAMOS A DEVALUAR
¡¡ RÁPIDO... A COMPRAR DÓLARES !!
DANIEL PAZ
RUDY

El vocero del Gobierno anunció cambios en el Gabinete "entre el viernes y el lunes" y luego se desmintió terminantemente. Pero todos los ministros hablan de las modificaciones

El gran sainete de Chupete y Gabinete

Páginas/12/13

EXCLUSIVO

Todos los detalles del segundo megacanje de deuda

Página/12

RECLAME LAS/12



Página/12
el país a diario

Buenos Aires, viernes 12 de octubre de 2001 - Año 15 - Nº 4630
Precio de este ejemplar: $1,60 - Recargo venta interior: $0,20 - En Uruguay: $23
Opcional Revista con CD Osvaldo Pugliese: $6 - Opcional Estuche de Legados: $3

ASOCIACION MADRES DE PLAZA DE MAYO
Universidad Popular Madres de Plaza de Mayo
GIULIO GIRARDI

El FBI llamó a todo Estados Unidos a prepararse para un ataque terrorista "en los próximos días". California lanzó un alerta por el ántrax y el Senado norteamericano aprobó la presencia de policías armados en los aviones Páginas/2 a 11

ALERTA MAXIMA

- *Reportaje al más popular comandante antitalibán: "La gente se nos muere de hambre". El enviado de Página/12 fue casi "lapidado" en Peshawar.*
- *Los talibanes aseguran que ya hay más de 300 civiles muertos por los crecientes bombardeos y que un misil destruyó una mezquita.*
- *Una carta desde La Florida desató la psicosis antiántrax en Córdoba. Detienen en Caballito a dos "sospechosos de terrorismo" por tener documentación falsa.*



Fotomontaje: Alejandro Elías

ETERNO

En Santiago del Estero casi nadie tiene demasiadas dudas de que el eterno gobernador Carlos Juárez y la vicegobernadora Mercedes Aragonés, casualmente la esposa de Juárez, serán elegidos senador y diputada en las elecciones del domingo. Sin embargo, todos festejan. Sus partidarios, por el seguro triunfo. Sus enemigos, porque después de tantos años los dos viajarán a Buenos Aires y dejarán de gobernar la provincia.

La policía asegura que tiene rodeado al arquitecto de Menem. "Papito" Ramini estaría en Suiza buscado por Interpol. Un informe del Central complica a Daforel

Puro nervio en Don Torcuato

Páginas/18/19

30
El encuentro con Carlos Mugica, *por V.S. Naipaul*

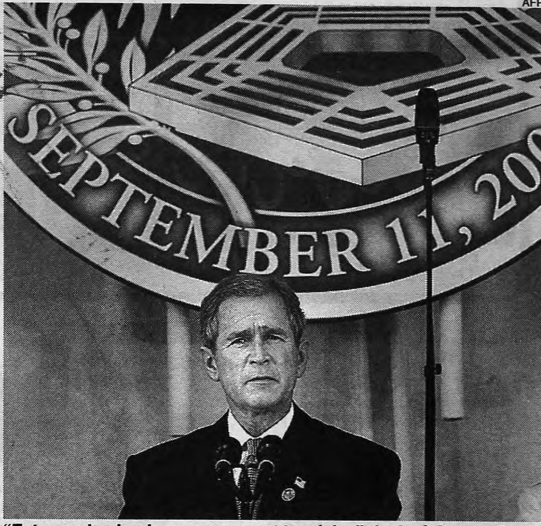
V.S. Naipaul, Premio Nobel de Literatura

Opinan *Carlos Polimeni, Andrew Graham-Yooll, Rodrigo Fresán*

Páginas/28/29 y 36

"Kabul no es otro Vietnam", pero Irak puede ser Irak

Mientras continuaron los ataques sobre Afganistán, Bush no descartó atacar a otros países y nombró a Irak. Los talibanes acusaron 307 civiles muertos, 15 de ellos en una mezquita.



"Estamos haciendo progresos sustanciales",declaró George Bush.
Pero la fase uno de la campaña estaría extendiéndose demasiado.

A un mes de los atentados contra Estados Unidos, y en el quinto día de iniciada la operación militar contra Afganistán, ayer el presidente George W. Bush se mostró orgulloso de los resultados obtenidos en una guerra distinta donde "Kabul no será un nuevo Vietnam". Bush enfatizó que "estamos haciendo progresos sustanciales", y que por ahora Afganistán es el objetivo central pero no descarta atacar a otros países. En este sentido, dijo que su país miraba cuidadosamente al presidente de Irak, Saddam Hussein. Por otro lado, afirmó que los talibanes podrían gozar de una segunda oportunidad si entregan a Osama bin Laden, el protegido del régimen talibán. En el quinto día de bombardeos, aviones norteamericanos y misiles desde los buques en el mar Arábigo atacaron blancos en Kabul y Kandahar con la intención de destruir los sistemas antiaéreos de los talibanes y allanar el terreno a los helicópteros y comandos terrestres.

La operación militar estadounidense Libertad Duradera continuó con otra ola de bombardeos, pero la incursión terrestre y los helicópteros se mantuvieron en suspenso. El secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, declaró que Estados Unidos no tiene la soberanía aérea sobre Afganistán y desmintió las declaraciones de los talibanes que habrían muerto 130 civiles entre jueves y miércoles –15 en una mezquita– y 200 más desde el inicio de las acciones. El presidente norteamericano George W. Bush habló de "progresos sustanciales", obtenidos hasta ahora en la guerra contra el terrorismo. Pero, al menos en el discurso, echó un manto de "piedad" al decir que si el régimen talibán entrega a Bin Laden, cabría la posibilidad de detener las acciones militares.

Los aviones norteamericanos bombardearon ayer en la periferia de Kabul, capital de Afganistán, donde se registraron cuatro explosiones fuertes que fueron contrarrestadas cuando abrieron fuego las baterías antiaéreas talibanas. Los bombardeos, de día y de noche, fueron dirigidos en particular contra Kabul, Kandahar (Sur) y Jalalabad (Este), así como contra el norte del país. Según el embajador talibán en Pakistán, Abdul Salam Zaeef, los civiles muertos serían 307 desde el comienzo de la operación militar. En particular, más de 200 personas habrían muerto en el poblado de Kadam, cercano a Pakistán, a unos 40 kilómetros de Jalalabad, en su mayoría niños, mujeres y ancianos. El secretario de Defensa de Estados Unidos, Donald Rumsfeld, negó que los ataques fueran dirigidos a blancos civiles, pero admitió que "como en toda campaña militar, hay pérdidas de vidas no buscadas". Se suponía, según varios analistas, que la primera fase de ataques, la actual, debía durar entre tres y cinco días. El hecho de que aún no se pase a la segunda, esto es, a los bombardeos de baja altura para preparar la entrada de las tropas terrestres, indicaría que la efectividad declamada por el Pentágono no sería tan alta. "Los talibanes todavía pueden defenderse", reconoció Rumsfeld. Y Bush advirtió: "La duración de la campaña es incierta".

Página/12 en Estados Unidos

Por Gabriel A. Uriarte
Desde Washington



Nadie cree que lo que se está viendo en las simpáticas pantallas verdes de la CNN marca cualquier tipo de límite en la ofensiva norteamericana contra Osama bin Laden y los talibanes en Afganistán. Al contrario, las discusiones militares, dentro y fuera de Washington, giran en torno de cómo y para qué se escalará la represalia en los próximos días. Sería poco factible esperar que cualquier gobierno norteamericano, especialmente el de George W. Bush, muestre demasiados escrúpulos al decidir qué nuevas armas usar en su venganza por las más de 6000 personas muertas hace exactamente un mes. Sin embargo, el análisis de los costos y beneficios de cada alternativa es una guía bastante factible para las próximas movidas de la Casa Blanca, ya que ésta se maneja con análisis que, por motivos técnicos, son muy similares.

Bombas atómicas

El uso de armas nucleares contra los talibanes es la opción más inquietante pero también la más fácil de descartar. Ni siquiera hay que entrar en los problemas diplomáticos de repetir Hiroshima en Kabul: sólo debe apuntarse sus escasos beneficios a nivel militar. Las ojivas nucleares no pueden hacer nada en Afganistán que no hagan sus equivalentes más "convencionales". Ante todo, una bomba atómica no tiene ninguna ventaja especial en términos de penetración; es decir, no son especialmente útiles para usarlas contra las cuevas de Bin Laden y los cuarenta terroristas de su estado mayor. Es cierto que en los últimos meses circularon muchos rumores acerca de bombas nucleares "tácticas" para ser usadas contra bunkers. La magia de este concepto (para quienes lo impulsaban) era: a) que los bunkers, al estar enterrados bajo tierra, permitirían que estas bombas "bajo poder" (unas 5000 toneladas de TNT, poco más del uno por ciento de las ojivas usuales) estallaran sin esparcir radiación en los alrededores del blanco, minimizando así los daños colaterales, y, b) que en el caso de Irak (el único citado específicamente), eliminarían sus posibles contenidos químicos-biológicos. Pero en todas estas hipótesis la ojiva estallaría recién cuando el misil que lo transporta haya penetrado el bunker, utilizando técnicas idénticas a las empleadas en el GBU-28, el bunker-buster que Estados Unidos ya usó contra los talibanes. Este misil, capaz de penetrar más de seis metros de hormigón reforzado y más de 30 metros bajo tierra, lleva una ojiva de 2,5 toneladas de explosivos. Si Estados Unidos descubre la cueva donde se oculta Bin Laden, esta carga sería más que suficiente para aniquilarlo. Si no lo hace, detonar una bomba atómica en las inmediaciones de la cueva sólo haría que Osama bin Laden muera de cáncer en diez o veinte años.

Bombas neutrónicas

Básicamente se repite el problema de las bombas atómicas. La única diferencia entre las bombas neutrónicas es que matan gente sin destruir edificios, y no es claro como esto constituiría una ventaja en Afganistán. Si la bomba es de tan alto poder que puede ser tirada a kilómetros de donde se encuentra Bin Laden y aun matarlo, entonces mataría además a mucha más gente, lo que complicaría, por lo menos, las relaciones de Estados Unidos con sus aliados dentro y fuera de Afganistán. Si la bomba es precisa y de bajo poder, entonces depende de que impacte en el lugar preciso donde se encuentra Bin Laden. Y si se sabe dónde se encuentra Bin Laden, entonces se lo puede matar con explosivos mucho menos exóticos tales como el TNT o napalm.

Armas químicas-biológicas

Es una alternativa más intrigante, con bastantes ventajas "tácticas". El uso de las variantes más destructivas, como el gas sarín o el ántrax esparcido en Florida, tiene las mismas objeciones que las bombas atómicas o neutrónicas: causarían enormes daños colaterales sin lograr nada que no puedan lograr armas convencionales. Sin embargo, uno de los principales usos de armas químicas más mundanas, gas mostaza por ejemplo, fue históricamente lo que la teoría militar llama "negación de espacio": es decir, impedir que el enemigo opere en cierta zona. Durante la Primera Guerra Mundial, esto podía significar tirar gas sobre una casamata de artillería para impedir que se dispare desde allí. Durante la guerra entre Irán e Irak, Saddam Hussein selló las áreas más vulnerables de su frente inundándolas con gas mostaza para forzar a los poco protegidos iraníes a cesar operaciones y ocultarse en refugios antigas. En la guerra contra el terrorismo de George W. Bush, esto podría usarse para matar a Bin Laden con químicos capaces de filtrarse a sus reductos, o bien hacer que estos reductos se le tornen bastante incómodos, lo que lo forzaría a moverse. Y cuando se mueven, según afirman unánimemente fuentes militares, es mucho más probable que sean encontrados y muertos por ataques aéreos y comando. Por otra parte, Afganistán puede ser un país poco poblado pero no está deshabitado, por lo que cualquier uso de armas químico-biológicas causaría enormes bajas civiles entre aldeas cercanas. Aun si la aldea es pequeña comparada con Nueva York, es inevitable que se registren centenares de muertos ya que casi todos sus habitantes carecerían de cualquier tipo de protección. Y, de nuevo, un tendal de civiles afganos muertos por las muy siniestras armas químicas que están causando pánico en Estados Unidos no podría mas que fracturaría la coalición internacional de Bush, además de causarle muchos problemas con su oposición interna y la opinión pública.

El extremo convencional

Todas las armas vistas hasta ahora presentan el mismo problema de ser tabú. Ninguna potencia las ha usado hasta el momento y nadie tiene demasiados deseos de que su uso se torne algo usual. Pero hay varias armas extremadamente destructivas que todavía caen bajo el rótulo teórico de "convencionales". Las bombas de combustible-aire son el principal ejemplo. Usadas por Rusia en su segunda invasión de Chechenia, estas bombas son también llamadas "de vacío" porque producen una zona sin ningún oxígeno a su alrededor. Aun si no pueden penetrar en el bunker atacado, meramente con que estalle encima mataría a sus ocupantes de asfixia. Y no hay que señalar los paralelos entre los reductos montañosos de los rebeldes chechenos con los reductos montañosos de Osama Bin Laden. Por otra parte, que el tabú sobre las bombas de combustible-aire no sea tan enorme como el que se asocia con las bombas atómicas no significa que no exista. Ya hubo varias iniciativas en los medios y círculos científicos para condenar a Rusia por usarlas, y Vietnam demostró que el empleo de armas que bordean el límite de lo convencional (tales como el napalm) no garantiza de ninguna manera evitar la condena.

Lo que ya se usa

En realidad, la discusión acerca de usar o no estas armas de destrucción masiva gira en torno del problema equivocado. Lo que Estados Unidos necesita en Afganistán no es más capacidad de destrucción, como en la Guerra Fría, sino exactamente lo contrario: la precisión. Y el imperativo no viene de los sentimientos humanitarios de George W. Bush o Donald Rumsfeld. Los talibanes y Osama bin Laden son un grupo bastante limitado y bien definido. Washington no está a la deriva en un mar de enemigos potenciales como en Vietnam, y por lo tanto no necesita aterrorizar a la población o eliminar a la población de edad militar, dos objetivos impulsados con mayor o menor intensidad durante esa guerra. Al mismo tiempo, el gobierno norteamericano está liberado del imperativo categórico de "cero bajas" que impidió el uso de fuerzas comando para verificar daños y objetivos en Irak, Afganistán en 1998, Bosnia y Kosovo. Finalmente, Estados Unidos cuenta con un grado de apoyo importante entre los señores de la guerra afganos reunidos en la anti-talibán Alianza del Norte, sólo porque les puede ofrecer mucho más dinero que los talibanes. Así, es enteramente factible que Bush logre sus objetivos en Afganistán, derrocar a los talibanes y cazar a Bin Laden, simplemente intensificando de forma lineal lo que ya está haciendo. Y Bush no tiene ningún motivo para arruinar lo que ya son condiciones ideales para repetir o posiblemente superar el triunfo de su padre en Irak.

EL FBI ANUNCIO "ALERTA MAXIMA" Y HABRA POLICIA EN LOS AVIONES

Noticias de la psicosis de guerra

El FBI advirtió públicamente que "puede haber más ataques en los próximos días". El Senado de EE.UU. aprobó una ley de seguridad aérea y el estado de California estudia medidas contra el ántrax.

El nuevo síndrome de terrorismo, variante peculiar de la psicosis de guerra, va en franco aumento. Ayer, el FBI dijo públicamente lo que de otros modos, y no sólo él, ya había sugerido: "Podría haber más ataques terroristas en Estados Unidos en los próximos días". Pueden ser aviones, camiones, cualquier medio de transporte, pero el miedo predominante es el de un ataque bioterrorista, luego de que se hallara el tercer caso de ántrax en Florida. Un obrero de Tampa, Florida, fue liberado luego de que hiciera una broma un tanto pesada: había dicho que cultivaba la bacteria en su departamento. La firma alemana Bayer anunció que reabrirá una fábrica que había clausurado para multiplicar la producción de "Cipro", su medicamento antiántrax. El gobierno del estado de California dio el alerta bacteriológico. Pero como el peligro no es sólo un biopeligro, el Senado norteamericano aprobó una ley de seguridad aérea: de ahora en más, habrá policías armados en los aviones y los agentes federales custodiarán los aeropuertos.

El comunicado del FBI tiene un tono dramático. "Cierta información, aunque no especifica los blancos, da al gobierno razón para creer que podría haber más ataques terroristas en Estados Unidos y contra intereses estadounidenses en el exterior en los próximos días. El FBI ha alertado de nuevo a todas las fuerzas de seguridad para que se mantengan en el estado de alerta máximo y pedimos a todas las personas que notifiquen inmediatamente a el FBI y a la policía local sobre cualquier actividad sospechosa", dice el documento.

La portavoz del Departamento de Justicia, Mindy Tucker, rehusó precisar qué tipo de información había provocado la advertencia del FBI, indicando que se trataba de material secreto, pero dijo que había sido recibida en los últimos días. Tucker explicó que el FBI había divulgado al menos cinco o seis advertencias similares a las fuerzas de seguridad desde los ataques del 11 de setiembre, pero aclaró que ésta es la primera vez que la información se hace pública. "Queremos que el público tenga un entendimiento adecuado de este tipo de alertas que estamos enviando a las fuerzas de seguridad", expresó. "Los estadounidenses deben continuar viviendo sus vidas normalmente. No hay razón para que vivan inmersos en el pánico", agregó.

Pero lo cierto es que el pánico ya existe y se está extendiendo. Las falsas alarmas y las bromas en torno a algo tan desconocido como un ataque bacteriológico se parecen a la reacción que generó aquella grabación de Orson Welles que leyó por radio *La guerra de los mundos*, de H. G. Wells, en 1938, y que hizo creer a buena parte de Estados Unidos que los extraterrestres estaban invadiendo el país. Entre 1977 y 1999 se habían reportado en Estados Unidos 200 falsas alarmas de "ataques". Pero desde el 11 de septiembre, solamente en Hialeah, un suburbio de Miami, se recibieron un promedio de 20 llamadas diarias, todas falsas alarmas, según el portavoz de los bomberos de la zona, Stanley Stark. En la noche del martes, una estación de metro de Los Angeles había permanecido cerrada durante 45 minutos tras el descubrimiento de una lata en la que podía leerse "cancerígeno" y "peligro biológico" y cuyo contenido resultó ser inofensivo, según la policía. Otras amenazas se registraron en Alemania, donde se repartieron sobres con inscripciones como "cuidado, ántrax" o "la jihad (guerra santa) ha comenzado" en la ciudad alemana de Wiesbaden.

La demanda de medicamentos contra el ántrax y de máscaras de gas se dispararon en Florida y en otras partes del mundo. La firma alemana Bayer aumentará en un 25 por ciento la producción de "Cipro", el único antibiótico aprobado para ser usado en casos provocados por el bacilo del ántrax. "Hemos visto una demanda más fuerte a nivel mundial para este producto", dijo Karen Dawes, vicepresidenta de ventas de la compañía. Sólo en Nueva York, el número de recetas de "Cipro" subió en septiembre un 27 por ciento. El Departamento de Estado norteamericano pidió ayer a sus embajadas mantengan en reserva una cantidad del antibiótico suficiente para cubrir las necesidades de tres días de todo su personal. Fuera de Estados Unidos, el gobierno italiano aprobó un plan de emergencia dirigido a contrarrestar un posible ataque terrorista con armas químicas o biológicas.

Demanda: ***La demanda de medicamentos contra el ántrax y de máscaras de gas se disparo en Estados Unidos y también en otras partes del mundo.***

AFP



Agentes del FBI estudian la presencia de ántrax en el edificio de American Media, en Boca Ratón.
Allí trabajaban las personas que fueron contagiadas con ántrax. De los tres casos, uno falleció el viernes.

Claves

- El FBI anunció públicamente lo que había sugerido antes: que un nuevo ataque terrorista es inminente.
- Para evitarlo, algunos estados norteamericanos, como California, lanzaron un alerta bacteriológico, y el mismo FBI investiga bajo carátula "criminal" los tres casos de ántrax en el estado de Florida.
- Según una ley con media sanción del Senado de Estados Unidos, habrá policía en los aviones y agentes federales en los aeropuertos.
- Los bombardeos continuaron ayer y Bush sugirió que podría atacar Irak.
- Ayer se cumplió un mes de los atentados y se realizaron actos de conmemoración en Nueva York (**ver págs. 4 y 5**).
- El enviado de **Página/12** cuenta cómo escapó de las piedras de fundamentalistas islámicos (**págs. 6 y 7**).

EL FBI CONFIRMO UNA INVESTIGACION "CRIMINAL"

Para que cunda más el pánico

Por Audrey Gillan *
Desde Washington

El FBI anunció ayer que comenzó una investigación criminal por el brote de ántrax ocurrido en el edificio del diario de Florida luego de que se comprobara que el examen de un tercer trabajador dio positivo. Cuando se supo que se habían detectado indicios de ántrax en las fosas nasales de Stephanie Daley, la tercera empleada de la empresa, el miedo se apoderó de los miembros de la compañía que esperan los resultados de sus análisis, que no estarán listos, al menos, hasta mañana.

El fiscal Guy Lewis declaró que el tercer caso de ántrax fue detectado en una mujer de 35 años. Ella había trabajado cerca del editor de fotografía Bob Stevens, quien murió de ántrax la semana pasada. "Ahora esta es una investigación criminal", declaró Lewis. "Las tres preguntas básicas que como investigadores en lo criminal queremos responder son: primero, cómo y donde se introdujo la bacteria en el edificio; segundo, quien la introdujo, y tercero, y fundamental: por qué lo hizo."

Los investigadores pusieron énfasis en que la contaminación de ántrax aparece limitada al edificio donde funcionan las oficinas de American Media (AMI), en Boca Raton, Florida. Los investigadores criminales y de Salud Pública todavía no pueden explicar cómo los empleados estuvieron expuestos al ántrax y por qué. AMI publica el *National Enquirer, The Star, The Globe, The Sun* y otros periódicos de supermercado.

El agente especial Héctor Pesquera dijo que "no hay indicio en este momento de que este brote de ántrax fuera producido o causado por un grupo o individuo terrorista, relacionado con el incidente del 11 de setiembre". Pesquera explicó que la mujer estuvo expuesta a la bacteria trabajaba cerca de los dos hombres que se infectaron. Un investigador dijo que ella pudo haber trabajado en la oficina de correo del edificio junto a Ernesto Blanco –el hombre que inhaló ántrax, y cuyo caso fue conocido la semana pasada– y reemplazado cuando él se enfermó. A ella se le están dando antibióticos. La mujer declaró a la prensa que "pronto todo irá mejor", a la vez que dijo desconocer cómo quedó expuesta a la bacteria.

Asimismo, los oficiales del FBI estaban terminando la investigación del edificio ayer, para lo cual estaban protegidos con trajes y equipos especiales, cuando se los hizo entrar nuevamente para que hicieran una investigación más exhaustiva. A su vez, se dispuso que la cuarentena fuera extendida por treinta días más. El edificio continuará cerrado hasta que la investigación y el consecuente proceso de desinfección haya concluido.

Aterrador: ***"Hay mucha información que tras ser examinada se descubre que no es verdadera. Esto es aterrador", dijo el gobernador de Florida, Jeb Bush.***

El creciente pánico incitó a Jeb Bush, gobernador de Florida, a llamar a la consejera de Seguridad Nacional de la Casa Blanca, Condoleeza Rice, y al secretario de Justicia, John Ashcroft, para manifestarles sus preocupaciones. "Hay mucha información ahí afuera que tras ser examinada se descubre que no es verdadera. Esto es aterrador. No es algo fácil. Se trata de algo nuevo", declaró Bush, hermano del presidente.

En una entrevista concedida a la CNN, Ashcroft dijo que no quedaba claro si se trataba de un acto terrorista. "Obviamente el ántrax es un tema bastante serio y su presencia en ese lugar es poco probable que sea natural." Por otro lado, el ejecutivo en jefe de la AMI, David Pecker, dijo que la contaminación se produjo a partir de un ataque terrorista. "El World Trade Center fue atacado, el Pentágono fue atacado, American Media fue atacada. Este es el primer caso de ántrax pulmonar en 25 años. No es una coincidencia." A su vez, el *Palm Beach Post* informó ayer que empleados del edificio AMI han sido tratados como parias por vecinos asustados.

* *De* The Guardian *de Gran Bretaña. Especial para* **Página/12.**
Traducción: Giselle Cohen.

AFP

Aunque el golpe psicológico mayor lo sufrió la clase media, con una vida más segura que los sectores más bajos, la capital mundial del psicoanálisis refleja un fuerte cambio de actitudes, desde los que niegan el atentado a los que, ahora, quieren alguien al volver a casa.

Qué dice Nueva York en el diván del psicoanalista

Por Michael Ellison *
Desde Nueva York

De pronto, una modelo decidió que debía casarse. Aunque la mujer nunca pudo encontrar un novio adecuado en Manhattan, el matrimonio ahora es una cuestión de urgencia. Necesita tener a alguien por quien volver a casa. A otros los consume la culpa cuando sienten que se esboza una sonrisa en sus labios. Los más sienten que las muertes de las seis mil personas en los ataques suicidas del World Trade Center hacen que sus problemas se vean más tenues. Unos pocos de los que se presentan a su sesión semanal con un psicoterapeuta consideran todo el hecho como una intrusión en sus vidas, ya problemáticas. Y un paciente experimentó un gran alivio cuando los comerciales de televisión volvieron a la pantalla, para él la primera confirmación de que el mundo se había apartado del abismo.

Los neoyorquinos se vanaglorian de su diversidad, y no sólo en la forma en que un caleidoscopio de identidades raciales se llevan más o menos bien. Son fuertes, enfrascados en sí mismos, despreocupados por los otros y proclives a buscar ayuda médica si sienten que les está saliendo un granito. Ahora también se muestran nerviosos, ansiosos, temerosos, a menudo deprimidos y sin duda más buenos.

Siempre se han saludado entre sí con un apretón de manos, pero ahora ni siquiera un abrazo es suficiente. Y cuando alguien pregunta "¿Cómo te va?", espera realmente una respuesta. Esto es serio. Es, también, dicen los profesionales de salud mental, algo totalmente pasajero, suponiendo que no haya más ataques en la capital del mundo del diván psicoanalítico.

En las sesiones del Congreso se dijo que decenas de miles de personas podrían ser razonablemente diagnosticadas como posibles pacientes a ser tratados por desórdenes de stress postraumáticos.

Una encuesta dio que el 71 por ciento de los norteamericanos había estado deprimido desde el 11 de setiembre. El mismo número empezó a rezar más. La mitad tenía problemas de concentración. Y uno de cada tres tiene problemas para dormir.

"Veo más gente", dice el doctor Allan Schwartz, un psicoanalista que tiene su consultorio en el Upper East Side de Manhattan. "La gente tiene miedo a salir. Están preocupados por sus seres queridos y lo que puede suceder en el futuro próximo. Hay una sensación de espanto y temor sobre lo que se dice de la guerra biológica."

Muchos de estos pacientes tienen una historia de traumas, probablemente en la niñez, pero hasta ahora se manejaban bien. La mayoría son mujeres, quizás porque son más proclives a abrirse a lo que sienten. Otros tienen culpa por sobrevivir.

"Pero para decirle la verdad, desde que esto sucedió no sentí ninguna sorpresa", dice Schwartz. "Muchos de mis pacientes estaban traumatizados y perturbados, queriendo respuestas a preguntas como ésta: '¿Por qué estoy llorando si no perdí a nadie?'. Mucha gente dice que está asombrada porque está perturbada. Tengo que explicar que esto es traumático para todos."

Schwartz es uno de los varios psiquiatras que dicen que muchos niegan los ataques y el impacto en sus psiquis. "Hay una persona a la que simplemente no parecía importarle nada. Eso es parte del síndrome de esta persona. Habla de su patología. Con otros, hubo mucho enojo. Gente diciendo: 'Acabo de pasar por un bar y todos se estaban riendo y pasando un buen rato. ¿Cómo se atreven?'. La televisión cometió el error de siempre; pasaban una y otra vez las imágenes. Hubiera deseado que no lo hicieran. Muchos de mis pacientes se deprimían porque no podían alejarse de la pantalla."

La doctora Martha Friedman trabaja en su departamento, sobre el East River en Manhattan. Su psicoterapeuta murió en los ataques. Sus vecinos de piso han decidido vender su departamento y mudarse de la ciudad. Algunos de sus pacientes están sufriendo de ataques de ansiedad, otros niegan todo. "Algunos no quieren hablar y otros quieren hablar demasiado. Algunos de ellos, que son más narcisistas, viven este hecho como una imposición cuando ellos querían hablar de cómo no habían oído nada de sus amantes en dos días. Hay algunos que están actuando como si nada hubiera pasado." Friedman cree que muchos de sus pacientes están ansiosos y agitados, pero no que estén sufriendo de una depresión seria. Algunos habrán entrado en hibernación, negándose a salir de sus departamentos. "Uno dijo: 'Nunca creí que estaría contento de ver a la gente hacer comerciales por televisión. Parecía que las cosas volvían a la normalidad'."

"Estuve trabajando hoy con un montón de gente que expresaba mucha rabia. Más rabia que la normal. Un hombre, que es músico, se enojó con su violín. Yo dije: 'No, no haga eso, puede buscar una toalla y ahogar a muerte a alguien'" ¿La doctora Friedman está bromeando? Sigue: "Una de mis pacientes jóvenes, una mujer muy linda, una modelo, dijo que tenía que conseguir un novio adecuado, casarse. Desde que sucedió este incidente todos quieren tener una familia a la que volver cuando van a sus hogares. Hubo un largo período en este país en que la gente no quería comprometerse. Vamos a ver muchos casamientos. Mucha gente ha dicho: 'Me quiero casar ahora'. Esto crearía un cambio en nuestras relaciones. Uno, que estaba teniendo problemas con su relación, dijo: 'Estoy tan contento de que ella esté ahí para tener alguien al volver a casa...'."

A la distancia, en la intacta y quizás más progresista tierra universitaria de Massachusetts, todo parece distinto. "Mi teoría es que ha sido más perturbador para la clase media", dice Mark Felix, un psicólogo que vive en Holyoke. "La gente está afectada por los ataques, está realmente shoqueada, pero, ¿quién murió? Mayormente la clase media y la clase media alta. Se pueden imaginar en ese edificio". "Esta gente tiene vidas que normalmente son increíblemente seguras. En buena parte yo trabajé con los pobres. Ellos no tienen ese mismo sentido del mundo como un lugar seguro. Por eso, no creo que los ataques les hayan modificado su opinión del mundo".

Trauma: ***"Muchos pacientes estaban traumatizados y perturbados, buscando contestar esta pregunta: '¿Por qué estoy llorando si no perdí a nadie?'".***

** De* The Guardian *de Gran Bretaña. Especial para* **Página/12.**
Traducción: Celita Doyhambéhère.

AFP



Los bomberos trabajando en los restos de las Torres Gemelas.
Más que psicosis de guerra, Nueva York vive el síndrome de terrorismo.

TESTIMONIOS

"Estoy

Por Michael Ellison *
Desde Nueva York

Cada uno encontró ayer su manera de conmemorar el mes que pasó desde que la muerte y la espectacular destrucción sobresaltaron a la ciudad: un príncipe saudita al donar diez millones de dólares y una advertencia a Estados Unidos, un solitario corredor de valores al sollozar en una esquina. El alcalde de Nueva York, Rudy Giuliani, estuvo al frente del minuto de silencio, roto sólo por el ruido de los equipos de construcción, en el World Trade Center, donde el primer avión secuestrado chocó la primera de las torres de 110 pisos a las 8.48 de la mañana el 11 de septiembre.

"El fuego todavía está encendido", dijo Giuliani, "pero de él emergió un espíritu más fuerte, un país más unificado, una ciudad más unificada y un mundo más unificado". Casi 1000 oficiales de policía, bomberos y obreros de la construcción estuvieron a su lado mientras los gaiteros tocaban "Amazing Grace". Pero en el mismo momento, cinco cuadras al norte en Chambers Street, el perímetro norte de la Zona Cero donde murieron unas 5400 personas, otros eligieron recordar el mes yendo a trabajar. Caminaban hacia su trabajo o a la escuela, muchos echando una mirada hacia las grúas y cavadoras que recogían los escombros.

"Estoy un poco desilusionada", dijo la corredora de valores Cathy Parente, mientras se secaba las lágrimas detrás de sus anteojos. "Pensé

LAS CADENAS DE

Tele en

Por Julian Borger y Patrick Barkham
Desde Washington y Sydney

Las redes de televisión de Estados Unidos acordaron censurarse a sí mismas cuando emiten videos de Osama bin Laden, en respuesta a un pedido de una administración cada vez más ansiosa por temor a perder la guerra de propaganda. En un acuerdo sin precedentes, las cinco principales redes, CNN, NBC, ABC, CBS y Fos News Channel, dijeron que limitarían su cobertura de los videos de Bin Laden después de una reunión el miércoles con la consejera nacional de Seguridad de la Casa Blanca, Condolezza Rice.

Durante la semana pasada, la organización al-Qaida de Bin Laden entregó dos videos a la oficina en Kabul del canal de noticias árabe basado en Qatar, al Jazeera, que se pasaron en vivo por las redes en Estados Unidos. En ambos videos, hay llamados, hechos por Bin Laden o sus lugartenientes, para que los musulmanes se levanten contra los objetivos de Estados Unidos en todo el mundo. Rice expresó su inquietud porque además de los claros llamados a la violencia, los videos podían incluir mensajes dirigidos a las células de al-Qaida en el mundo.

Las redes han acordado evitar emitir en el futuro videos directamente, y citar solamente pasajes que no incluyeran retórica alentando la violen-

EN LA CONMEMORACION, A UN MES DEL ATAQUE TERRORISTA

tratando de que esto no me consuma"

Un acto en Nueva York recordó a los miles de víctimas de las explosiones y el derrumbe del 11 de septiembre, luego de que los aviones se estrellaran contra las Torres Gemelas. Un príncipe saudita ofreció 10 millones de dólares para la reconstrucción, pero el alcalde Giuliani los rechazó.

que habría más gente. Me siento mal por eso." Los límites del lugar todavía están marcados por flores, recuerdos y versos con títulos tales como "Al final del Día" y "Almas que Pasan", pero ahora se les sumaron avisos de empresas de mudanzas y departamentos en alquiler. Algunos no pueden dejar de pensar en los ataques. "Vengo acá casi todos los días para rezar antes de ir a trabajar," dijo Parente, de 45 años, que vive en Brooklyn. "No estoy segura de cuánto tiempo lo seguiré haciendo. Estoy tratando de que esto no me consuma. Estoy tratando de entenderlo. Me ha agobiado. Tenía que venir aquí para creerlo y todavía no lo puedo creer. Esto es parte de mi vida. Si no lo liberaba me volvería loca."

La gente llegó sola o en pequeños grupos para conmemorar el mes desde la muerte y la destrucción, que la ciudad dice que costará más de 100 mil millones de dólares. Pero el número de personas reunidas era sólo una fracción de los que se habían reunido previamente para recordar. El alcalde pidió a los turistas que se mantuvieran alejados, pero su pedido hizo sonar una nota falsa en la crisis; los visitantes estaban ahí solidarios, no como curiosos. "Estamos aquí para honrar", dijo Michelle Sandoval, de 42 años, que se había detenido en Manhattan en su regreso a su casa en el estado de Washington después de un veraneo en Europa. "No podía venir a esta ciudad sin venir aquí. Es una extraña conmemoración." Su marido, Martin Gay, de 51, dijo: "No sé cómo sentirme, pero estoy contento de ver que la gente funciona: veo gente haciendo cosas normales nuevamente". La pareja había venido con binoculares y una cámara de fotos, y su hijo Dakota, de 10 años. "Quería que viniera aquí, aunque sea muy chico para poder entender."

Un visitante mucho más rico, el Príncipe Alwaleed bin Talal, sobrino del monarca de Arabia Saudita, Rey Fahd, le ofreció a Giuliani diez millones de dólares para los trabajos de ayuda, después de un servicio religioso de 15 minutos. "Es increíble", dijo. "Estamos aquí para decirle a Norteamérica y a Nueva York que Arabia Saudita está enteramente con los Estados Unidos." El príncipe, clasificado por la revista *Forbes* como la sexta persona más rica del mundo, dijo en una declaración entregada por un asistente: "En momentos como este, uno debe tratar algunos de los temas que condujeron a este ataque criminal. Creo que el gobierno de Estados Unidos debiera reexaminar las políticas en Medio Oriente y adoptar una posición más equilibrada hacia la causa palestina". "Nuestros hermanos palestinos siguen siendo asesinados a manos de los israelíes mientras el mundo pone la otra mejilla", dijo. Giuliani rechazó el dinero.

De* The Guardian *de Gran Bretaña Especial para* **Página/12

Traducción: Celita Doyhambéhère.

AFP



Algunos vecinos se decepcionaron. Esperaban más gente en la recordación del mes del ataque.

Algunos, como Cathy Parente, pasan todos los días por el centro del atentado para rezar.

TV ACEPTAN EL PEDIDO DE GEORGE BUSH

autocensura, march!

cia contra los norteamericanos. También acordaron no emitir extractos repetidos de los videos. En una declaración, la CNN dijo que no emitiría ninguno de los discursos de bin Laden en vivo y prometió "considerar la guía de las autoridades apropiadas" al decidir qué emitir. Rupert Murdoch, el magnate mediático dueño de Fox News y News International, dijo que sus operaciones de televisión se censurarían solas si se pensaba que estaban siendo usadas para difundir mensajes codificados.

"Haremos lo que nos exija nuestro deber patriótico", dijo Murdoch, ahora un ciudadano de Estados Unidos, después de la reunión general anual de News Corp en Adelaide, al sur de Australia, el lugar de nacimiento de su imperio de los medios. El precio de la seguridad para la gente en democracia, predijo él, sería "una importante disminución de las libertades civiles" durante este "período de imprevisibilidad pero de lento terrorismo dentro de nuestras fronteras." Sin embargo, le dijo a sus accionistas australianos, que la guerra del terrorismo también le brindaba oportunidades a su red. El magnate de 70 años dijo que aunque el ataque del 11 de septiembre había golpeado las ganancias de publicidad a corto plazo y aumentado los costos de reunir las noticias, esperaba que el conflicto en Afganistán hiciera para los televidentes de su "24 horas Fox News" lo que la Guerra del Golfo había hecho por CNN.

AFP



El mensaje de Bin Laden que provocó la autocensura.

COMO ES LA EMISORA DE TV QUE DESBANCO A LA CNN

Al Jazeera, ganadora desde Qatar

Por J.P. Velázquez-Gaztelu*
Desde Madrid

La guerra no ha hecho más que empezar y ya tiene un claro ganador. La emisora de televisión por satélite Al Jazeera, con sede en el pequeño emirato de Qatar, ha logrado desbancar a la CNN como medio de referencia en el mundo árabe y se ha convertido en la ventana por la que buena parte el mundo está viendo lo que sucede en Afganistán. Al Jazeera (o algeciras, la isla, en árabe) es la única televisión no afgana autorizada a trabajar en Kabul.

Fue la emisora que el pasado domingo, poco después de que los aviones de Estados Unidos comenzaran a bombardear Afganistán, retransmitió el discurso en el que Osama bin Laden, principal sospechoso de los atentados contra las Torres Gemelas y el Pentágono, llamó a la "guerra santa" a todos los musulmanes del mundo.

"La clave de nuestro éxito es la libertad de expresión con la que trabajamos en Al Jazeera", afirma Dima Jatib, jefa de redacción de la emisora. "No tenemos una posición política a favor de uno u otro país y damos la oportunidad a todos para que puedan ofrecer sus puntos de vista", explica la periodista siria, en perfecto castellano, desde la sede del canal en Doha.

Jatib asegura que Al Jazeera no negoció con Al Qaida la difusión de las imágenes de Bin Laden y que éstas fueron entregadas en una cinta de video a su corresponsal en Kabul. "Somos los únicos que estamos allí y debieron pensar que éramos la mejor vía para difundir su mensaje", dice Jatib, sin especificar en qué momento llegaron las imágenes a manos de Al Jazeera.

El periodista que recibió las imágenes de Bin Laden y las envió a Qatar fue el corresponsal de Al Jazeera en la capital afgana, Tayseer Alouny, de origen sirio y nacionalidad española. Su esposa, de Ceuta (España), y sus cuatro hijos viven en Granada, donde el periodista trabajó para la agencia EFE. La semana pasada, Alouny declaraba a *El País* que está obligado a mantener "un equilibrio muy delicado" entre su responsabilidad como informador y el control de los talibanes.

El secretario de Estado norteamericano, Colin Powell, expresó ayer sus sospechas de que el hombre más buscado del mundo esté usando la emisora para enviar mensajes en clave a sus colaboradores. Powell reconoció que ha presionado personalmente al emir de Qatar para que censure a Al Jazeera.

* De **El País**, especial para **Página/12.**

AFP



El canal dice no tener una posición política.

Viernes con miedo

Dirigentes de varios países musulmanes temen que hoy se produzcan enfrentamientos cuando miles de fieles se congreguen para rezar en las mezquitas en un día sagrado para los musulmanes. Las mezquitas de Egipto, Afganistán, de Indonesia, de los territorios palestinos y de otros países aglutinarán estarán pobladas. Por ello, se reforzó la seguridad en las capitales más importantes para controlar el accionar de los grupos más radicalizados. Será una prueba de cómo responden ante la campaña militar estadounidense en Afganistán y a los llamamientos de Bin Laden a la guerra santa, así como se comprobará si el conflicto en Afganistán es interpretado como una guerra contra el Islam. El gobierno egipcio de Hosni Mubarak tiene listos grandes despliegues policiales para responder ante cualquier eventualidad. Es que el conflicto bélico ha intensificado el antiamericanismo en muchos países.

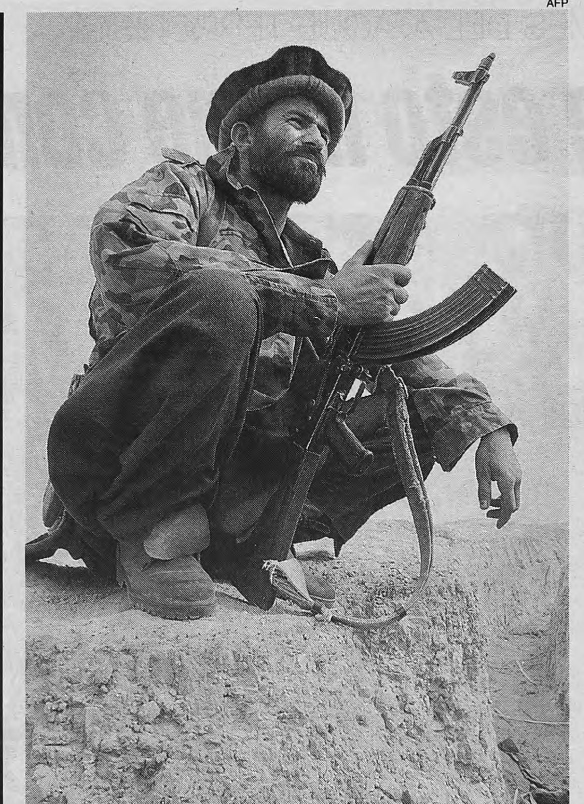
Incidentes en Kashmir

Ayer se registraron incidentes en varias ciudades. En Kashmir, al menos 13 rebeldes y 3 soldados indios murieron tras dos días de enfrentamientos armados. Por ello, las fuerzas de seguridad indias han aumentado la seguridad en este territorio –disputado entre Pakistán e India– desde los ataques del domingo a Afganistán. En la última década, grupos militantes, la mayoría con base en Pakistán, luchó en guerrilla contra la armada india en Kashmir, que su único estado mayoritariamente árabe. De hecho, uno de los grupos, Hakart ul-Mojahedin, fue incluido en la lista de organizaciones terroristas que señaló Washington.

Y protestas en Yakarta

A su vez, se registraron incidentes en Yakarta, la capital de Indonesia, cuando cientos de personas protestaron cerca de la embajada norteamericana al grito de "destruyamos Estados Unidos". En el cuarto día de protestas en ese país, donde el 90 por ciento de la población es musulmana, la policía estimó que hubo cerca de un millar de manifestantes. "Expulsemos a los estadounidenses de Indonesia" reclamaban algunas pancartas. Asimismo grupos islamistas radicales, muy minoritarios, amenazaron con atacar intereses norteamericanos. Vecinos y comerciantes de la capital indonesia, Yakarta, constituyeron patrullas callejeras en la principal zona turística de la ciudad para evitar que los radicales islámicos cumplan su amenaza de atacar a los extranjeros si el Gobierno no rompía sus relaciones con Estados Unidos. Tras la intervención militar estadounidense y británica en Afganistán, el Frente de los Defensores del Islam, un grupo radical que cuenta con alrededor de mil seguidores, dio un plazo de tres días al gobierno para romper sus relaciones diplomáticas con Estados Unidos.

AFP



Los rebeldes dicen que la caída de los talibanes traerá paz.
"Los afganos están cansados de la guerra", dijo Khan.

"Nos van a romper la cabeza"

Por E. F.
Desde Peshawar

"¡Qué mundo!", exclamó la periodista francesa cuando pudo sentarse en el hall del hotel, respirar un momento y mirar el noticiero de la CNN. Estaba perturbada, enmudecida por el susto y la emoción. La fricción de los contrastes le dejó una herida. Las imágenes de CNN eran limpias, centradas, llenas de malos barbudos, de comentaristas con corbatas pulcras, de tomas de portaaviones, de aviones sofisticados, de tropas vestidas como para una fiesta. Sobre el letrero *Strike against terror* los planos de la CNN mostraban explosiones puntuales en una ciudad invisible, refugiados hambrientos, imágenes borrosas de gente huyendo de Kandahar, índices de Wall Street. Aquellos planos estaban dirigidos a un público que nada tenía que ver con la muchedumbre pobre y harapienta que pocos minutos antes casi había lapidado a la periodista francesa y al enviado de *Página/12* en la puerta de una mezquita de Peshawar.

Para saber qué sentían los musulmanes había que acercarse a ellos, ponerles la mano en el pecho y medir el pulso de su corazón. Hacía unas horas que la misma CNN había evocado por primera vez la realidad de la guerra, es decir la muerte de los civiles. El embajador talibán en Pakistán había asegurado que los aviones tiraron un misil contra una mezquita, que había 100 muertos y otros tantos en Kabul y Kandahar.

A las seis de la tarde, después de la plegaria más densa, era una obligación profesional ir a la mezquita y sentir para luego contar aquí lo que ellos sentían. No hubo tiempo. Empezaron a proferir insultos y amenazas, a tratar a los periodistas de "infieles", a acusarlos de cómplices en la supuesta muerte de los hijos del líder religioso de los talibán, el mollah Omar. Hubo que salir corriendo, subir de un salto a la camioneta por la parte de atrás. El tráfico era denso, lento. Imposible arrancar. Los minutos pasaron inmóviles y la muchedumbre empezó a acercarse a la camioneta por atrás, a formar un semicírculo, a gritar su odio.

Cuando llovieron las primeras piedras la periodista francesa dijo: "Nos van a romper la cabeza pero tienen razón. ¿Qué tienen que ver ellos con los muertos del World Trade Center, con las torres que se derrumbaron, qué tienen que ver los afganos que ven cómo un diluvio de bombas abisma su país?". Ella también estaba en lo cierto. Todos víctimas de la misma arrogancia, del mismo error. La sequía, el hambre, la pobreza, la dictadura religiosa, el exilio y ahora las bombas del imperio que, antes, fomentó el desastre. Las imágenes de la CNN no hablaban de esa verdad que se respira en el calor asfixiante de Peshawar. Es tan enorme que no se puede decir.

En el camino hacia el hotel el tráfico estaba detenido. Había habido un accidente en la ruta y se avanzaba despacio en medio de una irrespirable nube de humo. En el medio de la calle había un hombre tirado. De la boca le salía un largo hilo de sangre y su cuerpo se sacudía con convulsiones regulares. No se escuchaba el estruendo de ninguna sirena. La periodista francesa se secó las lágrimas frente al televisor. Lloraba de asco. "¡Qué mundo!", repitió. Miró la pantalla y agregó: "Casi nos comen, pero ellos tienen razón".

REPORTAJE AL GENERAL

"Hay que usar

Página/12 en Pakistán

Por Eduardo Febbro
Desde Peshawar

En una entrevista con **Página/12**, el jefe de una de las columnas que combate a los talibanes dijo que, con más ayuda interna y externa, varias provincias ya habrían podido ser liberadas. No han recibido ni armas. Usan las que los soviéticos dejaron tiradas cuando se fueron en 1989.

Si uno le sacara el cargo militar que lleva encima, la sola mención de su nombre a secas sonaría como un mito, igual a uno de esos nombres que encierran una misteriosa atracción: Ismaiel Khan. Breve, seco, embriagador. El general Ismaiel Khan necesita pocas tarjetas de presentación. Es un mujaidín, cuyas tropas forman parte de la Alianza del Norte, que opera en las regiones del centro y del oeste de Afganistán.

Su enemigo habían sido los rusos y ahora son los talibanes. Después del difunto comandante Massud, el general Khan es el hombre más querido por los afganos que están dentro y fuera del país.

Aislado en sus regiones de combate, sin ayuda norteamericana, amenazado por el invierno y con poblaciones acechadas por la sequía, el hambre y el frío, el general no depone las armas. En los últimos días tomó el control de dos ciudades y está a punto de cortarles a los talibanes las vías de comunicación entre el norte y el oeste de Afganistán.

–Las operaciones militares que usted protagoniza comenzaron hace varios meses. Hoy el contexto ha cambiado con la intervención de EE.UU. Ahora que se iniciaron las operaciones militares norteamericanas contra los talibanes, ¿ustedes recibieron alguna ayuda de Washington?

–Lamentablemente, hasta ahora no recibimos ninguna ayuda en nuestro sector. Una de las razones de la lentitud de nuestro progreso reside en que nos falta de todo.

–¿Con qué consecuencias?

–Si hubiésemos tenido ayuda, varias provincias ya habrían sido liberadas. No contamos con nada. Por ejemplo, para las cuestiones logísticas nos arreglamos con la gente de los territorios que liberamos. Ellos nos ayudan.

–¿Y las armas?

–En lo que concierne a las armas y las municiones, seguimos utilizando lo que tenemos de la época de los soviéticos. No hemos recibido ninguna ayuda. Nos arreglamos con lo que tenemos y con lo que encontramos por el camino.

–¿La colaboración externa es cero?

–Ningún país se ha comprometido.

–¿Y la interna?

–Ni el gobierno del Estado islámico de Afganistán, es decir la Alianza del Norte, nos dio una mano. Ni siquiera pudo pagar el salario a mis mujaidines.

–¿Usted cree que con un gobierno de coalición nacional como el que se menciona en estos días, la paz es posible en Afganistán? ¿La coalición pactada en Roma tiene futuro?

–Las negociaciones de Roma nos parecen un buen signo. Es una cosa que augura un futuro más limpio.

–¿Cuál es el objetivo militar inmediato?

–En las circunstancias actuales, espero que las represalias norteamericanas contra las bases de los terroristas y de quienes los protegen le den una ocasión a la Alianza del Norte de atacar las posiciones de los talibanes en otras provincias y regiones para liberarlas definitivamente. El pueblo ahora

EL RELATO DE LOS

La guerra

Por E. F.
Desde Peshawar

Los relatos se suman a los relatos para contar una historia similar. Kabul, Djalalabad, Kandahar, las tres ciudades más bombardeadas por los aviones norteamericanos, no sufrieron únicamente daños quirúrgicos. "La guerra sin lastimar no existe y esta gente está lastimada", dijo el traductor de *Página/12* cuando empezó a resumir el primer testimonio.

En las afueras de Peshawar, al límite con la zona tribal, hay un punto negro por donde ingresan los desplazados que salieron de Kabul después de haber presenciado lo que empezaron a contar: "Yo vi caer las bombas en las zonas residenciales de Kabul. Ahí no hay armas, ni centros de comando, ni jefes talibanes. Ahí vivía gente que yo conocía. Cuando fui a ver cómo había quedado una casa, estaba derrumbada. Los cinco habían muerto".

De un barrio o de otro, los refugiados afganos que llegaron ayer narraban la misma historia. Sus testimonios confirman una vez más que para matar a los "malos" hay que matar a muchos buenos. En la campaña de Kosovo, la OTAN había calificado a ese "accidente" de la guerra como "daños colaterales". Las cifras empiezan a salir, agrandadas o disimuladas, pero son una realidad. La última estimación daba cuenta de 300 muertos civiles en

ISMAIEL KHAN, EL HOMBRE MAS QUERIDO POR LOS AFGANOS

lo que queda por el camino"

puede manifestar su odio con un poco más de libertad. Puedo afirmar con certeza que, para Afganistán, la caída de los talibanes significará el fin de la guerra...

–¿Por qué está tan seguro?

–Porque los afganos están cansados de la guerra. Espero que el gobierno que reemplace al régimen talibán instaure la seguridad y la paz y que así comience de una buena vez por todas la reconstrucción del país.

–Algunos sectores critican la coalición creada en Roma porque se trata de un montaje realizado bajo la presión de los occidentales. ¿Está de acuerdo con la idea lanzada en Roma de crear un consejo de jefes presidido por el ex rey de Afganistán?

–Es obvio que con este Consejo o con la realización de elecciones el régimen que surja en Afganistán estará apoyado por el pueblo. La única solución consiste en formar un gobierno surgido de ese consejo. Eso es lo único que puede tranquilizar a los afganos sobre la estabilidad del futuro gobierno. La alianza del norte o el frente unido aceptaron el principio de la constitución de ese consejo donde están presentes los representantes de todas las etnias, de las regiones y del pueblo. Estamos de acuerdo y esperamos que el consejo traiga la paz en el país.

–Hay conflictos cuyo fin puede aparecer más dramático que la misma guerra. Afganistán parece estar en un caso así. ¿Usted qué opina?

–Hace cuatro años que sufrimos la sequía. La situación es catastrófica. La vida es deplorable en las provincias del centro. Estamos esperando que el mundo actúe. La gente se nos está muriendo de hambre. No tienen remedios. La situación es muy grave. El mundo debe actuar para ayudarnos y espero que esa ayuda nos llegue antes de que venga el invierno. Todas estas regiones son montañosas y el invierno es muy riguroso. Si la ayuda no llega habrá una hecatombe. La gente se morirá por decenas de miles.

AFP



El objetivo de los mujaidines es cortar a los talibanes las comunicaciones dentro del país.

"Si la ayuda no llega, habrá una hecatombe. La gente se morirá por decenas de miles."

ISRAEL-EE.UU.

Próximo round

En uno de los tramos de la conferencia de prensa que ofreció ayer, el presidente norteamericano George Bush hizo su declaración más fuerte respecto de Medio Oriente. "Yo creo que debe haber un Estado palestino, cuyas fronteras deben ser negociadas por las partes", declaró Bush. Estas declaraciones forman parte de lo que Estados Unidos debió negociar con los países árabes para lograr su apoyo a los ataques en Afganistán –o sea, poner en primer lugar de la agenda la cuestión palestina– y el premier israelí Ariel Sharon no tardó en reaccionar, cuando la semana pasada comparó la situación actual de Israel con la de Checoslovaquia en 1938, cuando fue anexada por Hitler con la anuencia de Europa y Estados Unidos. Esto ya provocó una respuesta airada de Estados Unidos, y parece que habrá muchas más. Ayer se filtraron a la prensa los planes del secretario de Estado norteamericano, Colin Powell, sobre la cuestión; planes que habían sido postergados después del 11 de setiembre. El plan de Powell incluye un Estado palestino con Jerusalén Oriental como capital, en la senda del Plan Clinton que fracasó en Camp David en julio del año pasado. Sharon rechaza de plano la división de Jerusalén, y aún más el hecho de que, a diferencia de Camp David, este plan no fue consultado previamente con Israel. Así las cosas, parece que Estados Unidos e Israel volverán a enfrentarse.

DESPLAZADOS QUE HUYEN DE LAS BOMBAS

siempre lastima

Casas: ***"Yo vi caer las bombas en las zonas residenciales de Kabul. Ahí no hay armas, ni centros de comando, ni jefes talibanes. Ahí vivía gente que yo conocía".***

cinco días de bombardeos.

Los islamistas se preparan hoy para responder. En medio de rumores de golpe de Estado, los partidos islamistas convocaron a una huelga general y a manifestar contra la alianza de Islamabad con Washington. El presidente Musharraf reiteró ayer que todo estaba "bajo control" y acusó a los afganos que residen en Pakistán de ser los instigadores de la violencia y las manifestaciones. Al mismo tiempo, Islamabad reveló que ponía dos bases militares a disposición de los aviones norteamericanos. Moinuddin Haider, ministro pakistaní del Interior, precisó que Estados Unidos continuaba utilizando el espacio aéreo pakistaní: "Por el momento no hay ni un solo soldado norteamericano en nuestro suelo", recalcó el responsable. Las bases forman parte del apoyo logístico que Pakistán aceptó otorgar a los Estados Unidos.

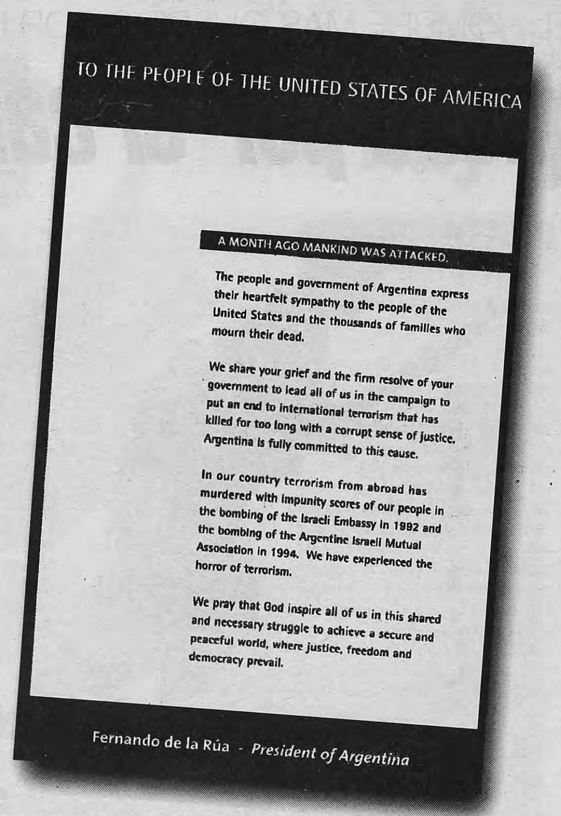
AFP



El horror del bombardeo llega con los refugiados.

Matando a pocos "malos" se mata a muchos buenos.




TO THE PEOPLE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

A MONTH AGO MANKIND WAS ATTACKED.

The people and government of Argentina express their heartfelt sympathy to the people of the United States and the thousands of families who mourn their dead.

We share your grief and the firm resolve of your government to lead all of us in the campaign to put an end to international terrorism that has killed for too long with a corrupt sense of justice. Argentina is fully committed to this cause.

In our country terrorism from abroad has murdered with impunity scores of our people in the bombing of the Israeli Embassy in 1992 and the bombing of the Argentine Israeli Mutual Association in 1994. We have experienced the horror of terrorism.

We pray that God inspire all of us in this shared and necessary struggle to achieve a secure and peaceful world, where justice, freedom and democracy prevail.

Fernando de la Rúa - *President of Argentina*

De la Rúa en la misa con Walsh y militares. A la derecha, el aviso publicado en el "New York Times" y el "Washington Post".

Sospechosos detenidos

Anoche se produjo la primera detención en el país de personas sospechadas de pertenecer a una célula terrorista islámica. Fuentes de Gendarmería confirmaron que apresaron en un departamento del barrio de Caballito a dos personas que provendrían de Bangladesh y que portaban documentación aparentemente falsa. El operativo formó parte de una investigación que vienen realizando desde hace unos días integrantes de esta fuerza de seguridad. Los informantes vinculados con la pesquisa dijeron que se procuraba localizar además a otros cuatro hombres, contra quienes el juez federal Rodolfo Canicoba Corral libró orden de arresto. Los dos apresados, según los voceros, llevaban documentación falsa y tienen aproximadamente 30 años. Se cree que provienen de Bangladesh, donde gran cantidad de la población profesa la religión musulmana. "Hay dudas sobre la documentación que tienen y los motivos por los cuales están en el país", dijeron los informantes, quienes aseguraron que en el departamento allanado se hallaron documentos "interesantes".

Misa por el Pentágono y aviso por el primer mes

De la Rúa mandó otro mensaje de apoyo a Washington en una misa militar en memoria de las víctimas del Pentágono. Hoy se publicó en EE.UU. un aviso con un mensaje similar.

Al cumplirse un mes de los atentados contra las Torres Gemelas y el Pentágono, Fernando de la Rúa reafirmó la solidaridad de la Argentina con Estados Unidos y reiteró que el Gobierno acompañará a la administración Bush "en la defensa de la paz y la lucha contra el terrorismo". La reafirmación fue expresada en el Edificio Libertador, durante una misa de homenaje a las víctimas del ataque al Pentágono. Los norteamericanos encontraron ayer idénticos conceptos en las solicitadas que se publicaron en el *New York Times* y el *Washington Post*, dirigidas "al pueblo de los Estados Unidos", con la firma "Fernando de la Rúa-Presidente de la Argentina" al pie.

"Un mes atrás la humanidad fue atacada" marca el título de la carta aparecida en esos diarios. "El pueblo y el gobierno argentino expresan su condolencia al pueblo norteamericano y a las miles de familias que lloran a sus muertos. Compartimos su dolor y la firme resolución de su gobierno de liderarnos en la campaña para terminar con el terrorismo internacional que por demasiado tiempo ha matado, en base a un corrupto sentido de justicia. Argentina está enteramente comprometida en esta causa".

El texto recuerda los atentados en Buenos Aires contra la embajada de Israel en 1992 y la AMIA en 1994, para subrayar que en la Argentina "hemos experimentado el horror del terrorismo".

De la Rúa mantuvo el mismo tono en la misa organizada por los militares: "compartimos idénticos valores y tenemos iguales deberes de preservar para los tiempos de hoy y las generaciones que vendrán la paz y la justicia", dijo mirando al embajador norteamericano James Walsh, a quien pidió que transmita a su gobierno el mensaje de "solidaridad y cercanía (de la Argentina) y la seguridad de que estaremos juntos en defensa de la paz y en la lucha contra el terrorismo".

El titular del Ejército, Ricardo Brinzoni, entregó por su parte al diplomático una plaqueta para ser enviada a Washington. "Va a ocupar un lugar destacado en el Pentágono" aseguró Walsh en su agradecimiento.

El embajador consideró que "la respuesta (a los ataques) será contundente y justa, y su esfuerzo estará recompensado por la paz y la defensa de los valores de nuestra civilización". También calificó de "inestimable" el "apoyo y la solidaridad" que viene manifestando la Argentina.

La semana pasada, la Cancillería ofreció enviar tropas de paz a los Balcanes –para reemplazar a efectivos estadounidenses– y un hospital de campaña con un equipo de voluntarios que podrían asistir a los refugiados afganos. La misión de paz podría estar integrada por unos doscientos hombres (según los fondos que se consigan), mientras que los voluntarios podrían permanecer por períodos de dos a tres meses, en turnos renovables si es necesario. Ambas iniciativas esperan una definición debido a que hasta ahora el gobierno de George Bush no especificó cuál será su requerimiento concreto.

La ceremonia religiosa se realizó en la plaza de armas del edificio Libertador y reunió a todos los jefes militares. Además de Brinzoni asistieron el jefe del Estado Mayor Conjunto, general Juan Carlos Mugnolo, y los titulares de la Armada, Joaquín Stella, y de la Fuerza Aérea, Walter Barbero. Mezclados con los uniformes se pudo ver a los ex ministros de Defensa del menemismo Oscar Camilión y Jorge Domínguez.

El gabinete estuvo casi a pleno, con los titulares de Defensa Horacio Jaunarena, de Interior Ramón Mestre, de Relaciones Exteriores Adalberto Rodríguez Giavarini y de Salud Héctor Lombardo, además del vocero presidencial Juan Pablo Baylac.

Otros asistentes al servicio religioso fueron los ex jefes del Ejército, Dante Caridi y Ernesto Pianta, y del Estado Mayor Conjunto, Carlos Zabala. El acto culminó con un toque de silencio a cargo de la banda de música del Regimiento de Infantería Patricios.

GRUPO DE TRABAJO CONJUNTO PARA LIMPIAR LAS ISLAS

Desminado binacional en Malvinas

Argentina y el Reino Unido comenzaron ayer gestiones diplomáticas para tratar de desminar las islas Malvinas, una de las cuestiones que quedaron sin solucionar después de la guerra de 1982. Según fuentes de la Cancillería argentina, ambos gobiernos intercambiaron notas para la realización de un estudio de factibilidad sobre el desminado del archipiélago, retomando una Declaración Conjunta realizada en 14 de julio de 1999.

"Este informe establecerá las conclusiones a las que haya arribado luego de la realización de los estudios preliminar y principal, y formulará recomendaciones a ambos gobiernos para la acción futura de acuerdo a los requerimientos de la Convención de Ottawa", explicaron desde el Palacio San Martín. Según un comunicado de ese Ministerio, en el grupo de trabajo que hará el estudio, estarán representados tanto el gobierno de Argentina como el de Gran Bretaña. Claro que el miembro argentino estará encargado del aspecto financiero, mientras que el británico se ocupará de la parte técnica.

En la nombraba Declaración Conjunta de 1999, que estableció el ingreso de ciudadanos argentinos a las Malvinas, hubo un compromiso para "continuar trabajando conjuntamente para evaluar la factibilidad y el costo de la remoción de las minas terrestres aún presentes en las islas". Del comunicado de la Cancillería se desprende que el gobierno argentino será el encargado de conseguir los fondos para la obra, dado, que, al fin y al cabo, siempre el vencido en una guerra sobrelleva el grueso de los costos.

La cuestión del desminado es un tema presente en todos los continentes; Afganistán y Angola, entre otros países, tienen el mismo drama que las Malvinas. Hasta Lady Di montó una fundación dedicada a concientizar sobre ese peligro que cobra muchas vidas. Según la Cancillería argentina, una vez producido el acuerdo, "enviarán conjuntamente el texto del entendimiento al secretario general de las Naciones Unidas (Kofi Annan), para su distribución como documento oficial de la Asamblea General, bajo el tema "Cuestión de las Islas Malvinas (Falkland Islands)".

DE LOS CHICOS

Cartas por la paz



Más de 1000 alumnos de escuelas porteñas, públicas y privadas, laicas y religiosas, enviaron cartas a chicos de todo el mundo para pedir por la paz. El acto realizado ayer en una escuela de Boedo fue organizado por la Secretaría de Educación de la Ciudad de Buenos Aires en el marco del lanzamiento de la campaña "50.000 mensajes por la paz", planeada conjuntamente con el Correo Argentino. Los chicos escribieron los mensajes con la coordinación de los docentes durante esta semana y los depositaron en los buzones especialmente diseñados para la ocasión. Además, se proyectaron imágenes registradas en el acto "2000 niños por la paz" celebrado días después de los atentados a Estados Unidos. También alumnos y maestros se refirieron a una muestra plástica sobre la no violencia en la que habían trabajado durante los últimos días. El secretario de Educación porteño, Daniel Filmus, resaltó que la paz "no es sólo la no guerra, es el no hambre, es la justicia, es la tolerancia y eso enseñan nuestros maestros". Por su parte, el jefe de Gobierno, Aníbal Ibarra, destacó que "en tiempos en que hay muerte y se desatan nuevas guerras, es muy importante que nos encontremos para decir que queremos la paz".

Los terroristas coparon la CNEA y tomaron rehenes, pero era ficción

Con gran despliegue de hombres, equipos, perros y hasta un robot, la Policía Federal hizo un simulacro en Núñez para mostrar cómo actuaría ante un ataque con sustancias tóxicas, el gran temor actual.

Por Horacio Cecchi

Asalto a la CNEA. Thriller del género simulacro policial, ambientado en el Núñez porteño. Un grupo de terroristas asalta el edificio de la Comisión Nacional de Energía Atómica. Objetivo: robo de sustancias químicas capaces de sembrar el caos en el mundo occidental. Un llamado anónimo pone sobre aviso a las fuerzas del GEOF que rodean el edificio. Los terroristas se resguardan capturando seis rehenes. Intervienen unos cien bomberos, expertos en explosivos, en sustancias radiactivas, emergencias ambientales, ambulancias, una ducha de campaña, una pelopincho inflable, Cona, Troy, Marquitos y un helicóptero. Después de idas y vueltas, la negociación se pudre. El GEOF entra en acción y rescata a tres rehenes. Los terroristas resisten y hacen estallar un explosivo radiactivo. Todo ocurre en interiores de la CNEA, mientras los vecinos del barrio bajan sus persianas. Finalmente, los expertos cubiertos en trajes antirradiactivos, neutralizan los efectos, y ganan los buenos. Descollante actuación de Cona, Troy –dos perritos rastreadores–, Marquitos –un robot– y los vecinos.

Gonzalo Martínez



Los agentes del GEOF con trajes antirradiación rescatan a un rehén en la CNEA.
Junto a ellos Marquitos, el robot, que tuvo un rol estelar en el operativo.

El simulacro estaba anunciado por los federales. La intención, realizar una práctica de situación de crisis con toma de rehenes y exposición a sustancias químicas y radioactivas. Tratándose de un simulacro, todo estaba previsto: comenzaría a las 10 y media, en el edificio de la CNEA, Libertador entre Correa y Ramallo, con la llegada de una banda imaginaria.

Un rato antes, el vecindario ya vivía un estado de excitación especial: patrulleros cruzados a espaldas de la CNEA, clausuraron Ramallo, Correa y 11 de Septiembre y un inusual despliegue de comandos, provocaban preguntas: "¿Qué pasó?", quiso saber una vecina, con la bolsita de las compras y un pichicho de ojos saltones, en el almacén de Luis, justo frente a la retaguardia de la CNEA. "Dicen que allanamientos por lo de las armas", respondió un portero mientras don Luis cortaba fetas de paleta.

Pasadas las 10 y media, Claudio Pereyra, jefe de los GEOF, describió el guión, aclaración mediante al periodismo: "No van a ver movimientos tácticos porque no los vamos a hacer. No vamos a desocupar el edificio porque hay gente trabajando, ni vamos a andar rompiendo todo porque vamos todos presos". Vicente Herrán, jefe de Seguridad contra Incendios y Riesgos Especiales, detalló que los terroristas contarían con "el muy peligroso BX, que entre los gases nerviosos es el peor de todos, y otros más como el sarín". A pocos metros, los futuros seis rehenes conversaban y reían animadamente. Después, se inició el simulacro que se puede resumir en cinco escenas:

Escena 1: Ya fue tomado el edificio y alertado el GEOF. Sus comandos entran con sus trajes y máscaras, armados hasta los dientes, de uno en fondo para enfrentar al enemigo imaginario. El cabo Adrenalina no fue de la partida. Salen al rato con tres de los rehenes, a paso lento y apuntando hacia las cámaras –"para la foto", murmuró un oficial–.

Escena 2: Un grupo de bomberos de Protección Ambiental, con trajes amarillos "riesgo C", según definió un experto, cabeza recubierta por una capucha, respirador con filtro, guantes verdes y botas negras, despliegan una pelopincho inflable redonda en la esquina de Correa y 11 de Septiembre. Colocan una ducha de campaña conectada a un autobomba, y un banquito rojo en el medio. Desde la ventana del primer piso, justo sobre la esquina, una anciana se anima a correr apenas la cortina. El resto de las persianas de toda la cuadra están bajas. Temor en el vecindario.

Escena 3: Los terroristas imaginarios amenazan con una bomba. Cona y Troy, labradores ella y él, de la División Canes, huelen, huelen, huelen, hasta que detectan una caja sospechosa debajo de un Corsa azul. Entra en acción un hombre de Explosivos, completamente blindado. Retira la caja. La zona queda liberada.

Escena 4: Pero el mal sigue de pie. Se escucha un pavoroso estallido dentro de la CNEA. La anciana de la esquina abre más la cortina. Se informa que estalló un explosivo con gases químicos de alto riesgo. La tensión agobia al vecindario. "¿Qué fue eso?", se sobresalta una clienta de don Luis. Pero entra en acción Marquitos, el robot Marks Andros, una especie de Arturito de la Guerra de las Galaxias teledirigido por el inspector Mauricio Barrera a 50 metros del lugar. La misión de Marquitos es observar cómo está la cosa allí dentro. La cumple con éxito: detecta a un vigilador de la CNEA, cruzado de brazos al fondo del playón, y a un par de empleadas que miran curiosas al aparato.

Desnudo: ***"En circunstancias reales se los desnuda por completo, pero por cuestiones de privacidad acá no se hizo", aclaró el médico ante los rehenes en slip.***

Escena 5: Entran los eternautas de Seguridad Radiológica, con trajes riesgo A, a prueba de gases, y un detector, y rescatan a los tres últimos rehenes. Uno de ellos parece herido. Horror en la ventana de la anciana. Por turno, pasan al sector de limpieza radiactiva: la pelopincho de la esquina. Los sientan en el banquito y los desnudan. Sólo respetan el slip. Disgusto y curiosidad en lo de la anciana de la esquina. Acotación de un médico policial: "En circunstancias reales se los desnuda por completo, pero por cuestiones de privacidad acá no se hizo". Los bañan, les lavan el pelo, los llevan envueltos en una toallita a la ambulancia. Un melenudo con camperita de River, que nada tiene que ver en el asunto, se acerca y pide un poco de agua. Después les toca el turno a los eternautas, que se bañan trajeados con cepillo bajo la ducha.

El simulacro ha concluido. "Está todo neutralizado", dice un oficial ya tranquilo. Ante una pregunta, Rubén Santos, jefe de los federales, explica a la población: "No hay que estar preocupados. Pero sí atentos".

Gonzalo Martínez



Uno de los falsos rehenes, bañado por policías tras el rescate.
Era para eliminar eventuales rastros de sustancias tóxicas.

UN SOBRE CON SELLO DE FLORIDA GENERO UN CAOS EN CORDOBA

La psicosis llegó con estampilla

Un cordobés recibió el sobre y llamó a la policía. Acordonaron la zona y usaron trajes especiales. El está en cuarentena.

Por Alejandra Dandan

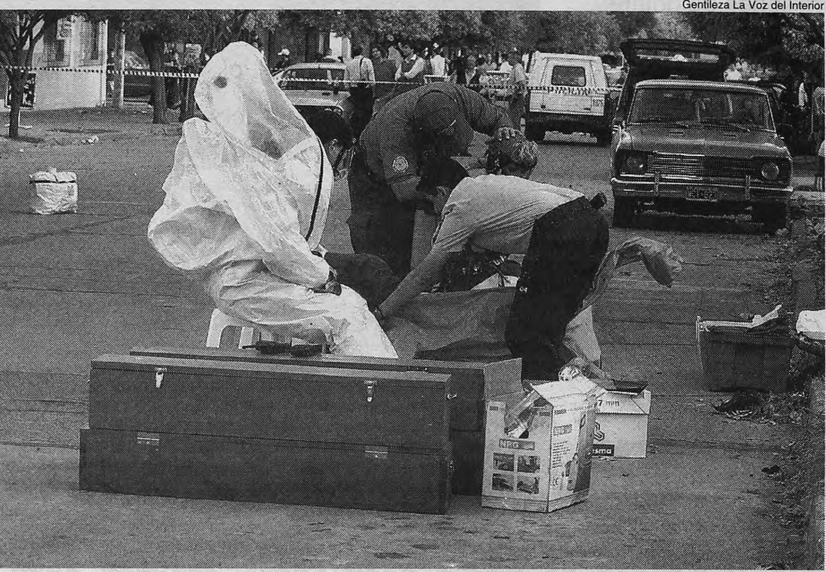
“Estoy en cuarentena y no me dejan salir de la casa.” Encerrado literalmente en su casa y todavía sin poder de reacción, Juan Carlos Aznar habló con *Página/12* sobre el caos que provocó con un ingenuo llamado al 101 de la provincia de Córdoba. El hombre descubrió en la puerta de su casa un sobre celeste con sello y estampilla del estado de Florida. Atormentado con las noticias de la CNN sobre los bioterroristas palpó la correspondencia: decidió pedir auxilio cuando notó que no encerraba nada. Su denuncia movilizó las fuerzas del Grupo Especial de Salvamentos (GES) y el cuerpo de bomberos cordobés. Se evacuó una escuela, su cuadra quedó cercada y a su mujer le impidieron la entrada a la casa. A esa altura su sobre era famoso: se había convertido en la primera presunta arma letal bacteriológica en el país. Anoche la policía informó que la carta fue trasladada “a un lugar de máxima seguridad”.

La psicosis del ántrax estalló después de aquel llamado. Pero en la casa de Aznar la preocupación había comenzado varias horas antes: “Casualmente esta mañana –cuenta resignado– estuve mirando en la televisión las noticias sobre la bacteria con el asunto de las cartas azules donde las mandaban”. Ese fue el error para este hombre de cuarenta años, a punto de recibirse de abogado, que pasa buena parte del día en su casa de Alto Córdoba, uno de los barrios residenciales de la capital. Hasta aquí su familia no sabía nada de actividades terroristas, ni imaginaban que parte de sus negocios como administrador de propiedades podía entrar en crisis por un encierro obligado, ordenado en medio de los avatares de la nueva guerra.

–Me han dicho que estoy en cuarentena.

–¿No puede salir de ahí?

–Mis hijos no pueden entrar y mi mujer tampoco. Me tienen protegido: no me dejan salir y no ingresa nadie. Qué me iba a imaginar yo todo esto, no quería crear tanto pánico.



Gentileza La Voz del Interior

Los policías se preparan para entrar en la casa donde estaba el sobre que nadie abrió.
La zona fue acordonada, desalojaron un jardín de infantes y capturaron la carta.

Todo empezó a las cuatro de la tarde, cuando por debajo de la puerta de su casa, en Sucre al 2200, entró un sobre equivocado. No tenía ni su dirección ni su nombre: “La carta tenía un sello de Florida y era de un tono tirando azul”. No se inquietó hasta palparlo.

–¿Lo tocó?

–Lo toqué porque me lo habían enviado, me llamó la atención.

Pero, dice, en ningún momento abrió el sobre que diez minutos después era buscado por hombres enfundados en escafandras de los equipos especiales del GES. El comisario Walter di Piazza, a cargo de los operativos, ordenó inmediatamente la evacuación del jardín Media Luna, un edificio justo frente a la casa atentada. Ahí mismo, mientras los maestros corrían y los primeros padres llegaban a rescatar a sus niños de la escuela, Di Piazza se reconcentraba sobre el objetivo central: el sobre vacío. De acuerdo a su hipótesis, la misiva podía contener la bacteria letal. Por eso el operativo se hizo de acuerdo a los procedimientos usados en elementos con alta graduación tóxica.

Di Piazza debía aislar el sobre pero nadie podían tocarlo. Para hacerlo, uno de los hombres del GES fue “encapsulado con un traje especial de nivel A que le permite respirar por ese medio”. De acuerdo al comisario, ese método impedía el contacto con las supuestas sustancias del sobre. Cuando lograron capturarlo, quedó bajo “doble protección en una bolsa acondicionada para residuos patológicos”. Tan cerrado quedó que nadie tomó la decisión de revisarlo y anoche fue trasladado.

–Aparentemente no tiene nada, pero cómo vamos a tratar de abrirlo.

–¿Sus trajes de protección no sirven?

–Mire –se apuró el comisario–: nadie sabe lo que puede contener ese sobre: y si es una cachada será una cachada y hemos hecho todo esta movilización en vano. ¿Y si no lo es?

Lo cierto es que Aznar no fue el único asustado. Nélida Fernández, una de las vecinas del barrio, habló con **Página/12** cuando aún mantenía las secuelas del ataque de pánico del barrio: “Asustados así estamos desde las cuatro y media de la tarde”. Cerca de su casa, anoche todavía algunos policías seguían con los operativos. “Los estoy viendo ahora –vuelve a decir la mujer– y hay cuatro hombres con escafandras.”

Aznar fue trasladado anoche al hospital Rawson para una serie de estudios que terminarán de definir si hubo afección o engaño. El sobre en tanto seguirá “encapsulado”.

Consejos sobre paquetes sospechosos

A tono con la psicosis mundial en torno de los envíos sospechosos, el Ministerio de Salud emitió ayer un comunicado con recomendaciones a la población para el caso de “recibir un sobre o una encomienda de destino desconocido”.

El ministro Héctor Lombardo sostiene en el comunicado que si se recibe un envío de esas características “debe ser puesto en conocimiento inmediato de la autoridad policial”. Si se trata de un sobre de origen desconocido “sospechado de contener una sustancia de riesgo”, éste no debe ser abierto y hay que colocarlo “en una bolsa de plástico, la cual debe ser cerrada y sellada con cinta de embalar, adhesiva o similar”. Para ello, afirman, quien haga esta operación tiene que usar guantes descartables, que deberá eliminar de inmediato.

A su vez, la bolsa debe ser colocada en “un recipiente de paredes rígidas, preferentemente de plástico, con tapa a rosca”. Luego se debe poner ese recipiente –con una etiqueta que diga su “origen, identificación y fecha”– en una caja de cartón rellenada con papel para que aquel quede inmovilizado.

La policía, una vez que le sea entregada la caja, deberá enviarla al Instituto Malbrán, en la Capital Federal, dijo el ministerio. Quien haya manipulado el sobre o paquete, deberá lavarse las manos con agua y jabón blanco, “con la precaución de higienizar bien los espacios entre los dedos”, agregó.

Tantas recomendaciones apuntan, claro, al gran terror actual: el ántrax. ¿Pero es realmente posible enviar ántrax por correo? Según los expertos, la posibilidad es muy remota y requeriría del remitente una alta preparación tecnológica. Primero sería necesario cultivar en un laboratorio las esporas, pero la sustancia resultante sólo contaminaría a quien la manipula. Lo difícil es convertir esa sustancia en fino polvo sin destruir las esporas, según dijo el doctor Alan S. Louie, experto en biotecnología aplicada. “Es necesario un polvo extremadamente fino, que pueda ser inhalado hasta el fondo de los pulmones, lo cual supone un proceso muy complicado incluso para expertos microbiologistas”, aseguró.

Página/12 accedió a los detalles de la nueva operación: alcanzará los 13 mil millones de dólares, permitiendo un ahorro total de 2100 millones por intereses. Las AFJP trocarán papeles de corto plazo, mientras que los bancos refinanciarán deudas provinciales.

Sandra Cartasso



Los bancos aceptaron mejorar las condiciones a las deudas de las provincias.
Pero anunciaron que no se sumaron al canje de títulos de deuda que tienen en su cartera.

Economía ya tiene casi lista la versión II del megacanje de deuda

Por Claudio Zlotnik

Domingo Cavallo ya tiene definido el nuevo canje de deuda. Será por 13.000 millones de dólares y permitirá un ahorro de unos 300 millones para lo que queda del año y, en principio, de 1800 millones para el 2002 en pagos de intereses. Además, se postergarán vencimientos de capital. "La operación ya está acordada en un 95 por ciento. Sólo faltan detalles", confió uno de los negociadores a *Página/12*. El momento del anuncio depende de una decisión política del ministro, y anoche en el Palacio de Hacienda no descartaban concretarlo hoy mismo o, a más tardar, el lunes. La operación estará dividida en dos segmentos: un canje de títulos con las AFJP y una reprogramación de la deuda de las provincias. En cambio, quedaría para más adelante el trueque de las tenencias de los bancos.

El objetivo que persigue Cavallo con el nuevo canje es quedar más cerca del Déficit Cero. Para ello buscó el apoyo de las AFJP y de los bancos. Ambos agentes poseen bonos por un total de 35.000 millones de dólares. La operación se limitará a los títulos de corto plazo, los Bonos Pagaré, papeles que no se transan en mercados internacionales. Como esos bonos son títulos locales, el Gobierno evitará que las agencias de riesgo vuelvan a bajarle la nota a la Argentina, al nivel de *default*.

La idea original era concretar en forma simultánea una reprogramación de la deuda con los inversores extranjeros. Así lo sugirió el propio Tesoro de los Estados Unidos. Pero los atentados y el inicio de la guerra pospusieron sin fecha el plan inicial de la Administración Bush. En este contexto, la meta de Cavallo es recortar gastos para cumplir con el Déficit Cero. Ya anunció un ajuste de 900 millones a las provincias, otros 900 adicionales y la continuidad del recorte en los salarios de la administración pública y en las jubilaciones. El ahorro con el nuevo canje ayudará a Cavallo a acercarse a su objetivo. El canje tendrá dos tramos:

1) AFJP.

◆ Economía tomará los 3000 millones de dólares que las administradoras poseen en Bonos Pagaré. En la actualidad, estos títulos devengan de 20 a 22 por ciento anual, ya que fueron colocados a tasas de interés variables. Estos títulos vencen dentro de uno a cinco años.

◆ A cambio se les entregará distintos bonos, de cinco a diez años de plazo, con rendimiento de entre 7 y 8 por ciento anual, por el cual el Estado no pagará intereses durante los primeros tres a cuatro años.

◆ Para lograr la baja sensible de la tasa, el Estado garantizará el bono. Se estudian distintas alternativas: garantía con la recaudación del impuesto a las transacciones financieras o la posibilidad de abonar impuestos a pesar de que el Estado se declare en cesación de pagos.

◆ Además, las AFJP estarían obligadas a invertir una parte sustancial de su recaudación en los nuevos instrumentos. Las administradoras recaudan unos 320 millones de pesos mensuales.

◆ El ahorro hasta fin de año alcanzaría a 100 millones. Y totalizaría 600 millones durante todo el 2002.

2)Provincias.

◆ Los bancos le cobran a las provincias tasas del 25 por ciento promedio.

◆ La deuda bancaria total de los distritos alcanza los 10.000 millones.

◆ Las entidades aceptaron revisar la fórmula por la cual se calculaban las tasas de los préstamos. En principio, la baja será de 10 puntos.

◆ A su vez, parte de los intereses se capitalizarán en los próximos años.

◆ Y se estudia refinanciar capital por unos 1500 millones.

◆ Se prevé un ahorro mensual de 100 millones. El dato es relevante si se tiene en cuenta que en el tercer trimestre, la Nación quedó debiendo 511 millones a las provincias por la coparticipación. Y ese ahorro entrará en la negociación con los gobernadores.

La idea de Cavallo era que los bancos también participaran de la operación, entregando los 2500 millones que poseen en Bonos Pagaré. Pero las entidades se negaron, aduciendo que limitaban su cooperación en la reestructuración de la deuda provincial. Sin embargo, fuentes de la cityaceptaron que en un futuro podrían aceptar una capitalización de los intereses que devengan los Bonos Pagaré para que el Estado postergue pagos.

Están cayendo los depósitos

La disparada del riesgo país y la ola de rumores en torno del Gobierno golpeó la confianza de los ahorristas. El último martes, los plazos fijos de empresas e individuos cayeron en 201 millones, extendiendo a 500 millones la baja desde el miércoles 3 (cuatro días hábiles). Los depósitos totales, en tanto, cayeron el martes en 573 millones. De todos modos, el resultado del último mes en los plazos fijos sigue siendo positivo en 410 millones. Tal vez la calma que se nota en los mercados devuelva la tranquilidad de los inversores. Ayer, las acciones volvieron a subir, esta vez el 3,9 por ciento, mientras que el riesgo país cayó 58 puntos, hasta 1817, debido a que los bonos treparon 1,5 por ciento en promedio. Pese a la nueva mejora, la Argentina sigue liderando la tabla de posiciones: Nigeria cerró en 1812 puntos.

PRESENTACION ANTE LA JUSTICIA POR EL RECORTE DE GASTOS

Los fiscales quieren la plata

La estrategia de Domingo Cavallo para alcanzar el déficit cero genera cada vez más resistencias. Para adecuar los gastos a los ingresos, la Secretaría de Hacienda apela al simple trámite de no girar las partidas presupuestadas a los distintos organismos y a las provincias. El problema, para Cavallo, es que los afectados comienzan a quejarse. Ayer fue el turno de Nicolás Becerra, titular de la Procuración General de la Nación, quien acudió a la Justicia para reclamar por los fondos adeudados. "Como no llegaron las partidas previstas, los sueldos dejaron de pagarse", denunciaron en el organismo.

Becerra presentó un recurso de amparo contra los recortes que dispuso el Ejecutivo, tanto en la Procuración como en la Defensoría General de la Nación. El reclamo quedó radicado en el juzgado en lo Contencioso Administrativo Nº 12, a cargo de Guillermo Rossi. En la Justicia hay un clima de guerra contra el ajuste, ahora expresado en la presentación del jefe de los fiscales.

Antes que él, los gobernadores justicialistas acudieron a la Corte Suprema de Justicia para reclamar por el incumplimiento del pacto fiscal vigente, por el cual la Nación se había comprometido a girar a las provincias una suma fija mensual de 1364 millones de pesos. Y los gobernadores de la Alianza harían lo propio tras las elecciones del domingo.

Lo cierto es que la política de Cavallo está poniendo a distintas áreas del Estado y de los distritos provinciales al borde de su paralización. **Página/12** reveló anteayer que el Gobierno dejó de cubrir gastos elementales. Por caso, al Instituto Malbrán, que coordina las actividades de once institutos a lo largo del país, la Secretaría de Hacienda le cercenó partidas entre un 85 y un 100 por ciento. Y lo mismo sucede en el Consejo del Menor y la Familia, la Biblioteca Nacional, museos, institutos nacionales de Teatro y del Cine y en el Teatro Cervantes, entre otros casos. Así como Becerra y los gobernadores recurrieron a la Justicia, el ministro de Desarrollo Social, Juan Pablo Cafiero, estuvo ayer toda la tarde con el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, presionando para recobrar los fondos que Cavallo decidió recortarle.

EL VOCERO

Sigue

Por Fernando Cibeira y Nora Veiras

La confusión que muestra el Gobierno sobre los cambios que –supuestamente– realizará como consecuencia de la anunciada derrota electoral del domingo quedó en evidencia ayer en las contradictorias apariciones del vocero presidencial Juan Pablo Baylac. A la mañana, el vocero no sólo confirmó que habría recambio de ministros sino que adelantó que se concretarían entre hoy y el lunes. Unas horas después, reapareció para decir que en realidad había sido mal interpretado y que no habría novedades en el corto plazo. En un panorama de ministros nerviosos y rumores cruzados, una última versión deslizada ayer por dos integrantes del gabinete decía que la semana que viene Domingo Cavallo daría a conocer su nuevo plan, pero que los cambios de nombres quedarían para más adelante. No obstante, la misma versión aseguraba que los días de Patricia Bullrich y de Juan Pablo Cafiero en sus actuales ministerios estaban contados.

"Entre el viernes y el lunes estén atentos", señaló Baylac en sus declaraciones, de toque enigmático, a radio La Red. "Me parece que va a haber novedades", subrayó. El tema al que se refería, obviamente, eran los cambios de gabinete que, dijo, prepara en la intimidad pero que él pudo dilucidar por "los movimientos que se están dando". **Página/12** informó hace dos semanas acerca del tipo de modificaciones que se estudiaban en la Rosada, que incluían, por un lado, la unificación de las áreas sociales que hoy están distribuidas en varios ministerios y, por el otro, de las áreas educativas y Justicia.

Para el "superministerio" social suena Bullrich, quien dejaría Trabajo vacante para que lo ocupe un dirigente más a gusto de los sindicalistas "gordos". Se habla del actual presidente de la Cámara de Diputados, Rafael Pascual. En esta lógica, no habría lugar para que continúe Juan Pablo Cafiero, el último ministro del Frepaso. Pero el futuro de Cafiero es objeto de las más variadas suposiciones en la Rosada. Hay quienes entienden que el presidente Fernando de la Rúa está muy interesado en mantener la coalición con el Frepaso y que en ese esquema quiere que siga Cafiero. Y, en igual proporción numérica, están los funcionarios que sostienen que con sus protestas por los recortes de presupuesto, Cafiero rompió los últimos lazos que lo ataban a la gestión delarruista.

Juampi ayer se reunió con el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, para discutir la reducción de fondos que sufrió en su cartera y que le impide cumplir con el reparto de asistencia social prevista para el último trimestre. A la salida, Cafiero le dijo a un diputado ami-

Clave: ***Algunos delarruistas dicen que "la clave es Cavallo: hay que ponerle plazo y si el mercado no lo banca, largar en diciembre con otro gabinete".***

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 4334-2323 (líneas rotativas).Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 4342-6000 (líneas rotativas).Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 4334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA. ISSN 0329-1332.

ANUNCIO FUTUROS CAMBIOS Y LUEGO SE DESMINTIO A SI MISMO

Chupete de sainete en el gabinete

Las versiones sobre cambios de ministros crecen y decrecen. Baylac llegó a decir que entre hoy y el lunes habría novedades. Luego se desdijo. Algunos delarruistas prefieren ver cómo evolucionan las medidas que anunciará el ministro de Economía. El futuro de Cafiero y Bullrich.



Gustavo Mujica

De la Rúa duda entre acelerar cambios o postergarlos para darle una última chance a Cavallo.
La mayoría coincide en que Patricia Bullrich dejará el área de Trabajo. Dudas sobre Cafiero.

go que la conversación lo había dejado "muy satisfecho" y que, por lo tanto, su idea original no se había modificado: quiere continuar como ministro después de las elecciones. Lo mismo piensan los otros funcionarios frepasistas que quedan: los secretarios de Empleo, Enrique Martínez, y de Ciencia, Adriana Puiggrós, que quieren seguir dentro de la gestión delarruista.

En su primera aparición, el vocero Baylac se hizo eco de algunas de estas versiones. Aseguró que Patricia Bullrich seguirá en el gabinete aunque no podía asegurar si "como ministra de Trabajo o de otro". De Cafiero dijo algo similar: que va a continuar pero no sabe dónde. En tanto, el ministro del Interior, Ramón Mestre, no se mostró muy seguro de su futuro inmediato. Piensa que se va a mantener en el cargo, opinó, pero no descartó que el Presidente pueda convocarlo para "otra función". Otro de los rumores de los últimos días era que Carlos Bastos finalizaría su opaca gestión al frente de Infraestructura y que sería reemplazado por el secretario general de la Presidencia, Nicolás Gallo. Sin embargo, cerca de Gallo sostenían que "sólo volvería a Infraestructura si De la Rúa lo obliga por ley". En este tironeo en el que cada cual puja hacia su lado, el jefe del bloque de diputados de la Alianza, el frepasista Darío Alessandro, también se mostró convencido de que habrá cambios pero no en el área de su compañero Cafiero sino en Economía y en Salud.

Plazo fijo

Pasado el mediodía, Baylac recorrió los despachos del segundo piso y se encontró con que –por decir lo menos– la recepción a sus palabras no había sido la esperada. Lo que hizo entonces fue ir a la sala de periodistas de la Rosada y desbaratar lo que había armado unas horas antes. "No pongan más en boca mía que va a haber cambios en el gabinete porque no va a haber cambios", se desdijo. En la Secretaría de Comunicación decían que Baylac había advertido sobre novedades "entre lunes y viernes" y no entre "viernes y lunes" como había salido escrito. Y que las novedades no necesariamente tenían que ver con nuevos ministros.

Para entonces, había otra versión circulando en Gobierno que advertía sobre la posibilidad de que De la Rúa opte por dejar las modificaciones para más adelante. Según este criterio, el lunes o, a más tardar, el martes el Gobierno daría su respuesta al veredicto de las urnas que no sería un nuevo gabinete sino el muy anunciado nuevo plan económico de Cavallo, que incluirá la reformulación consensuada de la deuda externa y una propuesta para saldar la deuda que el Estado tiene con las provincias (ver página 12) . Negociando con las Aseguradoras de Fondos de Pensión (AFJP) una reprogramación de intereses y vencimientos.

A partir de ahí, entonces, se abrirá un último período de gracia para que Cavallo consiga de una vez encauzar la situación económica, que un ministro de pura cepa delarruista calculó ayer en "unos 45 días". Otro funcionario, muy cercano al Presidente y con despacho en la Rosada, adhirió a esa posibilidad. "Como consecuencia de las elecciones va a haber cambios pero no necesariamente tienen que darse todos la semana que viene. Se van a dar en un período que podría extenderse hasta el 10 de diciembre, cuando asuman los legisladores electos", calculó.

Es que en la lógica de un plazo fijo a Cavallo no tenía sentido realizar un cambio de gabinete ahora si en un mes y medio habría que volver a meter mano para suplir a su integrante más notorio. Ergo, lo más sencillo es hacer una única y profunda modificación en el momento adecuado.

La contradicción –que toda versión circulante en gobierno por estos días tiene– es que los dos funcionarios que la sostenían también daban por seguro que Bullrich y Cafiero no seguirían al frente de sus ministerios. Es más, uno de ellos también creía que ninguno de los dos –es decir, ni Bullrich ni Cafiero– se harían cargo de la futura política social. El funcionario, del círculo íntimo del Presidente, se jugaba por una nueva gestión capitaneada por las ONG. "Ningún político resiste la tentación de convertirse en Evita. Ahí hay que poner alguien con perfil ejecutivo y que no le interese hacer política", remarcaba.

EL JUEGO DE LA SILLA EN EL GABINETE AMAGA PERO NO EMPIEZA

Juan Pablo Cafiero divide al Gobierno

Por José Natanson

La posible salida de Juan Pablo Cafiero del Ministerio de Desarrollo Social divide al Gobierno. El influyente secretario general de la Presidencia, Nicolás Gallo, es señalado como el principal motor de la movida junto a Patricia Bullrich, a quien todos mencionan como su seguro reemplazo. Crhystian Colombo defiende, en cambio, la permanencia del frepasista, aunque propiciaría otros cambios: Bullrich lo ha acusado de impulsar su renuncia al Ministerio de Trabajo. Más allá de las acusaciones, el Gobierno ha caído en un estado de rumor permanente que ha puesto a los funcionarios al borde de un ataque de nervios.

Las versiones sobre inminentes cambios ministeriales vienen desde hace quince días. Lejos de despejar la incertidumbre, Fernando de la Rúa se obstina en el silencio. Desconcertados, sus funcionarios no sólo caen en declaraciones contradictorias y confusas (ver aparte). También se han embarcado en un juego de operaciones y rumores que sólo acabará cuando el Presidente tome una decisión.

Gallo es señalado como el impulsor principal de uno de los movimientos claves: la salida de Cafiero, el último frepasista en un Ministerio. El secretario general de la Presidencia estaría disconforme con lo que considera una actitud "individualista" por parte de Juampi. Como antecedentes, podría mencionarse la decisión de Cafiero de viajar a Tartagal a dialogar con los piqueteros sin consultar al Presidente, y sus últimas declaraciones públicas para que no corten los fondos de su cartera. Ayer fue justamente el vocero Juan Pablo Baylac, *alter ego* mediático de Gallo, quien se apuró en anunciar que los cambios se definirían antes del domingo.

Pero Gallo no sería el único. En el Frepaso sospechan de los integrantes del Grupo Sushi –que, aunque debilitados, siguen gravitando cerca de De la Rúa– como propulsores de la renuncia de Cafiero. Apuntan a Bullrich, el nombre que más suena para ocupar el cargo de Juampi.

La posición de Colombo es diferente. Impulsa la creación del superministerio o Agencia Social, que fusionaría las carteras de Desarrollo Social, Salud y el resto de los planes asistenciales dispersos por el Ejecutivo. Pero no comulgaría con la idea de expulsar a Cafiero. "Lo considera un buen funcionario", explican en la Jefatura de Gabinete. Ayer, los dos hombres mantuvieron una reunión que fue definida como "satisfactoria" por ambas partes (ver aparte).

El jefe de Gabinete no sería el único defensor de Juampi que, insospechadamente, habría encontrado un aliado en Cavallo. Un hombre cercano a Cafiero aseguraba ayer que, aunque no ha hecho mucho por acelerar las partidas, el titular de Economía prefiere que el frepasista permanezca en su cargo. "Cavallo siempre critica el clientelismo de los radicales y por eso prefiere que Juampi maneje esos fondos", decía.

Para Colombo, en cambio, el eje debería ponerse en Trabajo. Como informó este diario, Bullrich lo acusó el miércoles, en un tenso encuentro a solas, de propiciar su salida de la cartera para designar en su lugar a un hombre más afín a las exigencias de los gremialistas.

La ministra sostiene que su reemplazo significaría un doble error: sería leído como una claudicación de De la Rúa frente a los gremialistas y no alcanzaría para garantizar una paz social duradera. A pesar de los argumentos de Bullrich, en la Rosada algunos creen que sus objetivos son otros. "Sabe que tiene posibilidad de quedar a cargo de la Agencia y quiere que Trabajo quede bajo su órbita", evaluaba ayer un funcionario cercano al Presidente.

Pero Gallo, Cafiero, Colombo, Cavallo y Bullrich no son los únicos actores de este embrollo. El jefe de la Cámara de Diputados, Rafael Pascual, es mencionado como posible reemplazante un Ramón Mestre cada vez más devaluado en el Ministerio del Interior, aunque algunos creen que podría desembarcar en Trabajo. En cualquier caso, son pocas las certezaspara un recambio que cada vez está más cerca y que ha reavivado como nunca las internas de la Rosada.

SOLICITADA

Libertad a Diego Quinteros y Carlos Bertola

Carlos Bertola y Diego Quinteros fueron detenidos la madrugada del 12 de abril, heridos luego de que el auto en que viajaban se incendiara producto de un estallido. Diego perdió un brazo y a Carlos se le perforaron los dos tímpanos. Ninguno de los dos fue atendido correctamente. A Diego, luego de hacerle las curaciones mínimas lo trasladaron al hospital de la cárcel de Devoto donde apenas se puede atender un resfriado. Hicieron falta muchas presiones para lograr llevarlo al Santojani donde se encuentra ahora bajo custodia penitenciaria. En este momento, luego de siete operaciones y un estado de salud muy delicado, aún pesa sobre él la amenaza de un nuevo traslado. Carlos, quien perdió la audición producto de no haber sido atendido, está alojado en la Unidad 1 de la cárcel de Ezeiza.

El trato que se les ha dado, además del abuso de los plazos y la debilidad de las pruebas que se tiene en su contra para privarlos de la libertad (la prueba más fuerte parece ser la militancia política que ambos sostienen), son claras violaciones a los derechos humanos. No podemos permitir que mientras los genocidas caminan por nuestras calles con total impunidad haya presos políticos en la Argentina.

Libertad a todos los presos políticos
Desprocesamiento de todos los luchadores populares
Juicio y Castigo a los genocidas y sus cómplices

H.I.J.O.S.

Hijos por la Identidad y la Justicia contra el Olvido y el Silencio

La izquierda con chance de por lo menos una banca

Todas las encuestas dicen que Walsh o Zamora pueden entrar a la Cámara baja este domingo, y algunas señalan que ambos tienen chance. En provincia, el PO es el mejor colocado.

Todos repudian el pago de la deuda externa. Todos están en contra del actual modelo económico. Todos van, pese a sus coincidencias, dispersos en varias listas. Y, pese a eso, los partidos de izquierda tienen chance de ganar este domingo por lo menos una banca en la Cámara de Diputados. Según distintas proyecciones, tanto Patricia Walsh, de Izquierda Unida, como Luis Zamora, de Autodeterminación y Libertad, podrían ingresar a la Cámara baja, mientras que en provincia de Buenos Aires el panorama es más complejo, aunque el candidato a diputado por el Partido Obrero (PO), Jorge Altamira, aparece como el mejor posicionado. Por otro lado, la apatía del electorado también afecta a la "sinistra" argentina; según Artemio López, de la consultora Equis, pese a su crecimiento, esos partidos no lograrían capitalizar totalmente el desencanto de los votantes.

"Sabemos que es difícil entrar al Congreso, pero tenemos muchas esperanzas", dijo Walsh a **Página/12**. "Sería una gran emoción que la izquierda vuelva al Congreso. Mi primer proyecto sería proponer la nulidad total de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final". Por su parte, Altamira aseguró: "No como el cordero antes de tenerlo asado. Pero también puede ser que entren concejales piqueteros por el PO en Mosconi y en Tartagal. Eso sería inédito", señaló.

Para ingresar a la Cámara baja por la Capital, se necesita al menos un 6 por ciento de los votos. En provincia, al ser más los escaños que se ponen en juego, ese porcentaje baja a algo más de un 3 por ciento. Según la mayoría de las encuestas, Walsh y Zamora tienen chances concretas de ingresar al Congreso. Algunas como la realizada por Jorge Giacobbe & Asociados, le asigna a Autodeterminación y Libertad la posibilidad de lograr inclusive dos escaños.

En territorio bonaerense las posibilidades se reducen, aunque Altamira es el que aparece mejor en los sondeos. No obstante, en las elecciones de 1999, todos los partidos de izquierda apenas superaron el 2 por ciento de los votos. Y López consideró como "bastante difícil" que finalmente logren una banca en la provincia.

En cambio, en los comicios del año pasado en la Capital, las fuerzas de izquierda lograron colocar a cuatro legisladores locales: Patricio Echegaray y Vilma Ripoll por IU, Lía Méndez por el Partido Humanista, y Altamira por el PO. También se puede de incluir en la lista a Alexis Latendorf, que entró por una coalición que agrupaba al Partido Socialista Auténtico con otros grupos independientes, ya disuelta.

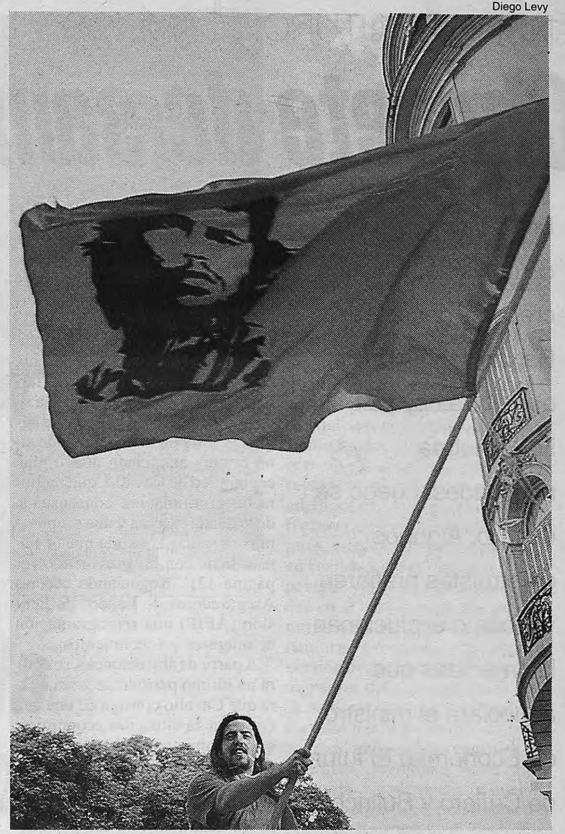
De todos modos, por lo menos en los últimos años, la izquierda nunca tuvo un peso electoral importante. Recién en 1989, la vieja Izquierda Unida, formada en ese entonces por el Movimiento al Socialismo (MAS) y por el comunismo, logró que Zamora saliera electo como diputado nacional por la provincia de Buenos Aires. Además, Silvia Díaz ingresó a la Legislatura provincial. Desde 1993, cuando vencieron esos mandatos, ninguna fuerza de ese sector del arco ideológico pudo llegar al Congreso Nacional.

Si uno quiere votar a la izquierda en Capital, tiene seis opciones: IU, con Ripoll y Walsh como candidatas a senadora y a diputada, el frente PO-MAS, con Latendorf y Pablo Rieznik, Autodeterminación y Libertad, que lleva al actor Norman Briski y a Zamora, los humanistas, con la dupla femenina Liliana Ambrosio y Lía Méndez, el PSA, con Mario Mazzitelli y Jorge Selser, y el Partido de los Trabajadores Socialistas (PTS), que postula a Susana Sacchi y a Christian Castillo. En la provincia las fuerzas de izquierda son dos menos, ya que la agrupación de Zamora y el PSA no llevan candidatos nacionales.

En lo que coinciden todos es que si ingresan al Congreso se potenciarán las negociaciones por la tan postergada unidad. "Siempre tuvimos vocación frentista", dijo Patricio Echegaray, segundo candidato a diputado porteño de IU. Por su lado, Altamira, que fue parte de las frustradas negociaciones por armar un frente para estas elecciones, consideró que "un avance de la izquierda nos llevará a replantearnos qué haremos en el sistema parlamentario, y no ya a debatir cómo podemos llegar al Congreso".

Informe: Alejandro Cánepa.

Diego Levy



La izquierda puede volver al Congreso en esta elección.
Si hay más de uno, ya se habla de formar un bloque propio.

NOEMI BERROS, CANDIDATA A SENADORA DEL ARI POR ENTRE RIOS

"Vamos a romper el bipartidismo"

Por F.Y.

Noemí Berros es una abogada que hizo sus primeras armas en política en el Socialismo Popular y luego militó en el Frepaso. La desilusión de la Alianza y la atracción por conducta de Elisa Carrió la llevaron a incorporarse a la fuerza que lidera la radical chaqueña. Hoy aspira a ser senadora por Entre Ríos: "El ARI llegó para romper el bipartidismo en mi provincia y el país", se entusiasma la candidata.

–¿Cómo se entiende que una provincia tan rica llegue a esta crisis?

–Quienes han gobernado la provincia, radicales y peronistas, la dejaron en esta situación de postración. Es por ello que fue incomprensible la actitud del gobernador (Sergio) Montiel, quien a pesar de la crisis, se dedicó a comprar activos inservibles como el hotel Mayorazgo y uno de los aviones presidenciales. Además, aumentó el sueldo de los funcionarios, despidió 4000 empleados públicos y se las arregló para conseguir una Corte provincial adicta. Este es el nivel de intolerancia que se vive en Entre Ríos, que obstaculizan la convivencia democrática.



Berros llegó al ARI por el ejemplo de Elisa Carrió.
"Es la personalidad política más genuina y confiable del país."

–Y para colmo se aplicó el déficit cero.

–Sin duda resultó un golpe muy duro. Montiel, sin poder construir consensos, antes que buscar las herramientas que le permitan salir del atolladero, elaboró una versión entrerriana de la teoría de los dos demonios. Justifica todo a partir de una explicación conspirativa donde pone por un lado al poder financiero y al poder piquetero por el otro.

–Hacia el final del gobierno de Carlos Menem ocurrió un curioso fenómeno en su provincia, que muchos menemistas compraron grandes cantidades de tierras. ¿Esto se está investigando?

–Sí. Hemos acercado a la comisión antilavado del Congreso información sobre estos hechos que no son menores porque en el proceso de lavado de dinero, la tierra es el último eslabón que consolida el blanqueo. Pero no es lo único que pasa en mi provincia.

–Todo este panorama que usted describe contribuye al generar más escepticismo entre los electores que anuncian anular el voto. ¿Cree entonces que alcanza con la promesa de no robar, no mentir y no votar contra los pobres, para captar al electorado?

–Mire, esto es una realidad muy fuerte. No es una simplemente promesa. Es un testimonio avalado por una trayectoria y detrás de ello hay un trabajo que se orienta en ese sentido y que se sustenta en la personalidad política más genuina y confiable del país: Elisa Carrió. Ella, que pudo haber tenido destino estelar con la Alianza, prefirió su compromiso con la verdad y con el pueblo antes que ceder a las tentaciones del poder.

–Desde 1983, en su provincia el PJ y la UCR se alternaron en el poder. ¿El ARI tiene alguna posibilidad de romper este bipartidismo?

–Creo ya se ha roto porque el ARI es hoy la tercera fuerza, sin perjuicio del resultado electoral del próximo domingo.

ULTIMOS SONDEOS ELECTORALES A DOS DIAS DE LOS COMICIOS

Blancos y anulados siguen en punta

De cumplirse los pronósticos, esos votos serán la estrella de la elección. Según Ibope, Terragno se despega de Bravo.

Por Raúl Kollmann

Todos los consultores coinciden en que el voto anulado –poner cualquier cosa dentro del sobre– y el voto en blanco serán el fenómeno más notorio de la jornada del domingo en la Capital Federal. Entre ambas variantes del voto protesta podrían sumar hasta el 20 por ciento del total de los sufragios. En la carrera por las bancas, al cierre de la campaña electoral, Rodolfo Terragno pareció poner un poco más de luz sobre quien se ubica segundo, el socialista Alfredo Bravo, que a su vez pelea palmo a palmo la banca en el Senado con Gustavo Beliz. Los consultores coinciden en que la izquierda va a hacer una magnífica elección, en tanto que le irá mal a la alianza PJ-Acción por la República que caerá fuertemente respecto de los votos que consiguieron Domingo Cavallo y el justicialismo, por separado, en las anteriores elecciones.

Las conclusiones surgen de la última encuesta realizada por la consultora Ibope-OPSM, que conduce el politólogo Enrique Zuleta Puceiro. En total se encuestaron 1200 personas a lo largo de cuatro días, respetándose las proporciones por edad, sexo y nivel económico-social.

"La elección no está instalada –señala Zuleta Puceiro–, no prendió en la gente, que está furiosa y se siente como si fuese ganado que se pretende llevar al matadero. En la carrera para la Cámara de Diputados, la cosa es todavía peor: casi un 60 por ciento dice que no sabe por quién va a votar, lo hará en blanco, nulo o directamente no concurrirá a las urnas. Nunca tuvimos una situación así cuando estamos a apenas 48 horas de las elecciones. Es un fenómeno que vamos a tener que estudiar profundamente".

Todos los encuestadores están de acuerdo en que es muy difícil pronosticar una elección en que hay tanta gente que no se inclina por un candidato y, más todavía, hay mucha preocupación porque los encuestados parecen esconder su voto, como si les diese vergüenza revelar a quién van a apoyar el domingo.

Final: *Se percibe que Terragno está despegando y que Bravo y Beliz están estancados. También se advierte que la izquierda tiene una tendencia a crecer.*

En el tramo final de la campaña, se percibe que Terragno está despegando y que Bravo y Beliz están estancados. También se advierte que las fuerzas de izquierda tienen una tendencia a crecer y todo indica que Patricia Walsh, de Izquierda Unida, y Luis Zamora, Autodeterminación y Libertad, tienen chances ciertas de entrar a la Cámara de Diputados.

Hay un tema de interés que fue analizado por el analista Artemio López, de la consultora Equis. Tomando como centro del análisis a los indecisos, lo cierto es que entre esa gente que dice que no sabe todavía a quién va a votar, la lista del ARI es la que genera menos rechazo (apenas 4.4 por ciento dice que no votaría nunca a la agrupación de Elisa Carrió), mientras que es fuerte el rechazo –siempre entre quienes no decidieron aun por quién votar– a la Alianza, a la lista de Beliz y a la del PJ. Esto indica que la lista que encabeza Bravo es la que más se podría beneficiar del voto de los indecisos, lo que le la pone como favorita para ganar la banca y –según algunas encuestas– hasta podría pelearle el primer lugar a Terragno.

Los últimos datos procesados de la provincia de Buenos Aires indican que el ex gobernador Eduardo Duhalde mantiene una enorme ventaja sobre el titular del radicalismo, Raúl Alfonsín. El ex presidente se consolida en el segundo lugar y, según los sondeos, tiene casi asegurada su banca en la Cámara de Senadores. También en el distrito bonaerense, en especial en el conurbano, se va a notar mucho el voto anulado y hasta ayer los porcentajes de indecisos superaban todavía el 20 por ciento, algo inédito en ese distrito.

Alejandro Elías

Como nunca en otras elecciones, quienes voten en blanco o anulen su sufragio batirán records.
Los números finales que arrojen estos comicios estarán fuertemente connotados por esos votos.

Voto a senador

R. Terragno (Alianza)	19.4
A. Bravo (ARI)	11.1
G. Beliz (N. P.)	10.2
H. Liendo (PJ-AR)	5.8
V. Ripoll (Iz. Un.)	5.4
Otros	4.2
En blanco	5.3
Voto nulo	12.5
No votará	7.9
Indecisos	18.2

Fuente: Ibope-OPSM. Enrique Zuleta y Asoc.

Voto a diputado

	Intención de voto	Proyección
M. A. González (Alianza)	10.6	15.6
D. Scioli (PJ-AR)	6.4	9.5
H. Polino (ARI)	5.3	7.9
L. Zamora (Aut. y Lib.)	4.0	5.9
I. Roy (N. P.)	2.8	4.2
P. Rieznik (PO-MAS)	2.4	2.9
A. Cartañá (Polo Soc.)	2.1	3.1
Otros	2.4	3.6
En blanco	5.0	7.5
Voto nulo	15.2	22.5
No irá a votar	8.2	12.1
No sabe	32.5	

Fuente: Ibope-OPSM. Enrique Zuleta y Asoc.
La proyección significa asignar a los indecisos de acuerdo con el partido al que más probablemente van a votar.


Sandra Cartasso

La abogada frepasista Vilma Ibarra aspira a pasar de la Legislatura porteña al Senado de la Nación.

VILMA IBARRA, CANDIDATA A SENADORA

"No basta con no robar, el ARI no hizo propuestas"

Confía en ganar y apunta sus críticas hacia su contrincante del ARI, Susana Rinaldi, convencida de que la verdadera elección será entre ellas y no entre Terragno y Bravo, quienes según las encuestas ya tienen un pie en el Senado.

Por Santiago Rodríguez

Está cansada y se le nota. Se le nota también que la exposición pública no es algo que la fascine, pero que en el último mes ha aprendido que en campaña hay que aprovechar todos los medios al alcance para "darse a conocer y demostrar que uno es solvente". Por eso cuando termina de grabar su última aparición en un programa de televisión antes de la veda, Vilma Ibarra accede a dialogar con *Página/12* y busca un bar para hacerlo. Aunque con el café con crema se relaja un poco, no pierde su línea discursiva y gasta sus últimos cartuchos contra el ARI y, en particular, contra Susana Rinaldi. Es que la segunda candidata a senadora por la Alianza en la Capital Federal no pierde de vista las encuestas que dan por hecho que Rodolfo Terragno y Alfredo Bravo ya tienen un pie en el Senado y sabe que la pelea es entre ellas dos. "Decir que uno no va a mentir ni robar no alcanza. Además de compromisos éticos y denuncias la gente necesita alternativas concretas y el ARI no aportó ninguna", advierte Ibarra y señala que Rinaldi no debatió y que todos los candidatos de esa fuerza "se han colgado de alguien que ni siquiera lo es, como Elisa Carrió".

–¿Qué evaluación hace de la campaña electoral?

–Fue una campaña corta y austera. El debate económico ocupó una parte muy importante porque el país está muy mal y porque la gente percibe que este modelo económico está agotado y que la política del ajuste permanente ya no lleva a nada. Hubo también por parte de algunos sectores ausencia de propuestas y se basaron sólo en lo ético.

–¿Se refiere al ARI?

–Sí. Decir uno no va a mentir ni robar no alcanza; somos muchos los que no vamos a mentir ni robar. Además de compromisos éticos y denuncias la gente necesita alternativas concretas acerca de cómo vamos a generar empleo, reactivar la economía, fortalecer el consumo interno, a redistribuir la riqueza que se concentró brutalmente y el ARI no trajo ninguna propuesta sobre eso ni sobre ninguna otra área. Yo no pude debatir con Susana Rinaldi y hay una cosa vergonzosa: se ha hablado infinitamente de terminar con las listas sábana, con esto de que hay un candidato detrás del que se cuelgan los demás que nadie sabe quiénes son. En este caso los candidatos se han colgado de alguien que ni siquiera lo es, como Elisa Carrió. Rinaldi está peleando para ingresar al Senado y hasta dijo en una revista que no tenía propuestas concretas y que la mitad del año no vivía en este país. No sabemos cuáles son sus proyectos ni qué solvencia tiene para debatir las leyes de presupuesto, de coparticipación, de traspaso de la policía, la de seguridad.

> **País:** ***"Rinaldi está peleando para ir al Senado y hasta dijo en una revista que no tenía propuestas concretas y que la mitad del año no vivía en este país".***

–¿Le parece que la gente va a distinguir eso?

–La campaña fue corta y hubo poco tiempo para poder instalar este tema, pero me parece muy malo que una fuerza política que habla de la "verdad" y que dice que quiere llevarla al Congreso esconda los candidatos detrás de ese discurso; los candidatos somos parte de la "verdad" y tenemos que demostrar quiénes somos, qué solvencia tenemos, qué capacidad de generar propuestas y debatir poseemos. Cuando uno hace una exención impositiva, por ejemplo, para determinado sector industrial hay que discutir alícuotas, ver cómo impacta en la recaudación y por eso tenemos que demostrar un mínimo de solvencia. Como presidenta de la Comisión de Presupuesto de la Legislatura puedo decir que fue muy arduo el debate para el cierre de un presupuesto que tiene la mayor asignación de la historia para educación, que mantiene el equilibrio fiscal y a la vez contempla obras. Además de buenas intenciones hay que saber cómo hacer las cosas.

–¿Por qué habría que votar a Vilma Ibarra y no a Susana Rinaldi?

–Porque tengo una trayectoria y pertenezco a una lista que ha planteado desde la década del '90 un camino alternativo a este modelo económico del ajuste permanente. También tengo proyectos para la ciudad, como la transferencia del puerto y de la policía. Además, dijimos que de ningún modo vamos a votar bajas de salarios y jubilaciones, pero también qué vamos a hacer para reactivar la economía porque en la Ciudad de Buenos Aires lo estamos haciendo. Nuestro banco oficial se puso al servicio del desarrollo productivo y ofrece créditos baratísimos para Pymes, generamos exenciones impositivas para la zona sur; demostramos un camino de un Estado presente y activo entre medio de los mercados y la gente.

–¿Qué les faltó en la campaña para lograr una diferencia que les diera mayor tranquilidad a la hora de los comicios?

–Lo que pesó fue la situación muy mala del gobierno nacional y además hay una situación muy compleja: representamos una coalición progresista de la ciudad, donde gobernamos frepasistas, radicales, socialistas y tenemos incorporados peronistas en el gabinete porque creemos en la transversalidad para la construcción, pero la verdad es que la Alianza que la gente votó en el '99 no está en el gobierno nacional. Es muy difícil transmitir a la gente que estamos representando oposición clara y concreta a la política económica de este gobierno nacional. La sensación de la gente de que el gobierno nacional no cumplió con sus promesas genera mucho desencanto que se está viendo en el voto en blanco y las pocas ganas de votar que tiene mucha gente.

–A propósito de eso, ¿qué opina del voto negativo?

–Lo respeto. Escuché a muchos políticos que se enojan y dicen que es antidemocrático, pero no tengo esa opinión. Yo invito a votar por nuestra lista porque sé que estamos planteando alternativas viables y concretas para poder hacer arrancar este país y es importante que una figura como Terragno, opuesta a Domingo Cavallo, pueda acceder con mucha fuerza al Senado, pero me parece que ese voto en blanco se ha convertido en buena parte en un voto militante y en un voto apático del no me importa. La mitad de los argentinos votamos esperanzados a la Alianza en el '99 por lo que había prometido, el gobierno nacional fue definitivamente para otro lado y entonces la gente se pregunta para qué sirvió mi voto.

–¿Realmente cree que un triunfo de la Alianza porteña se traducirá en un cambio de rumbo de la política económica?

–El tema es que básicamente la política económica la implementa un presidente con sus ministros. Sí creo que el voto a nosotros deja un tablero político muy fuerte para marcar que la gente definitivamente no quiere más esta política de ajuste. Dijimos que si ganamos vamos a pedir, con la legitimidad de las urnas, el cambio rotundo de la política económica a partir de una reestructuración consensuada y responsable de la deuda; este nuevo tablero político genera la necesidad de cambios en la política económica y en el equipo que la implementa. Sería muy grave que el Presidente no leyera el mensaje de las urnas.

–Como dirigente del Frepaso, ¿qué hará su partido a partir del lunes? ¿Seguirá en la Alianza?

–A nivel nacional la Alianza no existe; Juan Pablo Cafiero es un ministro que está peleando con uñas y dientes que no le recorten el presupuesto social, que ha sido muy solidario con los pobres, que se ha ganado un lugar y que la gente pide que no se vaya porque defiende el presupuesto social y lo gestiona honesta y dignamente. En la ciudad hemos ampliado la Alianza porque creemos en la transversalidad. En otros distritos puede tener sentido el ARI, pero aquí gobierna el progresismo y una propuesta que vuelve sólo a lo testimonial es retroceder.

–¿Cómo sobrellevó en lo personal su primera campaña en un rol protagónico?

> **Mensaje:** ***"El nuevo tablero político genera la necesidad de cambios en la política económica. Sería muy grave que el Presidente no leyera el mensaje".***

–Tengo muchos años de militancia, desde el '73, y algunos cargos importantes, pero nunca tuve mayor exposición pública. Me tuve que acostumbrar a eso, pero me hice cargo de que si uno se propone como candidato tiene que darse a conocer y demostrar que uno es solvente, idóneo y que tiene una trayectoria. Fue un esfuerzo aprender a enfrentar a los medios, a las preguntas de los oyentes, a los debates con gente tan solvente como (Horacio) Liendo.

–¿Cree que el domingo a la noche podrá hablar ya como senadora electa?

–Sí. Creo que hay que esperar los resultados, pero tengo la impresión de que sí porque estamos bien en la mayoría de las encuestas y tengo la impresión de que la gente percibe que se está necesitando solidez.

Página/12 presenta una colección de 4 cds con los más importantes éxitos del maestro...

OSVALDO

qué falta que me hacés

PUGLIESE



INSPIRACIÓN
EL ADIÓS *Canta: Jorge Maciel*
DESENCUENTRO *Canta: Alfredo Belussi*
CANCIÓN DE RANGO
Canta: Abel Córdoba
EL MARNE
LLEVAME CARRETERO
Canta: Jorge Maciel
ZORRO GRIS
HASTA EL ÚLTIMO TREN
Canta: Abel Córdoba
CORRIENTES BAJO CERO
Canta: Alfredo Belussi
EL MOTIVO
NAVIDAD *Canta: Jorge Maciel*
CANARO EN PARÍS
IMAGEN CAMPERA
Cantan: A. Córdoba - J. Maciel
GENTE DE TEATRO

El cd número 3
el próximo domingo con el diario

Página/12
Detrás de este diario hay gente que piensa

EN CAMPAÑA

Alfonsín es optimista

El candidato a senador nacional por la Alianza en la provincia de Buenos Aires, Raúl Alfonsín, aseguró: "Soy optimista, vamos a ganar", durante una conferencia de prensa en la ciudad de Mar del Plata, adonde estuvo acompañado por su compañera de fórmula, Diana Conti. "No se puede seguir en la política de ajuste tras ajuste, esto va a desembocar en un neofascismo, dado que después de tantos ajustes se llega a la represión. Por ello tenemos que terminar con la política neoliberal", agregó.

La IU de caravana

Izquierda Unida cerró ayer su campaña electoral con una caravana que circuló por el centro porteño y que terminó con un acto frente al Congreso nacional. Patricia Walsh, primera candidata a diputada por la Capital, dijo: "Somos la izquierda que se une, que propone construir más unidad, y nuestras bancas están al servicio de las luchas".

Duhalde y el ultimátum

El ex vicegobernador bonaerense y actual candidato a senador nacional por el PJ, Eduardo Duhalde, afirmó que el presidente Fernando de la Rúa debe leer "el ultimátum de las urnas", haciendo alusión a los hipotéticos resultados de los comicios del próximo domingo. Durante el cierre de campaña realizado ayer en el club Huracán de San Justo, el ex vicepresidente de Carlos Menem consideró que el país está "igual que en la época anterior al peronismo, con una patria injusta y dependiente".

Méndez se comprometió

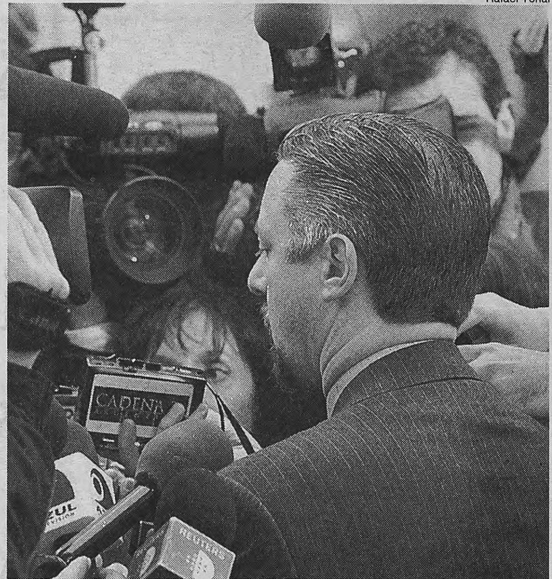
La primera candidata a diputada porteña por el Partido Humanista, Lía Méndez, junto al resto de los postulantes de esa fuerza, firmó un "acta de compromiso" por la cual se accedieron a percibir un salario máximo de 1020 pesos en caso de ser electos. Los humanistas cerraron su campaña con un acto público en Callao y Bartolomé Mitre, frente a la sede nacional de esa fuerza.

Los gastos del ARI

Los candidatos porteños de Alternativa por una República de Iguales (ARI) presentaron ayer su rendición de ingresos y egresos vinculados a la campaña electoral, en donde dijeron haber gastado unos 115 mil pesos. Según el informe de la agrupación que lidera Elisa Carrió, no recibieron aportes de empresas, y en cambio sólo recibieron contribuciones personales no superiores a los 1000 pesos.

El BCRA elevó un informe al juez Urso sobre los movimientos de Daforel, la offshore de Pedro Stier. Sus conclusiones lo nominan como un importante financista de la venta ilegal de armas. Cómo se movieron los 400.000 pesos que había denunciado Diego Palleros.

Rafael Yohai



El juez Urso está analizando el informe que le entregó el BCRA.
El magistrado citará a Stier y a sus socios en Multicambio.

Un informe del Central pone en aprietos a Stier

Por E.T.

El informe del Banco Central a la Justicia respecto de los movimientos de la cuenta Daforel en el MTB Bank de Nueva York pone a los titulares de Multicambio al borde de la detención judicial. El detallado estudio de los movimientos de la offshore uruguaya lleva a los peritos a sostener que los 400 mil pesos que llegaron a Daforel girados por Fabricaciones Militares, y que según el traficante Diego Palleros "fueron una coima para un influyente empresario vinculado al poder político", en realidad fueron cobrados por Pedro Stier y sus asociados. Esto y sugerir que el dinero estaba dirigido a uno de sus clientes es lo mismo. Después que estalló el escándalo de la venta ilegal de armas y cuando se hicieron públicas las afirmaciones de Palleros, los cambistas reabrieron la cuenta para depositar nuevamente el dinero que los investigadores judiciales sospechan que fue a parar a las arcas de alguno de los imputados en la maniobra. Hasta el momento, las pruebas que hay en el expediente sólo complican a los titulares de la casa de cambio.

Si bien los propietarios de Multicambio afirmaron que "Daforel operó con casi media plaza argentina", en el mundo financiero nadie desconoce que Emir Yoma fue uno de sus clientes calificados. Precisamente, las transferencias que vía Daforel arribaban a Yoma SA fueron una de las piezas más investigadas en la venta ilegal de armas y son una de las pistas para dilucidar la denominada "ruta del dinero". La constitución de empresas fantasmas uruguayas, como Daforel, fue una práctica usual por los cambistas porteños. El mecanismo facilitaba la triangulación de giros bancarios.

El 13 de abril del año '94, cuando la venta ilegal de armas encontraba su clímax, la cuenta 69.393 del MTB Bank de Nueva York, operada por Daforel, recibió 400 mil dólares provenientes del Chemical Bank New York y despachados por Fabricaciones Militares. Los peritos responden que no hallaron en la documentación bancaria nada que indique que este dinero podría estar relacionado a Palleros o a alguna de sus empresas fantasmas utilizadas como intermediarias en la maniobra: Debrol o Hayton Trade.

El informe consigna que esos 400 mil pesos fueron posteriormente transferidos al Banco de la Ciudad de Buenos Aires. Luego de cerrar la cuenta Daforel con saldo cero, los titulares de Multicambio la reabrieron 18 meses después de haberla dado de baja. El único propósito de esta operación fue volver a depositar en el MTB los 400 mil pesos que a esa altura de la investigación ya se sabía que pertenecían a la coima pagada por Palleros.

El argumento entregado por los cambistas, de que el dinero fue nuevamente depositado porque se trataba de un sobrante, no logró convencer a los hombres del BCRA, quienes sostienen que el dinero tendría que haberse computado en sus activos, hecho que no pudo corroborarse en ninguno de los balances de Daforel.

Esto contradice fuertemente los dichos judiciales del apoderado uruguayo de Daforel, Rodrigo López Acosta, quien sostuvo que "la suma cuestionada permaneció en la cuenta Daforel y que no se efectuó efectiva disposición de los fondos".

Del estudio de la correspondencia interna entre el estudio jurídico neoyorquino Fox Horan & Camerini LLP (contratado por Daforel) y el MTB Bank se desprenden las preocupaciones que evidenciaban los titulares de Multicambio. Entre otros reclamos, los abogados norteamericanos le piden al MTB: información relacionada con el escándalo de IBM y le exigen al banco que "mantenga la estricta confidencialidad sobre los documentos e información relativa a Daforel.

El informe del Central llegó ayer a las manos del juez Jorge Urso. Sus conclusiones permiten inferir que muy probablemente Stier y sus socios sean citados a declarar judicialmente. Su situación ha quedado más que comprometida, incluso las pruebas dan a pensar que fueron los destinatarios de los 400 mil dólares remitidos por Palleros. En verdad los titulares de Multicambio han quedado presos de su deficiente estrategia defensiva. Asesorados por Jorge Anzorreguy, durante años negaron todo lo vinculado a Daforel. Cuando las pruebas comenzaron a desmontar su silencio, fueron reconociendo aspectos parciales. Su nuevo abogado, Ricardo Solomonoff, asesorado por Ricardo Gil Lavedra, no modificó una defensa que demostró ser equivocada.

Quieren indagar a Kammerath

El fiscal federal Carlos Stornelli solicitó a la jueza María Servini de Cubría la declaración indagatoria de Germán Kammerath, intendente de la ciudad de Córdoba, en la causa que investiga la entrega de frecuencias del espectro radioeléctrico sin concurso y por adjudicación directa. El funcionario también pidió que sean interrogados como sospechosos Alejandro Cima, secretario de Infraestructura, Servicios Públicos y Transporte de esa municipalidad, de otros ex funcionarios de la Secretaría de Comunicaciones de la Nación y del cuñado de Kammerath, Marcos Aurelio Alvarez. El ex secretario de Comunicaciones sería imputado por negociaciones incompatibles con el desempeño de un cargo público, administración fraudulenta e incumplimiento de los deberes de funcionario público. La causa tuvo su origen en la denuncia formulada en setiembre pasado por los diputados aliancistas Atilio Tazzioli, Graciela Ocaña, Irma Parentella y Luis Brandoni ante la Oficina Anticorrupción. Las bandas y frecuencias fueron vendidas a terceros por cifras millonarias y algunas de las sociedades beneficiadas con la maniobra pertenecerían a Alavrez, gerente de control de la Comisión Nacional de Telecomunicaciones (CNT). En su momento, el secretario de Comunicaciones, Henoch Aguiar, estimó que el perjuicio que implicó esta maniobra rondaría los 200 millones de pesos. Tazzioli y Ocaña quieren que la acusación sea ampliada a asociación ilícita.

Por Eduardo Tagliaferro

A los vivos bárbaros los sigue buscando la Justicia. La Gendarmería está detrás de Angel "Papito" Ramini, del arquitecto Alberto Rossi y de Antonio Aguirre. El juez federal Jorge Urso quiere indagarlos como "coorganizadores" de la asociación ilícita que realizó la venta ilegal de armas. A Ramini lo busca Interpol, ya que extraoficialmente se supo que después de dirigirse a Londres, el "Ladilla" –como lo definieron sus socios frente a la cámara oculta por su capacidad de "meterse en todas partes"– estaría en Suiza. Según pudo saber este diario, tanto Rossi como Aguirre estarían en la Argentina y la Gendarmería especula con su pronta detención. El ex presidente Carlos Menem no pudo ocultar su enojo por la investigación de "Telenoche Investiga" y en una carta pública sostuvo que el video televisivo forma parte de una campaña de "presión" orquestada por el "dúo Stornelli-Urso" para condicionar "al Tribunal" que tiene pendiente de resolución su futuro procesal.

La búsqueda de "los tres mosqueteros" comenzó antes de que la investigación periodística fuera emitida. En los allanamientos a oficinas de la firma Express se secuestró numerosa documentación. Tanta que fue depositada en dos habitaciones de la Gendarmería, responsable de su custodia. Luego de sus confesiones ante la cámara oculta, el equipo de "Telenoche" entrevistó a los muchachos de barrio devenidos en "exitosos empresarios" de la fiesta de la última década. La precisión de las preguntas obviamente puso en alerta a los socios de International Waste Group. El primero en tomar conciencia fue "Papito" Ramini, quien el pasado lunes se subió a un avión rumbo a Londres. A pesar de que su secretaria ayer le respondió a este diario que "no tiene un horario fijo", por lo cual no podía responder cuándo se lo podría ubicar, este diario pudo saber que el autodeclarado dueño de Express se encuentra fatigando las calles suizas. Quizás buscando los ahorros de toda su vida de trabajo.

El arquitecto Rossi no se encontraba en su lujoso chalet del exclusivo country Tortugas. Los encargados de la pesquisa repararon en la considerable cantidad de armas que había en la finca. Si bien todas declaradas, los gendarmes no pudieron menos que sorprenderse por el valor de algunas piezas. Algunos de los miembros de la comitiva repararon en la enorme piel de oso que los miraba desde el piso. Quizás fuera un souvenir de su amigo Ramini, un aficionado a la caza que, junto a Menem, Alberto Kohan y José Alfredo Martínez de Hoz, se enrola en el Safari Club International.

El fatigoso allanamiento a la casona de Rossi hizo transpirar a la comitiva de Gendarmería, que después de unas horas reparó que el motivo del calor que sufrían era la presencia de un termostato que mantiene la casa a temperatura constante, con el exclusivo propósito de ayudar al cuidado de las orquídeas de Zoraida Awada, su mujer. Precisamente por estar casada con una Awada, Rossi construyó una fluida relación con Menem. Zoraida es sobrina de su médico personal, Alejandro "Alito" Tfeli. Los Awada no sólo fueron el puente que llevó a Rossi hacia Menem, sino que también pudo ser la piedra basal de contactos con el traficante sirio Monzer Al Kassar. Tal como lo reveló ayer este diario, en el entorno del menemismo se afirma, con

DyN

DE LOS TRES MOSQUETEROS PROFUGOS, DOS ESTAN EN EL PAIS

D'Artagnan ofuscado en la quinta

Menem emitió una carta pública negando relación con Ramini y Aguirre, dos de los "empresarios" descubiertos por "Telenoche Investiga". Reconoció su amistad con el arquitecto Rossi, que está prófugo, pero negó que sea su testaferro. "Papito" Ramini se encontraría en Suiza. A los otros dos les sigue el rastro la Gendarmería. Allanamientos.

Buenos Aires, 11 de octubre de 2001.

Con el inocultable propósito de ejercer presión sobre el Tribunal que debe
resolver mi situación procesal, el dúo Stornelli – Urso continúa su actuación judicial en
violación de todas las reglas del debido proceso. Así se dedican a investigar a mis
parientes cercanos y lejanos, amigos, etc.. Efectúan requerimientos de justificación de
bienes de los que avisan a los medios sin notificarme a mí aún a la fecha. Ahora a
través de un video irrelevante a los fines de mi situación legal y en el que nada
gravoso a mi respecto se dice pretenden continuar con la presión como hicieron con
otro procesado. Soy amigo del arquitecto Rossi quien además efectuó reparaciones
en la quinta de Olivos y en la casa de Anillaco. No es ni tengo testaferros. Mientras
que a las otras personas no las conozco. Todo este quehacer ilegal, tendiente a
justificar los garrafales errores que cometieron, por su falta de preparación jurídica y
evidente intencionalidad política, será motivo del reclamo que efectuaré en el lugar
correspondiente. No voy a tolerar más abusos.

Dr. Carlos Saul MENEM

En la carta que hizo pública ayer (ver facsímil), Menem vuelve a criticar a Urso y a Stornelli.

cierta seguridad, que tanto Zoraida como Tfeli son parientes de Al Kassar, cuya madre sería una Awada.

Del único vínculo del que no renegó Menem en su carta pública, fue de su relación con Rossi. "Soy amigo del arquitecto Rossi, quien además efectuó reparaciones en la quinta de Olivos y en la casa de Anillaco. No es ni tengo testaferros", dijo. La aclaración del ex presidente era pertinente, ya que el verborrágico Ramini le había reconocido a la cámara oculta que "Alberto está subido a la loma: es el testaferro de Menem". Incluso había rematado la afirmación con su sonrisa canchera como quien le dice a su interlocutor: te suena "el Arquitecto Rossi eh, eh".

Un allegado al ex presidente, que lo visitó ayer mismo en la quinta de Don Torcuato, comentó a este diario el fuerte malestar y enojo que teníael riojano. "Estos tres boludos" fue, según el colaborar menemista,

Country: ***Los gendarmes no pudieron menos que sorprenderse por el valor de algunas piezas. Algunos repararon en la enorme piel de oso que los miraba desde el piso.***

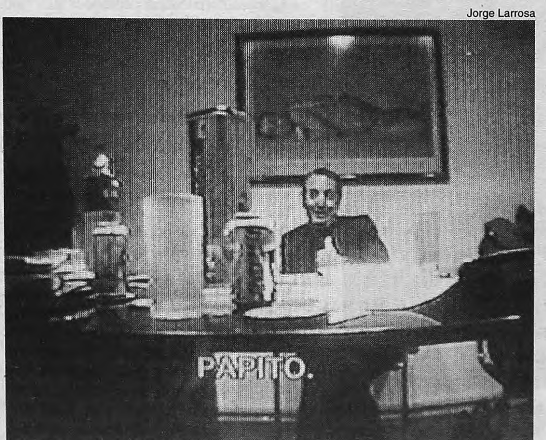
la constante frase que utilizaba el ex presidente. Su enojo se trasluce en la misiva en la que denuncia a sus investigadores. Además de calificar a los cargos que lo llevaron a prisión como ilegales, se quejó de que Stornelli y Urso "se dedican a investigar a mis parientes cercanos y lejanos, amigos etcétera".

Si hay algo que puso nervioso al ex presidente fue precisamente la investigación sobre su patrimonio. Este fue el punto que más cuestionaron sus abogados e incluso fue uno de los que empujo a su hermano Eduardo a formular las declaraciones más encendidas. Uno de sus defensores, Oscar Salvi, volvió a negar lo que el juez suizo Claude Wenger insiste en ratificar: "De ninguna manera Menem admite ser titular de una cuenta en Suiza. Puede ser una cuenta de un tercero y él sea el beneficiario. Menem jamás abrió una cuenta ni hizo un depósito, a lo mejor lo hizo un tercero".

Por las dudas, Salvi no se olvidó de afirmar que la cuenta encontrada en una filial de la Unión de Bancos Suizos con un depósito de un millón de francos suizos "fue abierta en 1986 y no tiene nada que ver con la venta de armas. En ese momento era gobernador de La Rioja". El letrado aprovechó para desacreditar la investigación de "Telenoche", diciendo que "no tienen trascendencia y no son pruebas".

Urso no opinó lo mismo. En declaraciones a La Red afirmó: "Se van reconstruyendo las pocas incógnitas que quedan sin develar". El magistrado recordó que en los anteriores allanamientos a la empresa Express se habían secuestrado documentos que no derivaron en acusaciones. Sin embargo, al evaluar la investigación televisiva no dudó en afirmar que "se abre un canal de indagatorias que vamos a empezar a trabajar". Prueba de ello lo entregó el listado de diligencias reclamadas por Stornelli, que incluye: los legajos de Ramini, Aguirre y Rossi, así como de Claudia y Zoraida Awada; informes a la Presidencia de la Nación sobre las empresas integradas por Rossi que oficiaron de contratistas del Estado.

Jorge Larrosa



"Papito" Ramini se fugó a Londres antes de emitirse el programa.
Según creen los investigadores, ahora estaría en Suiza.

DENUNCIARON A RIVA ARAMAYO ANTE LA MAGISTRATURA

El costo de una larga amistad

Pertenecer tiene sus privilegios, pero –cuando se trata del círculo áulico del detenido ex presidente Carlos Menem– también tiene sus costos. Si no que lo diga la camarista Luisa Riva Aramayo, una confesa amiga de Carlos Corach y miembro estratégico de la Sala I Criminal y Correccional Federal, el mismo tribunal que le revocó la prisión preventiva a Amira Yoma en pleno Yomagate y que ahora quedará a cargo de la causa por presunto enriquecimiento ilícito de Menem. Riva Aramayo o "La Piru", como le dicen sus amigos, fue denunciada ante el Consejo de la Magistratura por el abogado Ricardo Monner Sans, quien ayer la acusó de violar el Código Procesal Penal y el Reglamento para la Justicia Nacional, que disponen que un juez debe "inhibirse cuando tenga interés en el proceso" y tener "conducta irreprochable".

Monner Sans basó su escrito en una nota publicada ayer por **Página/12**, en la que se informaba que Riva Aramayo había visitado a Menem dos meses antes de su detención, y donde también se recordaba que el 9 de abril último, cuando Emir Yoma ya estaba en prisión, la jueza había concurrido al estudio jurídico de Corach, en Belgrano al 600, donde "casualmente" se encontraban también los abogados de Emir, Mariano Cúneo Libarona y Julio César "Coco" Ballestero, información que también reveló en exclusiva este diario.

"Hay un artículo del código procesal penal que dice que son causas de excusación –argumentó Monner Sans a este diario–. Hay tres o cuatro incisos que aparecen infringidos, cuando ella (Riva Aramayo), como integrante de la sala I, le pide al juez (Jorge) Urso el expediente sobre posible enriquecimiento ilícito." Por estas razones, el abogado destacó que "están dados los elementos suficientes para que un abogado pida al Consejo de la Magistratura que se la investigue".

En su presentación, Monner Sans menciona el misterioso encuentro de Riva Aramayo con Corach, pero también pone el acento en una visita previa que la camarista había hecho a la casona de Menem, en Belgrano R., en abril de este año. Por ese entonces, "La Piru" intentó defenderse diciendo que había visitado a Corach "para saludarlo por las pascuas judías". Un día después de su aparición por las oficinas del ex ministro del Interior, admitió a **Página/12** que había cometido una "estupidez" y argumentó que Cúneo Libarona y Ballestero "son personas que conozco desde hace muchos años".

Sin embargo, este diario pudo saber a través de un allegado muy cercano a Menem que, antes de visitar a Corach, "La Piru" pasó por la casona de Echeverría 3535 –que estaba destinada a Zulemita, pero hospedó a su padre hasta la boda con Cecilia Bolocco– y se reunió allí con el ex presidente, quien por entonces aún estaba en libertad. En ese diálogo, Riva Aramayo le habría transmitido su preocupación al ex mandatario, a quien veía muy poco concentrado en su suerte y demasiado ocupado en el destino de su ex cuñado. "Carlos, vienen por vos, dejate de joder con Emir", lo habría alertado Riva Aramayo, según el ya citado colaborador. La misma fuente aseguró que la camarista continuó su periplo en el estudio de Corach, donde le pidió al anfitrión que "hiciera entrar en razones al Jefe".

Todos estos antecedentes fundamentan la denuncia de Monner Sans. Esta, además, se produce en un momento muy especial de la investigación por el posible enriquecimiento ilícito de Menem. El miércoles, Urso envió dos oficios a los defensores del riojano, que en diez días deberán justificar por escrito el origen de varios bienes del ex mandatario procesado como jefe de una asociación ilícita. Esas propiedades tienen un valor cercano al millón de pesos. No será tarea fácil probar que su origen es legítimo, pero un recurso de último momento podría facilitar la tarea: justo el mismo día que Urso firmó los dos oficios, la Sala I a cargo de Riva Aramayo y Vigliani pidió la remisión de la causa. Otra coincidencia que despertó suspicacias. "No lo calificaría de maniobra, pero es un hecho muy sugestivo –afirmó Monner Sans, tras presentar su denuncia–. Justo cuando el juez Urso está despachando el pedido del fiscal, dándole diez díashábiles para contestar, la Sala I pide la causa. Me llama la atención, y a mi juicio no llama bien la atención. Que cada uno saque sus conclusiones."

El Suteba de huelga

Los docentes bonaerenses nucleados en el Sindicato Unificado de Trabajadores de la Educación (Suteba) cumplieron la segunda jornada del paro de actividades de 72 horas, con un acatamiento de más del 60 por ciento para el gremio y de alrededor del 20 para el gobierno. Los maestros, a quienes les descontarán los días de huelga, reclaman la aprobación de una ley que modifica los descuentos salariales teniendo en cuenta la acumulación de dos cargos, lo que permitiría que 10 mil docentes no se vean afectados por el recorte.

Represión en Río Negro

Docentes, estudiantes universitarios, trabajadores de la salud y bancarios que reclamaban el pago de sus sueldos de agosto fueron reprimidos por la policía de Río Negro con gases lacrimógenos y balas de goma, cuando intentaban llegar hasta la vivienda particular del gobernador aliancista Pablo Verani.

De cómo el trío de prófugos hizo dinero con los residuos tóxicos

La empresa captada por la cámara oculta tiene una turbia historia de negocios y denuncias en torno de desechos patológicos.

Por Cristian Alarcón

"¿Vos tenés basura no?" "No tengo basura común." "Tenés PCB." "PCB." "Listo, yo te lo saco (...) 'Hera' se llama el lugar que se puede llegar a disponer." Así de fácil. El falso empresario del interior –en realidad un periodista de "Telenoche Investiga"– conseguía de esta manera y ante la cámara oculta que Antonio Aguirre, uno de los dueños de International Waste Group, le enseñara cómo deshacerse de sus desechos tóxicos y cancerígenos. Así como el PCB, un producto tóxico utilizado en los transformadores eléctricos, los desechos patológicos también han sido objeto de grandes negocios para el trío de amigos de Carlos Menem, prófugos después de que la cámara oculta los mostrara confesando sus vínculos con la venta ilegal de armas y la mafia del oro. *Página/12* publicó hace un año una de las historias de residuos "truchos" del Crematorio de Morón, propiedad de Aguirre. En otros dos casos se denuncia a la empresa española argentina Hera Ailinco, vinculada a ellos, por no enterrar los tóxicos con el debido tratamiento en su planta de Zárate. Pero la de hacer dinero con desechos contaminantes es una vieja y larga historia.

El procedimiento que tan didácticamente Antonio Aguirre, y luego sus socios Alberto Rossi y Angel Ramini, le explicaron al periodista disfrazado –dejando claro lo fácil que es deshacerse de desechos tóxicos cancerígenos como el PCB– es un método con una década de desarrollo. La gestión de este servicio comenzó con el Crematorio Privado de Morón, que se lanzó el 25 de setiembre de 1992 como "Primer centro de tratamiento final de residuos patológicos". Así lo anuncia Manuel Aguirre Constructora –la empresa base de Aguirre padre– en una solicitada en el diario *La Nación* el día anterior. "Empleo de alta tecnología en aras de la salud de la población y la preservación del medio ambiente", publicita.

Lejos estaban de la realidad: después de dos años de denuncias de los vecinos afectados por la combustión de sustancias cancerígenas a sólo diez cuadras de la municipalidad de Morón, el Concejo Deliberante revocó la autorización para quemar residuos patológicos. "Sin embargo continúan haciéndolo y a esta altura nuestras estadísticas indican que un centenar de personas que padecieron cáncer producto de la inhalación permanente del humo del crematorio", le dijo ayer a **Página/12** Gladys Enciso, miembro de la Coalición Ciudadana Anti Incineración, una red de ONGs que combaten los hornos como el de Aguirre. Gladys ha esperado que la justicia federal, en la que existen tres causas contra la empresa, llegue a una resolución. "Pero para nosotros es tal el poder de ellos que eso ya no es algo que esperemos, ahora todo está archivado en el despacho de (Alberto Daniel) Criscuolo, juez federal de Morón", disparó.

La queja de los moronenses atraviesa la Justicia, las áreas de medio ambiente de la provincia y de la Nación y la actual gestión municipal de la Alianza. Desde el Ejecutivo de Morón, la secretaria de Gobierno, Sandra Yanetti, le explicó a este diario que desde 1999 el lugar fue inspeccionado 15 veces y clausurado en marzo del 2000. Fue cuando se descubrió que pegado al crematorio la empresa tenía un depósito clandestino de desechos patológicos. En efecto, eran 500 toneladas de contaminantes cancerígenos ocultos. Yanetti contó que si bien el municipio clausuró el crematorio, un juez de faltas –actual candidato a concejal de Luis Patti y con un juri en puerta– mantuvo la clausura sólo 24 horas.

El Ejecutivo ordenó entonces el traslado de los residuos a una planta legal de incineración. Los vecinos, alertados por la experiencia, hicieron con Greenpeace un seguimiento de los camiones desde el crematorio. Cuando debían doblar hacia el sur, lo hicieron hacia el norte y enfilaron al Crematorio Privado de San Isidro, donde las sustancias fueron cambiadas de camiones. De allí transportaron 200 toneladas a un terreno en Matheu, partido de Escobar. Como se pretendía hacer con los residuos del falso empresario, enterrando el PCB en el predio de Hera Ailinco, en lugar de exportarlo, en este caso se lo escondió en un descampado. La actividad de Ailinco no es nueva. Según Verónica Odriozola, de Greenpeace, fue al comienzo un *joint venture* entre el Invap y la danesa Kommunekei. Pero desde Dinamarca, ante las consultas de la ONG, enviaron una nota en la que explican que se alejaron de la sociedad porque su política es "no involucrarse con proyectos que no alcanzan los estándares daneses en cuanto a la seguridad del medio ambiente". Eso se confirma en principio en dos denuncias. En una de ellas, Jorge Santoro denuncia que Ailinco no le dio tratamiento a los residuos de pilas provenientes de córdoba. En otra, Juan Manuel Morsella acusa que los residuos tóxicos de importantes empresas son "almacenados indiscriminadamente sin ningún tratamiento, a la intemperie y sin siquiera conocer el contenido de los tambores, provocando gravísimos riesgos a la salud pública".

> **Clandestinos:** ***El crematorio de Morón fue clausurado en marzo del 2000, cuando se descubrió que la empresa tenía un depósito clandestino de desechos patológicos.***

Ana D'Angelo



El basural de Escobar, con desechos patológicos sin tratar.
Allí arrojaron los residuos según descubrieron los vecinos.

Y también Martínez de Hoz

El trabajo de investigación en torno de IWP comenzó hace mucho más de un año entre los miembros de diferentes organizaciones no gubernamentales que combaten la destrucción del medio ambiente, de donde surgieron los primeros indicios de grandes negocios ilegales. Así, Greenpeace recibió de sus oficinas en Amsterdam información sobre la ahora famosa empresa International Waste Group. Sabían que IWP tenía un contrato para trasladar desechos tóxicos hacia Mozambique y querían comprobar que Antonio Aguirre era propietario de Crematorio de Morón y también de la exportadora de residuos contaminantes. Fue por eso que Greenpeace, entre ellos Verónica Odriozola, fueron a la Inspección General de Justicia. "Allí vimos quiénes eran los socios, y entre los miembros del directorio aparecía el nombre de José Alfredo Martínez de Hoz", le contó la especialista en tóxicos a **Página/12**. La aparición del ex ministro de Economía de la dictadura no es una sorpresa. Junto a Angel Ramini –"papito"– integra el selecto Safari Club Internacional, donde también revistaban Carlos Menem y Alfredo Yabrán.

DECLARO EL EX COMISARIO ACUSADO DE LIDERAR LA BANDA POLICIAL

Ribelli habló y repitió su libreto

En el juicio por el atentado contra la AMIA, Ribelli negó toda vinculación con el delito. Apuntó contra Carlos Menem y el juez Galeano.

Por Irina Hauser y Raúl Kollmann

Se quitó los anteojos, se restregó los párpados, y anunció que iba a hablar pero no respondería preguntas. **Juan José Ribelli, un acusado central en el juicio oral del caso AMIA, señalado como cerebro y líder de la banda de ex policías procesados por la entrega de la camioneta con que se cometió el atentado, dijo ser víctima de una conspiración del gobierno de Carlos Menem. "La Trafic nunca pasó por mis manos", dijo en su discurso de inocencia. "Nadie puede responsabilizarme de este horrendo hecho", enfatizó. Como todo el mundo preveía, Ribelli negó cualquier vinculación con el reducidor de autos Carlos Telleldín, acusó al juez Juan José Galeano de haber manipulado la causa y pidió que lo careen con él. Su monólogo fue intrincado, pero no titubeó ni dejó una idea sin hilvanar. Lo interrumpió sólo para mostrar escuchas y el famoso video en el que se ve a Galeano negociando con Telleldín su declaración. En cambio, frente a la acusación de que extorsionaba a delincuentes, entre ellos a Telleldín, Ribelli fue poco sólido. No explicó la historia de los misteriosos 2.500.000 pesos que heredó de su padre días antes del atentado.**

"Yo también quiero la verdad, porque la verdad es mi libertad", dijo el ex comisario bonaerense, quien durante la exposición defendió a los demás policías. Lo que quedó claro de ayer es que fue a defenderse ante el Tribunal Oral 3 de la acusación que lo vincula con el atentado a la mutual judía y las extorsiones a Telleldín. En el capítulo de los "aprietes", Ribelli está muy comprometido, a pesar de sus explicaciones. En cuanto a su vínculo con el atentado –que también niega– hay que ver qué pruebas aparecen durante el debate oral y cómo se lo vincula con la Trafic.

Vestido con saco beige y corbata de colores, Ribelli descargó en el escritorio junto al banquillo una pila de carpetas. Para hablar de sí mismo eligió, varias veces, la tercera persona. "La causa AMIA fue una hecatombe para la policía bonaerenses porque se simbolizó la corrupción en la persona de Ribelli", se quejó. Y, con cierto cinismo, pidió leer una por una las cien condecoraciones que recibió como policía.

> **Herencia:** *El ex comisario Ribelli no pudo explicar con solvencia cómo su padre, jubilado ferroviario, le entregó 2,5 millones de pesos.*

Ribelli está acusado de haber supervisado el retiro de la casa de Telleldín, el 10 de julio de 1994, de la camioneta con el motor que se encontró en el lugar del atentado. Testigos que declararon en la causa lo vieron a él mismo manejando una Trafic blanca aquel día. Y, al día siguiente, está fechada una escritura con la extraña donación de su padre –un jubilado ferroviario– de 2.500.000 pesos para sus cinco hijos, algo que para los investigadores fue un blanqueo de dinero por los servicios prestados para el atentado terrorista. El ex comisario está sindicado como el cabecilla de una banda de policías que, entre otras cosas, le ofrecían impunidad a "El Enano" en sus actividades ilícitas –en ese entonces armaba vehículos con partes robadas– a cambio de alguna ganancia. Los hombres de Ribelli llegaron a extorsionarlo y secuestrarlo cuando no les pagaba. La Trafic, según los fiscales, fue parte de pago de las deudas.

En el expediente está probado que los policías detuvieron a Telleldín ilegalmente el 4 de abril de 1994 junto con su entonces pareja, Sandra Pertucci, como parte de las extorsiones. Ribelli, que era entonces jefe de operaciones de Lanús, eligió empezar por aquel episodio alegando que fue una detención totalmente legítima y que pudo haber visto a Telleldín en la brigada como a cualquier otro preso que ingresa. Nada más. Minimizó, en la misma línea, algunas escuchas telefónicas.

La realidad es que hay varios policías confesos en el tema de las extorsiones. El testimonio de Pertucci, relatando cómo los detuvieron, que les pidieron dinero y que Telleldín terminó pagando 40 mil pesos. Y otros testimonios que acreditan que también pagó con una auto y una moto, hasta la declaración del abogado que medió en la transacción. Ribelli, además, está procesado por múltiples extorsiones en una causa que tramita en Lomas de Zamora, en la que constan escuchas en que él aparece como el claro organizador que dice hasta cuánto hay que cobrarle a los extorsionadas. Hay, en la causa AMIA, escuchas de los días previos al aniversario del atentado donde el ex comisario instruye a los demás policías para aparentar la mayor inocencia, limpiando y ordenando las oficinas.

A pesar de que su testimonio abarcó toda la audiencia, hasta cerca de las diez de la noche, Ribelli no se refirió ni a lo que pasó el 10 de julio, el día que se concretó la entrega de la Trafic, ni el 14 de julio, cuando sus huestes perpetraron un nuevo intento de extorsión a Telleldín. Tampoco se explayó sobre la herencia anticipada de su padre. "Lo haré después de que los fiscales prueben cómo, según ellos, los terroristas me pagaron ese dinero", dijo.

Ya sobre la noche, Ribelli demostró con bastante contundencia que a Telleldín le pagaron por su testimonio. Mostró fragmentos del video por el que él está acusado de extorsionar a Galeano, que muestra al juez negociando con él el pago de "350 mil girados a Colonia y 50 mil acá". También exhibió escuchas telefónicas con diálogos entre Telleldín y su mujer Ana Boragni, que según explicó Ribelli reflejan los preparativos para el pago por parte de la SIDE, días antes de que "El Enano" acusara a los policías bonaerenses. Como broche, sacó a relucir un libreto que ya se le conoce: acusó al gobierno de Menem de conspirar en su contra junto con Galeano, el ex ministro del Interior Carlos Corach, los fiscales de la acusa, y la camarista Luisa Riva Aramayo.



DyN

El ex comisario Juan José Ribelli preparó con videos y grabaciones su declaración.
Negó toda vinculación con la banda policial acusada de contactar a Telleldín y organizar el atentado.

Apoyo frepasista a Garré

"Repudiamos el tratamiento dado a la doctora Nilda Garré, que se vio obligada a renunciar a su cargo de Secretaria Ejecutiva de la Unidad de Investigaciones Especiales para el esclarecimiento del atentado contra la sede de AMIA-DAIA. No nos cabe duda que habrá molestado la firme voluntad de la doctora Garré para llegar a la verdad, mérito que sí fue reconocido por la AMIA y Memoria Activa." Los diputados del Frepaso Irma Parentella, Rafael Flores, María América González, María Elena Barbagelata, Rodolfo Rodil, Carlos Raimundi, Fernando Melillo, Gustavo Galland, Atilio Tazzioli, Ricardo Vago y Bárbara Espínola expresaron de esta manera su apoyo a Garré, que debió renunciar a su cargo del Ministerio de Justicia la semana pasada.

EL EX VICECANCILLER PETRELLA DECLARO ANTE GALEANO

"Se manejaron al más alto nivel"

Por A.M.

El ex vicecanciller Fernando Petrella reconoció ante el juez federal Juan José Galeano que tras la voladura de la AMIA, en 1994, tuvo acceso a un cable confidencial mediante el cual la embajada argentina en Teherán aportó indicios sobre la posible responsabilidad de Irán en la masacre, y aseguró que sin demora reportó el asunto al entonces canciller Guido Di Tella. Esa información fue recibida por el anterior gobierno doce días después del ataque contra la mutual judía. Petrella declaró que los datos "se manejaron al más alto nivel", según fuentes consultadas por *Página/12*.

El ex funcionario también habló sobre la política exterior de Argentina en relación a Medio Oriente y Siria, y describió cómo se tensaron las relaciones con Irán. Declaró que recibió sólo uno de los dos cables oficiales que, procedentes de la capital iraní y de Damasco, Siria, abonaron las sospechas sobre Irán. Petrella admitió haber tenido acceso a un cable cifrado mediante el cual el encargado de Negocios de la embajada argentina en Irán, Antonio Rivarola, informó el 31 de julio de 1994 que un piloto comercial de esa nacionalidad se había presentado en la delegación diplomática para manifestar sus sospechas sobre la participación de Brat Alí Badesh Abadi en la voladura de la AMIA. Ante la novedad dijo haber retransmitido el mensaje a Di Tella, que se encontraba en Nueva York gestionando la colaboración internacional para esclarecer el ataque.

Página/12 pudo saber que Galeano no citará por ahora a Di Tella, como tampoco al ex presidente Carlos Menem, tal como solicitó la DAIA. Los investigadores bajo su mando están recabando información de otras fuentes que no son testimoniales. "Por ahora no es necesario", comentaron fuentes judiciales en relación a la declaración de Menem. La abogada de la DAIA, Marta Nercellas, estuvo presente durante la declaración de Petrella e interpretó que el ex vicecanciller aludió también "en forma indirecta" al ex presidente al opinar que "por el contenido de ese cable debió haberlo conocido".

Otro de los cables que llegó a la Cancillería fue emitido desde Damasco el 24 de octubre de 1994 y su contenido era similar al anterior. Pero Petrella dijo que lo desconocía y que no recordaba haberlo visto. Un tercer mensaje provino del embajador argentino en Túnez que, tras el atentado, buscó información en sus fuentes habituales que le aseguraron que el Hezbollah había estado tras el ataque a la AMIA.

Promesa de expansión de Aerolíneas a cambio de una mano del Estado

Por Cledis Candelaresi

El grupo Air Comet, también dueño de Marsans, presentó su plan de negocios para resucitar a Aerolíneas. Pero reclamó un plan de competitividad, con desgravaciones y cobertura de seguros incluidos.

"Ahora todos somos Aerolíneas Argentinas" es el slogan bajo el cual los inminentes socios mayoritarios de la compañía, el grupo español Air Comet –dueño, a su vez del operador turístico Marsans– y la chartera local Air Plus, prevén encarar un expansivo plan de negocios que resucite a la línea de bandera: más rutas, más personal y depuración de costos. Pero para realizar esta loable tarea, los empresarios españoles pidieron ayer mismo a Fernando de la Rúa un programa de competitividad, que incluya la cobertura de parte de los costosos seguros. Mucho antes encontraron un sencillo mecanismo para sortear la dificultad legal de explotar vuelos regulares a pesar de ser una empresa extranjera, algo que la ley local prohíbe.

Antonio Mata, de Air Comet, y Luis Lúpuri, de Air Plus, socia local, presentaron ayer por la tarde ante la prensa argentina la propuesta de resurrección. Por la mañana, se sumaron al reclamo de otras aerolíneas locales, que esperan desgravaciones y que el Estado cubra parte del riesgo de volar, para no afrontar la gran suba en las primas de seguro que se operó desde el ataque a las torres gemelas.

En pocos días más, las escrituras públicas darán cuenta de la siguiente conformación de Aerolíneas: 91,8 por ciento de los socios privados, el 5,4 por ciento del Estado argentino y el 2,85 por ciento del personal. La compra de Air Comet a SEPI incluye el 90 por ciento de Austral, cuyo décimo restante corresponde a los empleados.

Desde el punto de vista legal, lo que Air Comet y Air Plus están comprando es el 99,2 por ciento de Interinvest que, a su vez, es la propietaria de las acciones de Aerolíneas. Se trata de una ficción creada por Iberia para manejar las acciones de AA a través de una sociedad con domicilio en el país. De ese modo, la aerolínea estatal hispana pudo sortear una restricción del artículo 99 del Código Aeronáutico, que impide a los extranjeros ser tenedores mayoritarios de acciones de una línea regular.

Como una norma posterior impide reiterar esta maniobra (decreto 104/2000), Air Comet no pudo crear su propia sello y tuvo que comprar Interinvest, en la que Iberia conserva el 0,143 por ciento y American el 0,65 restante. La nueva sociedad planea ejecutar un programa de saneamiento y expansión –comenzando por la reducción de costos operativos– del cual explicitaron los siguientes aspectos:

Corrupción. Revisión de costos fijos que incluye un seguimiento estricto de los ingresos por ventas de pasajes que, en gran proporción, "se pierden". "La gente que trabaja en Aerolíneas sabe de qué se trata", comentó Mata, quien intentó salvar la honra del personal, aunque no descartó que se pueda escurrir dinero por corrupción. El recorte incluirán gastos "superfluos", entre los que se incluyen "dietas desmedidas". Para reforzar ingresos, los nuevos dueños privados prometen "un control duro" para eliminar el "lastre operativo de una empresa pública".

> **Saneamiento:** *El programa contempla un seguimiento estricto de los ingresos por ventas de pasajes que, en gran proporción, "se pierden", según los nuevos dueños.*

Personal. Los empleados tendrán estabilidad durante los próximos dos años, aunque esto no excluye la revisión salarial y de convenios colectivos con miras a abaratar costos. La dotación podría aumentar a 7500 personas en el primer año de actividad, en virtud de las nuevas actividades y productos. La participación de los empleados de Aerolíneas podrá aumentar hasta el 10 por ciento a través del programa de propiedad participada. Habrá un plan de incentivos por productividad y esos premios se pagarán en acciones.

Más aviones y servicios. Se incorporarían 23 aeronaves nuevas, y parte de la flota vieja se reciclará para aumentar la oferta del servicio carguero. Habrá nuevos productos turísticos para argentinos y extranjeros, para lo cual Marsans aprovechará las 400 bocas de venta que tiene en el exterior y la estructura de Optar, la operadora turística de AA.

Rutas. Aerolíneas hoy trabaja a sólo el 30 por ciento de su capacidad operativa. La intención es recuperarla rápidamente, incluyendo los destinos al exterior. Madrid y Nueva York está entre los primeros destinosque se reactivarían, incluso, con la perspectiva de aumentar las frecuencias que explotaba Aerolíneas antes de que la SEPI suspendiera los viajes al exterior.

Pasivo. La nueva sociedad privada se hace cargo de una empresa concursada con la promesa de asumir un pasivo por 615 millones de dólares, aproximadamente la mitad de las deudas que tendría la compañía. Lo que no está claro es cuál será el capital de trabajo para poner de pie a la empresa.

Sandra Cartasso



Antonio Mata, de Air Comet y Marsans, y Luis Lúpuri, de Air Plus, su socia local, los nuevos dueños.
Comprando el 99,2 por ciento de Interinvest, eludieron las restricciones para empresas extranjeras.

Eurnekian puede

Aunque aún no hay ningún indicio concreto de que Eduardo Eurnekian vaya a integrarse a la nueva sociedad dueña de Aerolíneas Argentinas, nadie le impediría hacerlo en un futuro cercano. Los ambiciosos planes empresarios de Air Comet-Air Plus incluyen la apertura del capital a otros inversores, algo que ocurriría aproximadamente en unos nueve meses. "Aquellos que tengan ganas y plata, pueden participar en un proyecto tan bonito como el de Aerolíneas Argentinas", comentó ayer Antonio Mata, para quien la convocatoria –al menos en esta primera etapa– excluirá a las competidoras, consideradas "hostiles". Aunque no mencionó marcas, esa lista incluiría, por ejemplo, a las líneas norteamericanas, con las que se disputa fuertemente las frecuencias a los Estados Unidos, uno de los mercados externos más atractivos. Pero según aclaró luego Mata, esa restricción no comprende a Eurnekian, operador de los principales aeropuertos, socio de ARG (ex Lapa) y Southern Winds. Este hipotético cometido será más factible en un futuro aún lejano, cuando AA pueda ofrecerse en la Bolsa. Sin embargo, para esto falta tiempo. Antes, según admiten sus nuevos dueños, Aerolíneas deberá reconquistar la confianza de sus potenciales inversores, eliminando sus pérdidas de 360 millones de dólares anuales.

Los técnicos, bajo techo

Ricardo Cirielli, el controvertido líder de los técnicos aeronáuticos, debe estar esperanzado. Antonio Mata no sólo derrochó elogios hacia los profesionales de este rubro, sino que prometió ampliar y jerarquizar su campo de acción. Para las tareas de mantenimiento, Aerolíneas prevé crear un Centro de Asistencia Técnica en el país y otro en el exterior para ofrecer ese servicio "a terceros". De ese modo, Air Comet podría revertir la historia inaugurada por Iberia, a la que muchas veces APTA objetó pagar altas sumas por tareas de mantenimiento en el exterior (presumiblemente en los talleres de esa firma hispana), cuando éstas podrían llevarse a cabo en el país. "En el área de mantenimiento tenemos profesionales cualificados, de primer nivel", se empeñó en subrayar Mata, cuyo discurso fue especialmente cuidadoso a la hora de referirse al personal. La intención de privilegiar el área de mantenimiento es compatible con el criterio de favorecer a los proveedores que ocupen mano de obra argentina. "No vamos a permitir que nadie nos engañe", sentenció, aunque sin precisar a quién se refería.

EL ACUERDO CON BRASIL NO CONFORMO

Quejas a dos voces

El acuerdo que sellaron anteayer los gobiernos de Argentina y Brasil fue repudiado por empresarios de ambos países. Aquí la Unión Industrial consideró las compensaciones convenidas como "absolutamente insuficientes". Y para colmo, el gobierno brasileño empezó a dar marcha atrás en sus concesiones, ante la fuerte presión de los industriales. El ministro de Desarrollo, Industria y Comercio Exterior de Brasil, Sergio Amaral, y el canciller, Celso Lafer, salieron a hacer declaraciones para apaciguar el enojo de los hombres de negocios de su propio país. Dijeron que antes de que Argentina pueda aplicar salvaguardias, deberá probar que las importaciones dañaron a sectores industriales.

"El acuerdo del martes es pura cosmética; los problemas de Argentina tienen que ver con que su moneda está atada al dolar", se quejó Carlos Alberto Mestriner, director comercial de Klin, la mayor fabricante de calzado infantil de Brasil. Además de los productores de calzados, expresaron ayer sus quejas desde San Pablo ejecutivos de los rubros textil, siderúrgico y papelero. Coincidentemente, industriales de esos mismos sectores fueron los que más reclamaron aquí por la imposición de compensaciones, y quienes más se quejan por cómo fue el acuerdo final.

El mecanismo compensatorio acordado entre ambos países consiste en la posibilidad de que se impongan salvaguardias o se eleven aranceles por un plazo de hasta cuatro años. "Pero, según la Organización Mundial de Comercio, se debe probar que está habiendo una inundación de determinados productos brasileños en Argentina y que eso causa daño al sector productivo local", recordó ayer Amaral. Por su parte, Lafer coincidió en que "la salvaguardia sólo podrá ser aplicada si se comprueban daños serios a la producción de Argentina causados por importaciones de Brasil". Y dijo que los productores de su país podrán ejercer el "derecho de defensa" frente a medidas que aplique el gobierno argentino.

En este clima enrarecido, el Mercosur tuvo ayer como única buena noticia la entrada en vigencia del acuerdo automotor, que prevé un régimen de libre comercio sectorial total en 2006. Alcanzar ese acuerdo llevó años, pero ayer quedó oficializado por la Aladi.

CASTRO HABIA PRONOSTICADO EL ESTALLIDO EN LA ARGENTINA

Estalló el debate sobre Fidel

En un reportaje a **Página/12,** Fidel Castro definió a Argentina como un país que ya no es independiente. Cuatro reacciones a un mensaje duro sobre la economía y lo social.

Desde La Habana, Fidel Castro provocó la polémica: ¿La Argentina va a estallar? ¿Somos un país dependiente, a punto de ser anexado por los Estados Unidos? "Ya han perdido toda independencia", sentenció Castro el martes, delante de varios periodistas argentinos. Esa frase, como otras tan drásticas, motivaron la consabida respuesta del gobierno argentino. Pero también generaron un debate entre varios dirigentes representativos de la izquierda, del peronismo y de la Alianza.

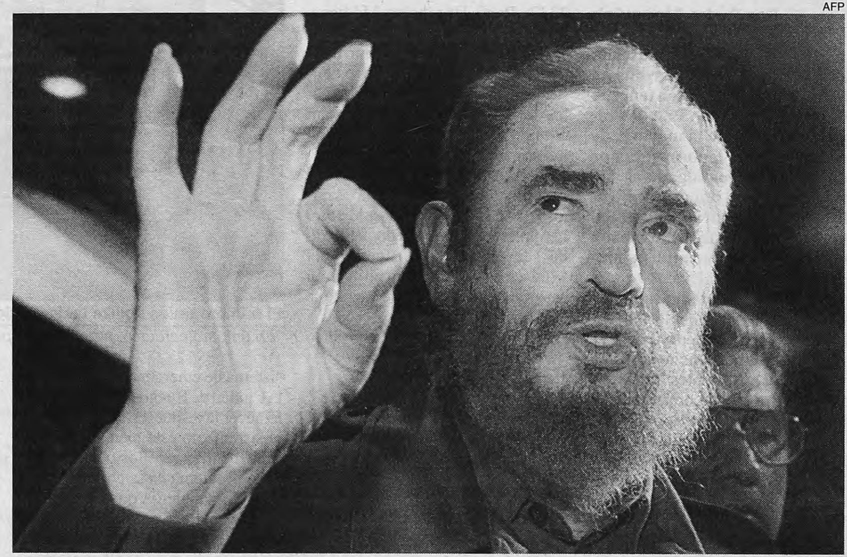
◆ **Jorge Altamira,** Partido Obrero: "Las declaraciones de Fidel confirman una caracterización que viene haciendo el Partido Obrero desde los sobornos del Senado: que en la Argentina hay una crisis del poder. Pero a esa caracterización nuestra no la comparte el resto de la izquierda. Ahora, Fidel Castro viene a apoyar nuestra declaración. La frase del reportaje que más me interesa es la que dice 'Tienen acumulada toda la dinamita y sobre todo una situación insoluble'. Eso tipifica una crisis de poder, significa que arriba no se puede mantener la situación, como abajo no se banca. Y por lo tanto, nos plantea la responsabilidad de plantear una alternativa de poder. Es lo que nosotros venimos planteando, que se vayan el gobierno nacional y los provinciales, y que el país sea dirigido por una asamblea constituyente electa. Donde tengo una discrepancia parcial con Fidel es cuando dice 'ya no se habla de estallido social, sino de la lucha por la independencia'. Me parece que separa el estallido de la lucha por la independencia, como diciendo que hay un problema nacional y se ha desplazado el social. Pero los dos, en realidad, están intrincados".

◆ **Alicia Castro,** Frente Polo Social: "Me parece una síntesis de una gran lucidez. Argentina está en una coyuntura dramática, a punto de hundirse definitivamente como los países hundidos de Latinoamérica, los países andinos. Esto es objetivo: es un país con 14 millones de pobres, 3 millones de excluidos sociales, 8 mil personas que caen por día de la línea de pobreza, y un Estado que se ha retirado de sus funciones básicas. Este es un país donde no hay más vigencia de los derechos constitucionales y donde los millones de excluidos no pueden considerarse ciudadanos plenos. ¿Qué nivel de injusticia debemos tolerar hasta que nos demos cuenta que se han trastocado los modelos más profundos? Hay que cambiar el modelo. Hay que hacer un cambio integral del modelo económico, que la Argentina deje de privilegiar la especulación financiera y las privatizaciones y que privilegie la producción y el trabajo".

◆ **Felipe Solá,** vicegobernador bonaerense: "Francamente, admiro al comandante por muchas razones pero me parece demasiado que profetice la posibilidad de una anexión de la Argentina a los Estados Unidos. Sí coincido con Fidel en que el planeta está asistiendo a una resistencia generalizada al neoliberalismo como panacea. Esto empezó antes de los atentados y el freno al crecimiento en USA, Europa y, por supuesto, América latina. Cuando estalló la inseguridad a escala mundial ya era una realidad que no podía taparse. ¿La Argentina? Nosotros no tenemos un día D del estallido. El estallido es esto: haber perdido la alegría y las esperanzas, no creer en nadie, que fracasen todos. Lo que venga no tiene porqué ser peor, si somos capaces de reaccionar".

◆ **Vilma Ripoll,** Izquierda Unida: "Nosotros venimos planteando que la deuda externa es el problema esencial al que tenemos que darle una respuesta distinta a la que proponen el PJ, la Alianza y el cavallismo. Es necesaria la suspensión inmediata de los pagos de la deuda: es la única posibilidad de empezar a crecer. Coincido con el análisis de Fidel Castro. Somos un país que ha perdido su independencia, y las próximas medidas, como la dolarización, van a hacernos perder hasta nuestra moneda. Lo que me parecería importante, entonces, es que Fidel Castro convoque a un Frente de Deudores para que las medidas que tomemos ayuden a Argentina y a toda América latina a salir de la dependencia y a pelear contra el FMI".

AFP



Castro ve una Argentina sentada sobre dinamita, pasivamente esperando que estalle de una vez.
También ve un país ya colonizado, endeudado hasta la parálisis y a punto de ser anexado por los EE.UU.

Oportunidad para Bussi

La decisión de la Cámara de Diputados de la Nación por la que se rechazó la incorporación a ese cuerpo del dictador Antonio Domingo Bussi será sometida a revisión judicial. Así lo resolvió la Corte Suprema. El Tribunal anuló por unanimidad el fallo de la Cámara Electoral Nacional que había considerado como una cuestión ajena a la Justicia la determinación de la Cámara baja, que rechazó incorporar a ese cuerpo al interventor de las provincia de Tucumán la última dictadura. Ahora la jueza María Servini de Cubría deberá expedirse sobre la razonabilidad de la medida adoptada por los diputados. En 1999 Bussi resultó electo como diputado nacional por Fuerza Republicana, pero la Cámara, por mayoría –182 votos contra 7–, se opuso a que fuera uno de sus miembros. La causa fue la "inhabilidad moral" de Bussi por su participación activa en crímenes de lesa humanidad.

Judiciales de protesta

La Unión de Empleados de la Justicia de la Nación (UEJN) realizará hoy una jornada de protesta que incluirá una movilización a Plaza Lavalle. Los judiciales paralizarán sus tareas ante "la información de que el Ministerio de Economía redujo los fondos para hacer frente al pago de los salarios de las fiscalías y las defensorías". La protesta incluirá "asambleas, batucadas, no recepción de expedientes y finalizará con la movilización a partir de las 13 a Plaza Lavalle". La UEJN anunció que será decretado un paro nacional para la próxima semana.

DOCUMENTOS DEL PLAN CONDOR EN LA CAUSA

Los claros memos de Kissinger

Por V.G.

El juez federal Rodolfo Canicoba Corral recibió documentación del Departamento de Estado de Estados Unidos relacionada con el Plan Cóndor. Entre los escritos, que en gran parte provienen de las bibliotecas oficiales de los ex presidentes norteamericanos Gerald Ford y James Carter, se menciona la existencia de quinientos exiliados políticos bolivianos residentes en Argentina y de cientos de uruguayos en las mismas condiciones. "Los refugiados están en una situación particularmente grave. Muchos del grupo que queremos asistir fueron víctimas de secuestros, torturas y muerte", escribió el secretario de Estado Henry Kissinger al procurador de EE.UU. Mr.K, a quien Canicoba Corral quiere interrogar, aclaró en el mismo documento –fechado el 21 de julio de 1976– que "no proponemos, por supuesto, que aceptemos personas que sean comunistas, terroristas u otras no aptas bajo la ley o los que puedan estar buscando escapar de penurias económicas más que de la persecución política".

El 14 de setiembre de 1976, Harry Shlaudeman, secretario asistente para Asuntos Interamericanos, le escribió al procurador que los uruguayos y bolivianos exiliados en Argentina "han sido los blancos de los terroristas argentinos de derecha. En mayo, dos prominentes ex legisladores uruguayos fueron secuestrados y asesinados. En julio, alrededor de 24 uruguayos fueron secuestrados y docenas de otros uruguayos desaparecieron".

Los documentos, que aún no fueron traducidos oficialmente, llegaron al juzgado de Canicoba Corral a raíz de una solicitud hecha por el ex juez Adolfo Bagnasco para las investigaciones sobre robo de bebés durante la dictadura y el Plan Cóndor. En algunos de los papeles, a los que tuvo acceso **Página/12**, se relata el peligro que corrían los exiliados de otros países latinoamericanos en Argentina durante la última dictadura y las gestiones del Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Refugiados.

En la causa que investiga la asociación ilícita establecida por las dictaduras del Cono Sur durante la década del 70 –el Plan Cóndor– fue procesado el dictador Jorge Rafael Videla y se ordenó la detención con miras a extradición del chileno Augusto Pinochet, el paraguayo Adolfo Stroessner y el uruguayo Julio Vadora con cuatro de sus subordinados. Ayer, los abogados querellantes Alberto Pedroncini, David Baigún y Marcelo Mónaco pidieron que el juez resuelva la situación del dictador –y luego presidente constitucional– boliviano Hugo Banzer Suárez.

REHENES

Un joven robó un auto en el que iban una mujer y su hijo de dos años, se tiroteó con la policía, los dejó libres, se fugó a pie y terminó en una mercería, donde tomó como rehenes a una empleada y una clienta. Esto pasó entre El Palomar y Villa Bosch, cuando el muchacho –que dijo tener 17 años– interceptó un vehículo y trató de escapar, presuntamente luego de haber cometido otro delito. La policía fue advertida del asunto y en la persecución se produjo un tiroteo, en el que el ladrón resultó herido. Liberó, entonces, a los ocupantes del auto para fugarse a pie y buscó refugio en un comercio donde tomó rehenes. Se entregó más tarde, cuando llegó su novia a convencerlo.

Oficiales detenidos

El titular de la División Homicidios de la Policía de Córdoba, Juan Carlos Nievas, y otros dos oficiales fueron detenidos ayer a raíz de la desaparición de un cargamento de droga que había sido secuestrado en un procedimiento. Hace tres meses, la policía había llevado a cabo un operativo en el que secuestró cocaína y marihuana, y detuvo a 16 personas, entre ellas dos agentes de la fuerza. Los detenidos están alojados en la Guardia de Infantería de la policía local a la espera del interrogatorio.

AMIA, contra el desempleo

La AMIA y el BID firmaron ayer en Washington un convenio para posibilitar la obtención de puestos de trabajo a más de 10.000 argentinos. La iniciativa se basa en la experiencia de la bolsa de trabajo abierta y gratuita de la mutual y contará con una inversión de 3.700.000 de dólares realizada por las dos entidades. Los fondos se destinarán fundamentalmente a capacitar laboralmente a desocupados y subocupados.

La escasa urgencia para instalar el número único de emergencias

El 911 como número para emergencias en todo el país fue creado por ley hace casi un año. Pero nunca fue implementado. Los beneficios.

Por Pedro Lipcovich

"La característica marcada es inexistente", contesta una voz grabada a quien tenga la idea de pulsar *911. La voz grabada, al igual que la mayoría de los argentinos, ignora que, por ley nacional promulgada el año pasado, ése es el número unificado para emergencias en todo el territorio nacional. La norma aguarda en vano su implementación por el Poder Ejecutivo, pese a que los especialistas concuerdan en que salvaría vidas, no sólo por mejorar el tiempo de respuesta ante emergencias sino por reducir los accidentes causados por las propias ambulancias cuando van a toda velocidad.

La ley 25.367, promulgada el 15 de diciembre del año pasado, establece la "creación del Departamento de Emergencias Coordinadas, que funcionará en el ámbito del Ministerio del Interior y tendrá a su cargo dar las primeras instrucciones frente a los distintos tipos de emergencias y derivar el pedido o denuncia a las reparticiones públicas o privadas con competencia". Para ello, "dótase al mismo de un único número de teléfono (*911, asterisco novecientos once), que será el mismo en todo el país, a fin de receptar las denuncias. Las llamadas serán sin cargo".

El proyecto, aprobado por unanimidad en ambas cámaras, había sido presentado por el diputado Víctor Fayad, y en los fundamentos se enumeraban algunos de los sucesos que podían dar lugar al llamado –"accidente, incendio, robo, violencia familiar o callejera, pérdida de gas, cable eléctrico descolgado, animal peligroso"– y algunos de los teléfonos que "el ciudadano se ve obligado a memorizar o agendar: Bomberos, 100; Defensa Civil, 103; Policía, 101; Emergencia Médica, 107; Emergencia Ambiental, 105; Ayuda al Niño, 102; Banco de Sangre, 4305-4777; Centro de Asistencia al Suicida, 4962-0303; Centro de Intoxicaciones, 4962-2247; Pami Urgencias Médicas, 4381-2032".

El diputado Fayad comentó a este diario que "el proyecto tuvo consenso en todas las comisiones legislativas y, cuando Federico Storani era ministro del Interior, se dieron los primeros pasos para implementarlo en la Secretaría de Seguridad Interior. Pero cuando cambió el ministro (el actual es Ramón Mestre) la implementación quedó paralizada". En efecto, según fuentes del Ministerio del Interior, no hay en este momento un organismo que se esté ocupando del tema.

Las ventajas del número único son aun más de las que se enuncian en los fundamentos del proyecto. Martín Kloosterman, de la Sociedad Argentina de Estimulación Cardíaca, señaló otra: "Se ha comprobado que la circulación de vehículos con sirena incrementa notablemente el riesgo de accidentes: un número único que funcione bien se traduce en menos vehículos corriendo a emergencias que quizá no lo sean".

Beneficios: *"Las ventajas son múltiples. Un número único que funcione bien se traduce en menos vehículos corriendo a emergencias que quizá no lo sean".*

Osvaldo Roys, director del programa nacional de la Cruz Roja, señala que "el número único puede ayudar a ganar tiempo en situaciones como las de paro cardíaco, donde por cada minuto que pasa se pierde un 15 por ciento de las probabilidades de sobrevida". Roys, autor del *Manual de despacho asistido*, destacó la importancia de formar a los "despachadores", que atienden los teléfonos de emergencias y que "mediante tres o cuatro preguntas clave deben discernir entre más de 120 posibilidades de derivación".

Sin embargo, el número único tiene sus riesgos. Uno de ellos, según Marcelo Muro –director del SAME, sistema de emergencias médicas de la Ciudad de Buenos Aires–, es "enlentecer la respuesta, en caso de que el sistema no esté bien organizado o bien entrenados los operadores". Otro problema es la confidencialidad: "Supongamos que un padre de familia aparece apuñalado vestido de mujer, o que alguien ha tenido un ataque cardíaco en un albergue transitorio con una mujer que no es su esposa: el secreto profesional, el derecho a la intimidad es patrimonio usual de quienes trabajamos en el área de salud, pero quizá no tanto de quienes trabajan en el área de seguridad". Saúl Drajer –ex presidente del Consejo Nacional de Resucitación– agrega que "en un país como la Argentina, donde la información sobre los ciudadanos ha sido utilizada de manera *non sancta*, la idea de que el sistema quede a cargo del Ministerio del Interior puede ser discutible. Por otra parte, la implementación de la ley requiere un tejido laborioso: hay que diseñar una estrategia para formar una red en todo el país. No hay que olvidar que, por más que se trate de un número único, los que atienden el teléfono están en cada región. Lo primero es que la gente sepa que existe la ley: la mayoría de los socorristas ni se enteraron, y nuestro Consejo no fue convocado".

Nicolas Trombeta



El número único agiliza la derivación de los casos de emergencia.
"En un paro cardíaco, hay mayores probabilidades de sobrevida."

Las ventajas del 911

"¡Se desmayó, vengan, por favor, creo que está muerto!", dice la voz en el teléfono y el "despachador" (personal especializado que atiende los números de emergencias) no sólo enviará la ambulancia sino que ayudará a quien hizo la llamada a mantener con vida al caído. Osvaldo Roys, director del programa nacional de la Cruz Roja, lo nombra así: "Son maniobras de reanimación cardiopulmonar transtelefónica: se le indica al que llama cómo hacer masaje cardíaco y ventilación, mientras llega la ambulancia".

Otro caso es el de "la obstrucción de las vías aéreas por algún objeto, generalmente un pedacito de comida; es más frecuente en niños y ancianos, y suele resolverse mediante compresiones torácicas o abdominales que, al producir presión en las vías aéreas, hacen que el cuerpo extraño salga despedido. Los despachadores también están en condiciones de guiar estas maniobras por teléfono", agrega el especialista.

El precio que pagan los despachadores es "el estrés crónico o *burn out*: suelen sufrir somatizaciones, trastornos del sueño, problemas en las relaciones", cuenta Roys.

Página/12 y LA UNIVERSIDAD NACIONAL DE BUENOS AIRES PRESENTAN

Una obra realizada por el Departamento de Historia del Colegio Nacional de Buenos Aires

GRANDES DEBATES NACIONALES

Fascículo 4

Petróleo Argentino

Del Nacionalismo a la Privatización

"Y.P.F....Debimos, pues, recurrir a la colaboración del capital privado extranjero"

Arturo Frondizi

bureau creativo / M&C

Página/12

Detrás de este diario hay gente que piensa

Mañana el fascículo 4 junto a Página/12

Recompensa en Salta

El gobierno salteño ofreció una recompensa de 50 mil pesos para quienes puedan aportar datos que permitan esclarecer el asesinato de Ernesto Martearena, el párroco de la iglesia de Fátima que fue encontrado apuñalado y semicalcinado en su casa de la parroquia. Daniel Nallar, subsecretario de Seguridad provincial, afirmó que la policía "estaría por descartar el robo" como motivo del homicidio.

Monedas truchas

La Policía Federal desbarató a una banda que se dedicaba a fabricar monedas de un peso en un galpón de la zona sur de Rosario. En los allanamientos se detuvo a tres hombres de 40, 50 y 60 años. Otros dos permanecen prófugos. Según se calcula, el fraude fue de 400 mil pesos.

Puerto Madero tiene dos puentes nuevos para su circuito turístico

Pablo Piovano



Los puentes comunican la Costanera Sur con el sector Este.
En total, habrá cinco puentes giratorios en Puerto Madero.

Son giratorios, para que pasen los barcos. Se abren en apenas dos minutos. El puente de Calatrava será inaugurado en noviembre.

Por Eduardo Videla

Puerto Madero se prepara para ser escenario del primer circuito turístico fluvial de la ciudad: ayer se inauguraron formalmente dos de los cinco nuevos puentes giratorios que harán más ágil el acceso al sector Este del barrio y a la Costanera Sur y, a la vez, harán posible la navegación a través de los diques, desde la Dársena Norte hasta la Boca. Los nuevos puentes, que se abren en apenas dos minutos, permitirán la circulación fluida de yates, fragatas y barcos turísticos. Estos últimos harán su primera incursión en la presentación del corredor turístico, que se llevará a cabo en noviembre, durante la Bienal de Arquitectura que se realizará en la ciudad. En esos días será inaugurado el Puente de la Mujer, el cruce peatonal diseñado por el arquitecto Santiago Calatrava.

Los dos puentes se inauguraron oficialmente ayer, en un acto que presidió el jefe de Gobierno, Aníbal Ibarra. También quedó inaugurado un Paseo de las Esculturas, en el boulevard Azucena Villaflor –la continuación de Belgrano en Puerto Madero– y se descubrió una placa que recuerda a la fundadora de Madres de Plaza de Mayo. En ese acto estuvieron presentes la presidenta de Abuelas de Plaza de Mayo, Estela Carlotto, y Cecilia Villaflor, la hija de Azucena.

Puerto Madero tiene cinco puentes que comunican el tejido urbano de la ciudad con el sector Este del barrio, una zona en pleno desarrollo, y con el paseo de la Costanera. Están ubicados en la continuación de las calles Brasil, Estados Unidos y Perón y de las avenidas Belgrano y Córdoba. Los inaugurados ayer son los de Brasil y Belgrano que, en rigor, ya estaban habilitados desde principios de setiembre. El de Estados Unidos ya está en obra y sería habilitado en diciembre, mientras que los otros dos estarían finalizados entre marzo y junio del año que viene.

Los viejos puentes, construidos en 1887, permiten el cruce de un vehículo por mano y cuentan solo con una pasarela para el paso peatonal. Los nuevos, en cambio, tienen 13,5 metros de ancho de calzada, que permite el cruce de dos autos por mano. Y tienen dos amplias veredas peatonales de 1,30 metros de ancho cada una. La estructura se construyó en acero y, para que fuera más liviano, en vez de asfaltarlo se la recubrió con resina epoxi combinada con cuarzo.

Actualmente, los puentes se abren sólo esporádicamente: cuando deben trasladarse la Fragata Presidente Sarmiento o la Corbeta Uruguay, o cuando necesita pasar algún yate o una embarcación deportiva. En esas ocasiones, se hace girar mediante un sistema de contrapesos, accionando una cadena. Toda la operación demora entre 9 y 12 minutos. El nuevo sistema es más rápido: accionado por un sistema oleohidráulico, el puente girará 90 grados en apenas dos minutos. Para garantizar la seguridad, dos barreras se cerrarán cada vez que el puente se active.

El ancho y la rapidez de movimiento contribuirán a una mayor fluidez del tránsito en una zona donde crece la construcción de viviendas y oficinas y en la que el tránsito ya colapsa los fines de semana, cuando miles de personas van a pasar el día a la Costanera. Y permitirá hacer realidad el proyecto de la Corporación Antiguo Puerto Madero: que los diques se conviertan en una ruta turística fluvial, desde el Puerto hasta La Boca.

Para completar el paisaje, a fines de octubre estará terminado el Puente de la Mujer. Pero recién sería inaugurado en noviembre, junto con la Plaza Holanda, actualmente en construcción, en el predio situado entre la Embajada de los Países Bajos y puente de Calatrava.

EN EZEIZA, LOS CARRITOS SE PAGAN

A cargar valijas

Los viajeros que lleguen a la Argentina a través del Aeropuerto Internacional de Ezeiza deberán tener reservado 1,50 pesos para poder utilizar los carritos portamaletas. De no ser así, no les quedará más remedio que cargar a upa los bolsos o arrastrarlos, ya que a partir de ayer ese servicio es nuevamente rentado. El arancelamiento, eso sí, corre sólo para los que ingresen al país, pero no para los que se vayan.

El conflicto se había originado en agosto pasado, cuando se implementó el cobro por el uso de los carritos, tanto para las personas que entraban al país como para las que salían. En esa ocasión, el Organismo Regulador del Sistema Nacional Aeroportuario (Orsna) había intimado a Aeropuertos Argentina 2000 a suspender la medida.

La concesionaria había contratado a la empresa Siglo XXI para el gerenciamiento del servicio y se había seleccionado una línea de carritos usada en el aeropuerto de Miami. El aeropuerto de Ezeiza fue equipado con mil nuevas unidades que constaban de canastas contenedoras más amplias, "ruedas más grandes y frenos garantizados", según había indicado en aquel momento un funcionario de la empresa. Dos meses más tarde, la iniciativa fue otra vez puesta en práctica para sorpresa de los pasajeros.

LES DIERON ALGO A LOS COLABORADORES DE PELLEGRINI

Hay distensión en San Lorenzo

Apareció parte de la plata y el ingeniero se tranquilizó. Ahora prometieron arreglar a los empleados y a los técnicos de inferiores.

La dirigencia de San Lorenzo hizo un gesto positivo y distendió la conflictiva situación económica en la que se encuentra el club. Ayer los colaboradores del entrenador Pellegrini cobraron un mes de los cinco que les deben, lo que trajo una mayor tranquilidad institucional. Además, los directivos prometieron pagar entre hoy y mañana parte de la deuda a los técnicos de inferiores –ayer cobraron algunos y en 48 horas cobrarían los que restan– y a los 80 empleados del club, que el martes habían cobrado el mes de julio.

Los colaboradores de Pellegrini –el ayudante de campo Cousillas, el preparador físico Sepúlveda, el técnico de la reserva Perazzo, el entrenador de arqueros Irusta, el médico Crespo y los kinesiólogos Macagno y Fosatti– cobraron ayer un mes de sueldo de los cinco que les adeudan, y la calma alcanzada el miércoles tras solucionarse parcialmente el conflicto con el entrenador chileno logró prolongarse por unos días más.

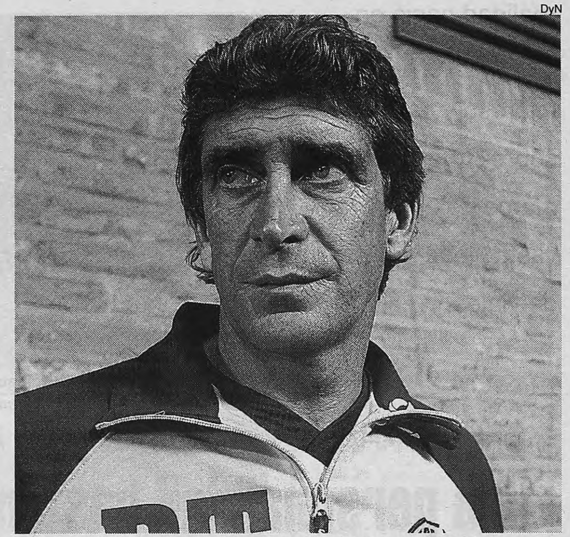
Los que todavía no cobraron nada son los entrenadores de inferiores Doria, Biondi y Gómez, pero los dirigentes prometieron pagarles también uno de los cinco sueldos atrasados dentro de las próximas 48 horas.

En cuanto a los 80 empleados que también están en conflicto con el club, el martes pasado cobraron 400 pesos cada uno, correspondientes al sueldo de julio, y el resto (agosto y septiembre) los dirigentes se comprometieron a abonárselos hoy. Este era otro de los puntos que Pellegrini reclamaba solucionar, ya que las medidas de protesta de estos trabajadores obstaculizaba directamente su tarea, ya que, por ejemplo, los encargados de mantenimiento no cortaban el césped de la cancha y los de utilería no le entregaban la ropa de entrenamiento a los futbolistas.

Ahora, los dirigentes de San Lorenzo aspiran a que el equipo logre al menos empatarle a Nacional, en Montevideo, el próximo martes, para clasificar a la próxima ronda por el grupo C de la Copa Mercosur, con lo que recibirían 450.000 dólares. Pero este dinero no alcanza para sacar al club de la crisis; de hecho, para las próximas elecciones de la entidad, los candidatos de las tres listas que se presentarían han comenzado a discutir sobre si conviene el fideicomiso o llamar lisa y llanamente a una convocatoria de acreedores.

Lo único seguro es que Pellegrini seguirá hasta fin de año. También se espera la llegada de dirigentes del Bayer Leverkusen para mediados de este mes. Vienen por Romagnoli; si se hace, son 6,5 millones. Como para respirar.

DyN



Manuel Pellegrini, un hombre tranquilo de convicciones firmes.
El entrenador seguirá hasta fin de año, pero no más allá.

SE ARREGLO EL CONFLICTO EN RIVER

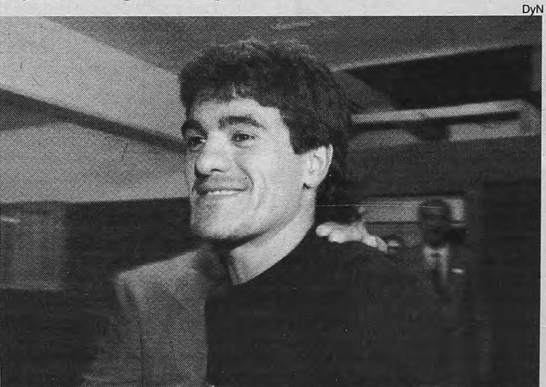
Ortega con plan de pago

El sorpresivo conflicto surgido entre River y Ariel Ortega por razones económicas parece haber encontrado la solución. El representante del jugador, Juan Berros, acordó ayer al mediodía con el vicepresidente Davicce y el tesorero Roberto Jakobi un plan de pago del dinero adeudado, y el jugador se reintegró por la tarde a los entrenamientos en el Hindú Club de Don Torcuato. Al igual que el martes, por la mañana Ortega no había estado junto a sus compañeros.

"Después de dos meses de postergación, recién esta mañana los dirigentes establecieron un plan de pago de la deuda que el club mantiene con Ariel", expresó Berros en horas del mediodía. El conflicto se origina en el importe de la prima que debe percibir Ortega, a quien el anterior Consejo de Fútbol le prometió 880 mil dólares; luego, en Comisión Directiva, se aprobó un monto de 550 mil. Ahora negociaron la compensación así: 200 mil por traslado (Ortega volvió de Italia) domiciliario, y 130 mil por premios. En consecuencia, esa diferencia de 330 mil dólares quedó documentada luego del encuentro entre Berros y los directivos. Hasta el momento, el jugador sólo había cobrado los sueldos.

Para intentar diluir las aristas del conflicto, el presidente de River, David Pintado, dijo que el club le había otorgado "tres días de licencia" a Ortega. Rápidamente, Berros lo confirmó al indicar que Ortega no había ido a las prácticas pero tampoco había sido "intimado a volver".

DyN



Ariel Ortega faltó a la mañana pero entrenó a la tarde.
En River dijeron que le habían dado tres días de licencia.

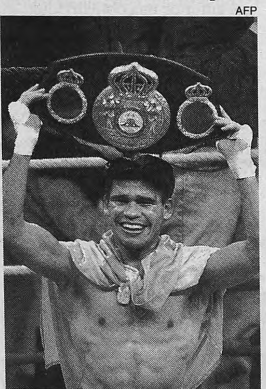
LA PRIMERA DEFENSA SERIA EN DICIEMBRE

Volvió Balbi, volvió campeón

El bonaerense Raúl Horacio "Pepe" Balbi regresó en la mañana de ayer desde París, donde el último lunes se convirtió en el primer boxeador argentino en coronarse campeón mundial de peso liviano. "Muy feliz" por la inédita conquista, Balbi atendió con deferencia al periodismo no sin antes encontrarse con un grupo de sus seguidores de primera hora, a quienes firmó autógrafos y regaló fotografías.

En el Palacio de los Deportes de la capital francesa, Balbi destronó al favorito local Julién Lorcy, por puntos en fallo dividido (dos lo vieron ganador, uno dio empate) pese a la claridad de su supremacía y derribarlo dos veces, y se alzó con la corona de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB). "Estoy muy feliz, pero ya sabía que el resultado iba a ser ajustado. Desconfiaba que algo iba a pasar por pelear como visitante. Y no me equivoqué, porque el juez japonés dio empate. Por eso, me sentí campeón sólo cuando me levantaron la mano", recordó con indisimulable alivio Balbi. Por último, anticipó que la primera defensa sería "en Francia, el sábado 8 de diciembre. En Argentina está difícil por el tema económico", argumentó. Balbi cumplió 28 años y acredita en su campaña un total de 48 victorias (33 por knock out), 4 derrotas y un empate. Ayer, de Ezeiza se fue a celebrar a sus pagos de 3 de Febrero. Se lo merece.

AFP



Balbi con el cinturón.
De regreso, dijo estar "muy feliz".

NOTICIERO

Eliminatorias. El partido Israel-Austria por las eliminatorias del Mundial 2002 –aplazado el 7 de octubre tras el estallido de un avión ruso con pasajeros judíos que cayó al Mar Negro– se jugará el 27 de octubre, anunció la FIFA.

Diego I. Diego Maradona fue citado por la justicia correccional argentina para una audiencia de conciliación, el próximo lunes 15, con el árbitro Javier Castrilli, quien lo querelló por presunto delito de injurias. Maradona lo trató de "incapaz y payaso".

Diego II. Maradona participará el próximo lunes de un partido amistoso en Jamaica que servirá de homenaje a dos ex integrantes del seleccionado caribeño fallecidos en un accidente de tránsito. "Enviamos una invitación al jugador argentino y él aceptó inmediatamente", aseguró Clive Campbell, director ejecutivo del evento.

Verón. La primera audiencia del juicio a Juan Sebastián Verón –y otros– por fraguar documentación para obtener pasaporte comunitario, que debía empezar hoy en Roma, fue postergada hasta el 12 de enero de 2002 por errores formales en la convocatoria. El presidente de la Lazio, Sergio Cragnotti, y el representante del jugador, Gustavo Mascardi, figuran entre los acusados.

Tenis I. Guillermo Cañas, número uno del tenis argentino y 21° en el ranking mundial, juega hoy por los cuartos de final del torneo de Viena, ante el vencedor del partido entre el austríaco Jurgen Melzer y el suizo Michael Kratochvil. Cañas Viene de ganarle al favorito Tim Henman.

Tenis II. Gastón Gaudio, 56° del ranking mundial, juega hoy por los cuartos de final del torneo de Lyon ante el croata Ivan Ljubicic, quien le ganó al francés Julien Benneteau. Gaudio avanzó a los cuartos de final tras vencer al checo Michal Tabara por 3-6, 7-5 y 6-3.

Tigresa. La primera boxeadora argentina, la formoseña Marcela "La Tigresa" Acuña, combatirá a seis vueltas con la brasileña Ana Davila Dos Santos en Formosa, esta noche. Una vez más, la pionera del boxeo femenino nacional tendrá la oportunidad de combatir en su provincia tras imponerse en su última presentación de modo contundente en combate-revancha ante la uruguaya Andrea Pereyra en Rafaela, Santa Fe.

ESCOLASO

Quiniela Nacional (A-F-F-G) Matutina

1	5433	8	1652	15	1536
2	5331	9	0334	16	7581
3	3014	10	9590	17	8360
4	3802	11	5392	18	8097
5	3197	12	0197	19	5455
6	2063	13	9622	20	2547
7	5499	14	4454		

Quiniela Nacional (A-E-E-L) Vespertina

1	7344	8	5487	15	8043
2	0021	9	8504	16	5263
3	7110	10	8035	17	0098
4	2083	11	8430	18	4331
5	3362	12	7484	19	6575
6	9055	13	1235	20	7793
7	6186	14	8301		

Quiniela Bonaerense Vespertina

1	0497	8	3622	15	8121
2	5750	9	1462	16	1058
3	7890	10	6796	17	8262
4	2945	11	9329	18	0483
5	7957	12	7048	19	1605
6	1691	13	5160	20	9673
7	0517	14	0147		

Quiniela Nacional (D-J-K-S) Nocturna

1	2153	8	9766	15	5979
2	3392	9	3574	16	8216
3	4733	10	4985	17	0290
4	2060	11	1781	18	6317
5	0245	12	0421	19	5355
6	3150	13	3523	20	8257
7	3143	14	1402		

Quiniela Bonaerense Nocturna

1	1939	8	8552	15	9671
2	2033	9	0105	16	7445
3	2257	10	3039	17	7987
4	3344	11	8876	18	0916
5	7199	12	9481	19	3523
6	1046	13	9273	20	9607
7	5400	14	1023		

ELOGIOS

◆ **Dario Fo,** dramaturgo italiano, Premio Nobel en 1997: "Este premio es una importante señal y una elección política en un amplio sentido. En su último libro sobre el mundo musulmán, Naipaul mostró verdadero conocimiento de lo que son la locura y el fanatismo del integrismo. No es un escritor ligero y presumido, sino un hombre con los pies en la tierra".

◆ **Guillermo Cabrera Infante,** escritor cubano exiliado en Inglaterra: "Se premia al escritor más grande en prosa inglesa en la actualidad. Estoy realmente muy contento. En lo personal lo admiro tanto por su talento literario como por ser un hombre que no tiene pelos en la lengua a la hora de decir las verdades. Pienso que los miembros del jurado de los Premios Nobel en esta ocasión han acertado, por fin".

◆ **Pablo Armando Fernández,** poeta cubano, Premio Nacional de Literatura: "Naipaul merece este premio. Es un escritor de gran talento. Lo conocí en Londres en los 60. Ya era entonces un escritor conocido y de gran reputación, con una obra y un nombre. Su obra enriquece también la lengua inglesa en el Caribe".

Se llama Vidiadhar Surajprasad, es descendiente de indios, pero en realidad nació en Trinidad y Tobago. Se interesó y escribió sobre Argentina, en el marco de una obra vasta, llena de libros de viajes.

EL BRITANICO SIR V. S. NAIPAUL, UN CRITICO

El caribeño que soñaba



Desde principios de los 90, Naipaul era candidato a ganar el premio.
"El marxismo –dice– es un cliché tranquilizador para intelectuales débiles."

Por Carlos Polimeni

El escritor británico V. S. Naipaul, uno de los "eternos candidatos", ganó ayer el Premio Nobel de Literatura, en un gesto político de la Academia Sueca, ya que se trata de un hijo de indios fuertemente crítico de la concepción islámica del mundo. Naipaul nació en Trinidad y Tobago, pero vive en la localidad inglesa de Wiltshire, próxima a Stonehenge, donde dijo ayer que está "totalmente anonadado" por la distinción que consiste en un millón de dólares en efectivo y el ingreso al Parnaso oficial de la literatura. El premio a Naipaul es controversial: para muchos intelectuales europeos se trata de un escritor cipayo, convencido de las bondades de que "los pueblos débiles" aprenden las lecciones que tienen para ofrecerles "las grandes civilizaciones". Por otra parte hay quienes consideran su obra menor y lo tildan de un "autor colorista". El etnólogo francés Georges Balandier resume así el sistema de ideas de V. S. Naipaul: "Es el anti Fanon por excelencia. Jamás habló de la condición de los pueblos oprimidos, ni de liberación. Sólo quiso ser considerado un inglés más. Y puro. Para él, las virtudes mestizas no existen". Sobre el tema del Islam,

Estilo: ***"Yo viajo sobre un tema. Trabajo de eso no para escribir tanto sobre mí mismo, para mirar el mundo. Viajo para tener temas realmente interesantes".***

en 1998, en su libro *Beyond relief*, afirmó, sin medias tintas, que la religión musulmana "obliga a la gente a rechazar su pasado, y por ende a sí misma".

Naipaul, que nació en 1932 y desde principios de los 90 era candidato seguro a ganar alguna vez el premio, puede ser considerado también un escritor del desarraigo, autor de una obra dividida entre la India, Trinidad e Inglaterra, que refleja su propia dificultad de ser. Autor de más de 25 obras, Vidiadhar Surajprasad Naipaul es considerado aun por sus detractores en lo político como uno de los mayores escritores vivos del siglo XX. "La mayoría de nosotros conocemos a nuestros padres y abuelos, pero nuestros orígenes son más lejanos, remontamos al infinito: todos remontamos hasta el origen de la raza en nuestra sangre, nuestros huesos, nuestro cerebro. Arrastramos la memoria de millones de seres", afirmó Naipaul en el autobiográfico libro *A Way in the World* (Un camino en el mundo, 1994). Ayer este libro era el único suyo que podía encontrarse en la Feria del Libro de Frankfurt, la más importante del mundo. "A veces, podemos ser extranjeros de nosotros mismos", postuló. Esta frase es central para acercarse a una obra en que la alienación, el desarraigo, la soledad y la desesperanza son recurrentes.

Nacido en la isla de Trinidad en 1932, V. S. Naipaul desciende de una familia de brahmanes pobres de la India transplantada a las Antillas para trabajar en las plantaciones de caña de azúcar. Becado para estu-

ANDREW GRAHAM-YOOLL, EXPERTO EN CULTURA BRITANICA

"Una personalidad bastante difícil"

El periodista argentino Andrew Graham-Yooll, editor senior del diario *Buenos Aires Herald* y experto en cultura británica, analizó ayer con **Página/12** la importancia del Nobel a Naipaul.

–¿Es para usted una sorpresa?

–En absoluto. Si bien en la Argentina no es muy popular, Naipaul es muy conocido entre los lectores de literatura en lengua inglesa. Además, desde hace por lo menos diez años, su nombre integra la lista de los candidatos posibles al premio, creo que desde el año 91 o 92. A partir de eso, me parece en cierto modo predecible que finalmente se lo hayan dado.

–¿Cómo definiría la orientación política de este escritor, al que muchos de sus colegas califican de "políticamente incorrecto"?

Datos: ***"Es un hombre de derecha, un liberal para los ingleses. Y se podría decir, sin temor a exagerar, que en este sentido su personalidad es por lo menos difícil".***

–Es un hombre de derecha, un liberal para los ingleses. Y se podría decir, sin temor a exagerar, que en este sentido su personalidad es por lo menos difícil.

–Usted leyó los dos ensayos en que Naipaul analiza ciertas características de la sociedad argentina. ¿Qué puede decir al respecto?

–El primero de ellos se titula "El cadáver en la Puerta de Hierro". El segundo, escrito después del '74, "El regreso de Eva Perón". Son ensayos extensos, que proveen al lector de excelentes observaciones sobre la sociedad argentina, en mi opinión. La suya es una mirada irónica, sumamente socarrona, incluso cruel sobre el modo en que funciona esta sociedad. Que por supuesto, en su momento irritaron por demás a algunos grupos. Los peronistas militantes, por ejemplo, se sintieron agredidos por el trato peyorativo que el autor le daba a la figura de Eva Perón. Yo opino que su punto de vista era el de quien puede ver a los otros desde una prudencial distancia, ese seguramente ve más cosas. Y lo que él vio, básicamente, fue que esa sociedad no estaba enganchada en el proyecto serio de construir un país. En resumen, sus ensayos me parecen más que aceptables.

–¿Cuáles diría que son las principales características de su literatura?

–Yo rescataría, en primer lugar, su calidad de estilo, su intención de depurar al lenguaje de sus imprecisiones e impurezas, su preocupación por el buen uso del idioma.

–¿Es Naipaul un autor popular en Inglaterra?

–Es un escritor conocido y sobre todo muy respetado. Un tipo excéntrico, que vive retirado, que le escapa al mundanal ruido. Un hombre que se viste de un modo muy particular y, sobre todo, que más allá de las circunstancias, se las ingenia para decir y escribir lo que piensa.

ACERRIMO DEL ISLAMISMO, FUE HONRADO POR LA ACADEMIA

convertirse en un sir inglés

diar en Inglaterra, el joven caribeño se encontró con que ser súbdito de su majestad colmaba todos sus sueños. En su patria adoptada lo consideran uno más: obtuvo el Booker Prize en 1971 y el título nobiliario de sir, que le entregó la reina de Inglaterra en 1990. Naipaul tiene un carácter más que importante y son tan famosos sus peleas y desplantes como su lacónico humor, éste sí, típicamente británico. Sus primeros libros estaban marcados por Trinidad y Tobago. *Una casa para el señor Biswas* (1961), su primera gran novela, cuenta, por ejemplo, su propia juventud.

Pero a medida que va haciéndose adulto, el escritor va haciéndose cada vez más británico. Muchos de sus libros son libros de viajes, pese a que le molesta la etiqueta de escritor-viajero. "Yo viajo sobre un tema. Trabajo de eso no para escribir tanto sobre mí mismo, para mirar el mundo. Viajo para tener temas realmente interesantes", ha definido. El conflicto permanente entre las culturas tradicionales y los valores contemporáneos es parte central de su ideario. Su notorio estilo contó el mundo de Pakistán e Irán en *Among the Believers*, el sur de Estados Unidos en *A Turn in the South* y una Argentina casi desquiciada en *El regreso de Eva Perón* (ver nota en la página siguiente). También tiene obras realizadas a partir de viajes por la India, Malasia, Venezuela, Grenada y Zaire, entre otros países. No escribe novelas desde hace años. "Debo admitir que detesto la palabra novela. No logro comprender por qué es tan importante escribir oleer historias inventadas", afirma. Sir Vidia, que suele remarcar su condición de amante del tenis y de los buenos vinos, es por demás altanero. Dice cosas como éstas:

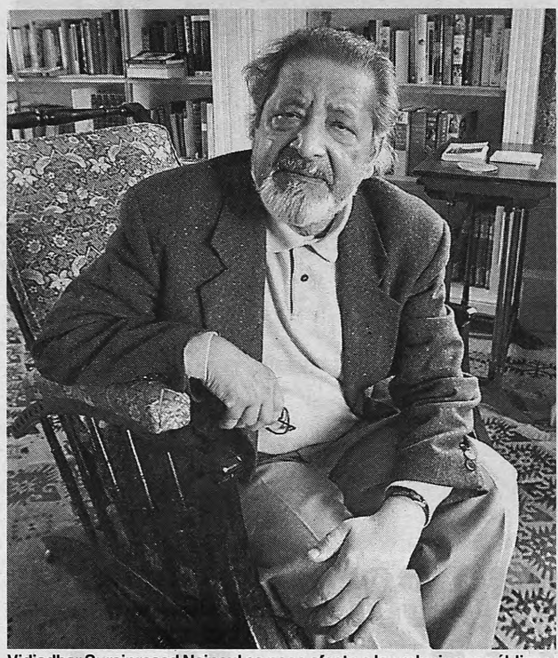
1) "El marxismo es un cliché tranquilizador para intelectuales débiles."

2) "El Caribe es una sociedad de esclavos, incapaces de creatividad."

3) "La India es una civilización moribunda, que no tiene destino."

4) (Evocando un diálogo con Jorge Luis Borges) "El nombre de Perón es demasiado vil para ser citado en público".

5)"Detesto la literatura latinoamericana, su absoluta negligencia intelectual."



Vidiadhar Surajprasad Naipaul es poco afecto a las relaciones públicas.
Incluso a la Academia le costó arduo trabajo encontrarlo por teléfono, ayer.

Sin embargo ayer, cuando el teléfono de su casa no paraba de sonar, el hombre lucía ecuménico. Dijo entoncesque el premio era excesivo, que se sentía abrumado y que debía dedicárselo a "Inglaterra, mi hogar; a la India, de donde proceden mis antepasados, y a la dedicación de mi agente Gillon Aitken". Como se ve, de Trinidad, minga. Cuando le preguntaron por sus colegas, respondió que no tiene tiempo para leer a Salman Rushdie y criticó a E. M. Forster por su obra *A Passage to India* : "No conoce la India y fue porque le interesaba el jardín de muchachos que quería seducir".

La Academia dijo al justificar su decisión que Naipaul es un autor central de la literatura contemporánea, por "haber unido una narrativa perceptiva y una incorruptible búsqueda en trabajos que nos impulsan a vislumbrar la presencia de historias ocultas" detrás de la realidad. El jurado destacó su obra *The Enigma of Arrival.*

El noveno súbdito

V. S. Naipaul, que recibió el Premio Nobel de Literatura 2001, es el noveno inglés entre los cien galardonados a lo largo de la historia. He aquí la nómina completa de los súbditos de la corona laureados con el Nobel de Literatura:

2001: Vidiadhar Surajaparsad (VS) Naipaul.

1983: William Golding.

1981: Elias Canetti (escritor búlgaro de lengua alemana, pero nacionalizado inglés).

1953: Winston Churchill.

1950: Earl Russell.

1948: Thomas Stearns (TS) Eliot.

1932: John Galsworthy.

1926: George Bernard Shaw.

1907: Rudyard Kipling (de origen indio).

Esperando la polémica

El hecho de que por primera vez el Nobel se otorgue a un escritor "de viajes" se enmarca en la actual línea de renovación de la Academia Sueca. El primer indicio fue en 1997 cuando fue distinguido Dario Fo, al que algunos académicos despreciaban y llegaban a tildar de "payaso". Horace Engdahl, "secretario permanente" del comité, anunció entonces que "todo lo que se edite en forma de texto" sería considerado. "Ya se trate de novelas, ensayos, testimonios del Holocausto, textos de canciones –como el caso de Bob Dylan– o relatos de viajes." Si esa postura desató polémica entre los 15 miembros activos de la Academia, Engdahl deberá contar con debates más fuertes hasta la entrega el 10 de diciembre: Naipaul es un enemigo declarado del Islam. Como además tiene una fuerte seguridad en sí mismo y no le escapa a los incidentes, los días hasta la entrega del premio prometen ser agitados. Al menos para el ritmo sueco.

TEXTUALES

◆ **Augusto Roa Bastos,** escritor paraguayo: "No he leído ni uno solo de sus libros, por lo que la noticia me alegra: tengo algo que descubrir. Celebro que el Nobel vaya par alguien que parece a contramano del mercado de los libros".

◆ **Wolfgang Balk,** editor de las versiones en alemán de las obras del escritor británico galardonado: "La distinción del Premio Nobel de Literatura a V. S. Naipaul encaja en la situación actual. En mi opinión, América y Asia van al encuentro en la obra de Naipaul. El literato era barajado desde hace más de diez años como uno de los favoritos al premio. Yo creo que se lo merece ampliamente".

◆ **Constantino Bértolo,** editor de Naipaul en español, director de Editorial Debate: "Me siento orgulloso de que le hayan dado el premio a Naipaul porque también es un reconocimiento a una editorial que ha mantenido la apuesta por él, aunque esto no era fácil desde el punto de vista comercial. Hace poco leí en *Le Monde* una entrevista con el secretario permanente de la Academia Sueca que había dicho que había una nueva literatura a tener en cuenta, que mezclaba ficción y reportaje, y mencionó el nombre de Naipaul, por eso la noticia no me sorprende. Definiría a Naipaul como un autor con un pensamiento fuerte y propio que en ciertos temas roza lo que consideramos políticamente incorrecto"",

◆ **Peter Strauss,** editor jefe de Editorial Macmillan (editorial británica de Naipaul): "Lo considero un enorme escritor británico. Me alegra el hecho de que el premio vaya a acercarlo a toda una nueva generación de lectores".

El encuentro cercano con un cura del Tercer Mundo

Por V. S. Naipaul

En 1972, Naipaul hizo un viaje por la Argentina, base de "El regreso de Eva Perón". En 1992, Página/12 publicó un fragmento, bajo el título "Argentina: viviendo con crueldad". Es una crónica de su encuentro con Carlos Mugica.



Carlos Mugica a fines de 1972, junto a un Leonardo Favio de aspecto bien militante.

Cuando conocí al padre Carlos Mugica en 1972 no sabía que era simpatizante de la guerrilla. Estoy seguro de que Daniel, que me lo presentó, lo sabía perfectamente. Daniel tenía muchas ganas de que yo conociera a Mugica, pero la única referencia de él que me dio es que era "uno de los curas del Tercer Mundo" y que provenía de una familia de la clase alta. Daniel era un respetable empresario de clase media y aun en esa época pensé que su interés por la causa de Mugica resultaba un poco extraño. Eso mostraba hasta qué punto, antes del regreso de Perón y de que las cosas se pusieran realmente mal, las guerrillas operaban en 1972 dentro de la sociedad, hasta qué punto también –a pesar de los perros de policía en las calles y de los policías con ametralladoras en las esquinas– contaban con la protección de la gente.

Mugica gobernaba una iglesia en una villa miseria del barrio de Palermo. (...) La villa miseria de Palermo, que no tenía más de quince años, crecía a escondidas. Uno podía manejar por las amplias y rumorosas avenidas sin verla. Estaba cerca del río y era inesperadamente grande y sólida. No bien entraba en ella, uno sentía que dejaba Buenos Aires. Los ocupantes eran indígenas del extremo norte, Salta y Jujuy; Daniel me dijo que algunos venían de Bolivia. Las sendas estaban sin pavimentar y eran fangosas. Las pequeñas construcciones, bajas y estrechas, eran, sin embargo, de ladrillo; aquí y allá asomaba un piso alto. Al caer la noche, la actividad y el brillo suave de las luces hacía que no pareciera tan desagradable. En la India, esta villa miseria argentina podría haber pasado por el suburbio de un barrio comercial.

La iglesia de Mugica era una gran barraca de cemento sin calefacción. No se veían emblemas religiosos ni nada que los recordara; tampoco tenía nada de eclesiástica la división de los espacios. Se ofrecía música argentina a través de un altoparlante; ni siquiera en eso había la menor insinuación de Dios o de religión. Mugica estaba en la barraca, y en buena medida parecía parte de la misma producción. Era un hombre robusto, serio y ceñudo. La campera de cuero negro le abultaba los brazos y el pecho. Su pelo era fino y sus ojos iracundos. Daniel, que lo conocía de antes, tenía con él una actitud condescendiente. Estaba quieto, de pie, los ojos clavados en el gran hombre. A Mugica le encantaba que lo admiraran. Sentí que había en él algo de actor y que –para probarse a sí mismo delante de Daniel– andaba buscando pelea.

> **Villa:** ***"Carlos Mugica gobernaba una iglesia en una villa miseria del barrio de Palermo. (...) No bien entraba en ella, uno sentía que dejaba Buenos Aires".***

Muy pronto le di una razón. Le pregunté sobre los sacerdotes del Tercer Mundo. Con alguna ironía, me dijo que también "daba la casualidad" de que era peronista; entonces añadió, dejando la ironía a un lado y ya con una cierta furia, que como peronista no podía estar tan preocupado como "alguna otra gente" por el crecimiento económico.

Le pregunté cuántas personas había en la villa. Con su lenguaje oblicuo me respondió que por cada uno que se iba venían dos. Le insté a que me diera una cifra. Dijo que hasta hacía pocos años era sólo cuarenta mil; ahora debían ser como setenta mil (Daniel me había dicho 30 mil). Según Mugica, debido a las torpezas del gobierno (*Naipaul visitó la Argentina entre abril y junio de 1972: el presidente militar era Alejandro A. Lanusse*) no había trabajo en el interior, y la gente emigraba del norte por eso. Me asombré de que pudiera conciliar esos datos con su rechazo, como peronista, de la idea del crecimiento económico. Yo no quería discutir. En 1972, la Argentina era confusa para quienes la visitaban, y yo no sabía qué significaba el peronismo.

Cuando expuse mi sorpresa, Mugica se puso furioso. Dijo que tenía mejores cosas que hacer en vez de perder el tiempo hablando con un "norteamericano". Se volvió hacia Daniel y hacia mí, y tornando su furia en una amabilidad muy de clase alta (como para mostrarnos lo que había perdido), caminó hacia una aterrada familia boliviana, abrigada con ponchos negros, que acababa de entrar en la barraca de cemento. Ningún miembro de la familia debía medir más de metro y medio. Mugica abrió los brazos y los estrujó a todos contra el pecho de su campera de cuero.

Si yo hubiera sabido que Mugica tenía lazos con la guerrilla, podría haberme acercado a él de otra manera. Pensé que ya había llegado al final con este particular cura del Tercer Mundo. (...) Le dije a Daniel que nos fuéramos. Parecía desconsolado. Estaba más cerca de Mugica que de mí. Dijo que nos quedáramos un rato más, para que yo tuviera ocasión de aclararle que no era norteamericano. Pensé que si no actuaba como Daniel me pedía, dañaría su imagen ante Mugica. Decidí esperar. Cuando Mugica terminó con los bolivianos, ellos fueron a sentarse dócilmente en un banco y se quedaron mirando el piso de cemento, mientras rezaban en la pálida niebla.

Daniel me dijo: "Ahora andá y explicale". Fui y le dije a la espalda de la campera de cuero: "Padre, no soy norteamericano". El se volvió; estaba avergonzado. Sus ojos se suavizaron. Pero cuando volvimos a hablar y le pregunté más sobre el peronismo, sus modales iracundos regresaron. Me dijo: "Sólo un argentino puede entender qué es el peronismo". Peronistas no sólo eran las personas de clase media que había conocido: también los cabecitas de la villa eran peronistas. "Puedo quedarme hablándole aquí durante cinco años, y ni aun así entendería usted qué es el peronismo."

Como él lo explicó, el peronismo abarcaba a la vez el maoísmo y el castrismo. En la China de Mao le habían vuelto las espaldas a la sociedad industrial y estaban más preocupados por "el desarrollo del espíritu humano". Lo mismo había sucedido con el castrismo. El peronismo tenía un objetivo similar. El los enumeró entonces, mientras los bolivianos de negro seguían rezando en su capilla: la oligarquía, los militares y el imperialismo norteamericano, que controlaba la economía argentina. Esos enemigos estaban chupando el país hasta secarlo.

> **Herencia:** ***"Una noche, mientras comíamos, una mujer me dijo: '¡Si tuviéramos un poquito más de sangre nórdica, más gente de Europa, no polacos, por supuesto!'".***

Mugica no tenía inconveniente en dar el salto desde su abstracto concepto sobre el "desarrollo del espíritu humano", que le permitía disculpar cualquier cosa, a la idea del enemigo y a la muy concreta idea del castigo físico. En eso era como un abogado judío y peronista que había conocido, y que podía clasificar a los enemigos del pueblo argentino de una manera casi aristotélica. "Son, fundamentalmente –decía el abogado–, el imperialismo norteamericano y sus aliados nativos, la oligarquía, la burguesía dependiente, el sionismo internacional y la izquierda cipaya. Por cipayos quiero decir el Partido Comunista y socialismo en general." Mucha gente tenía una lista de enemigos como ésa, y si uno ponía unas cuantas listas juntas, casi todo el mundo en la Argentina terminaba siendo enemigo de todo el mundo.

Una amiga de la mujer de Daniel tenía una lista racial. Una noche mientras comíamos, me dijo: "¡Si tuviéramos un poquito más de sangre nórdica, más gente de Europa, no polacos, por supuesto! Si tan sólo tuviéramos más ingleses, más alemanes, más holandeses, renovaríamos y mejoraríamos la raza. En Buenos Aires y en Rosario tenemos una raza que está bastante bien. Pero la gente del norte es puro indiaje, no es nada linda. Todos son diminutos. Un horror". Esta clase de mujeres figuraba en la lista de un hombre con remotos orígenes irlandeses: uno de sus ancestros había llegado a comienzos del siglo XIX como obrero o excavador de zanjas. El descendiente no hablaba sino español y enseñaba en una universidad de provincias. No le quedaba duda sobre dónde estaba la raíz de las calamidades argentinas. Un día, en la biblioteca, me citó en voz baja una frase del presidente Roca –conquistador del desierto–, cuando vio en Buenos Aires, a fines del siglo XIX, un cargamento de inmigrantes italianos. "Pobre país –había dicho–. Llegará el triste día en que seamos gobernados por los hijos de esta gente." Ahora, murmuró el improbable irlandés con acento penetrante, ha llegado ese día. (...)

"En la Argentina –me dijo el dibujante Sábat en 1972– hay un prejuicio racial integral contra todos. Lo que estamos viendo aquí ahora es una especie de delirio colectivo. Antes, aquí era fácil ganar dinero. Lo que nos están diciendo es que cuando llegue la revolución final, no se podrá comer ni un bife de chorizo."

El país de inmigrantes se fue atomizando, y la Argentina llegó a ser tan invertebrada como la España que Ortega y Gasset describió a comienzos de los '20. Ortega escribió que las personas dispares se juntan no simplemente por el placer de vivir juntas sino para hacer algo juntas en el futuro. Esa esperanza, tan necesaria en la formación de un país de inmigrantes, se había evaporado, y en su lugar había ahora desmoralización y profundo cinismo.

Un joven realizador al que conocí definió bien este cinismo. "Yo soy italiano, pero muchas de las cosas que me disgustan aquí tienen que ver con los italianos: con ese costumbre de andar mirando lo que pasa para sacar algún provecho. Es una actitud muy de clase media. Supongo que uno se vuelve cínico cuando se sirve del propio escepticismo para sacar provecho de las cosas." No ser cínico es carecer también de una cierta protección: eso duele. Jorge Luis Borges ha sentido ese dolor. Sus antepasados llegaron en tiempo de la Colonia. Algunos lucharon contra los españoles en la guerra de la Independencia y en las guerras civiles que la sucedieron. Borges nació en 1899; tenía memorias infantiles de la edificación de la nueva gran ciudad de Buenos Aires. Sus primeros poemas hablan sobre sus antepasados y la creación del país. Cuando joven, fue un patriota argentino y, según lo que me dijo en 1972, más argentino aún que su padre. "Fuimos educados en la veneración de las cosas argentinas."

Pero entonces, cuando tenía 45 o 46 años, sobrevino la catástrofe peronista, y el país arduamente creado empezó a desbaratarse. Borges fue humillado: perdió su modesto empleo en una biblioteca municipal. 20 años después, la guerrilla peronista se mostraba activa y las calles estaban llenas de policías. Perón iba a regresar. La única manera que Borges tenía de arreglárselas ante este giro de la historia era ignorándolo. El nombre de Perón es demasiado vil para ser usado en público, me dijo. "En la poesía, es mejor evitar ciertas palabras." Su obra era su único consuelo. "Vamos hacia un final como el de Troya." (...)

Dos años después, en 1974, Mugica fue asesinado. En esa época, Perón ya había regresado. Estaba viejo, a punto de morir, enemistado con las guerrillas que lo habían ayudado a volver. Hacia el final del peronismo, él y su terrible corte habían traído saqueos y muertes, como veinte años atrás. Por un día o dos, quizá por una semana, hubo afiches que desplegaron el nombre del asesinado Mugica. Fue un notable honor. Las paredes estaban tapizadas con nombres y slogans. Esas paredes eran el equivalente visual de un incesante estruendo. Había demasiados mártires entonces, demasiado enemigos; las causas revolucionarias habían llegado a ser indescifrables.

> **Raza:** ***"En la Argentina hay un prejuicio racial integral contra todos. 'Lo que estamos viendo ahora es una especie de delirio colectivo', me dijo el dibujante Sábat en 1972".***

Dos años más tarde, los militares volvieron. Arrancaron los afiches, blanquearon las paredes y empezaron a matar guerrilleros. En un año, los habían destruido. Las paredes limpias hablaban de una generación desarraigada, y de gente educada que había convertido, como el padre Mugica, sus altos ideales religiosos y políticos en elementales ideas argentinas sobre el enemigo, y la tortura, y la sangre.

Traduc.: Tomás Eloy Martínez.

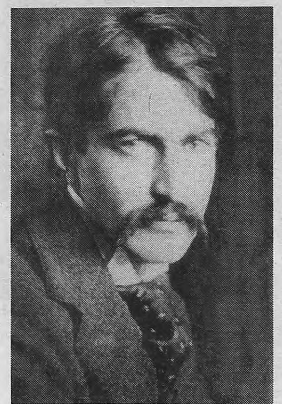
UN ESPECIAL DEDICADO AL ESCRITOR JOSEPH CONRAD

El navegante de las tinieblas

Por Verónica Abdala

El programa que Films & Arts estrena mañana cuenta la historia de "El agente secreto", considerada como el primer thriller político.

Nació en Polonia en 1857, bajo el nombre de Josep Teodor Konrad Nalecz Korseniowski, pero llegó a dominar con tal precisión el inglés (sólo en la escritura, porque nunca consiguió deshacerse de su acento extranjero), que terminó enseñándoles las potenciales maravillas del lenguaje a los propios británicos. Esa era, entre las tantas hazañas que probaría ser capaz de concretar, la que más impresionaba a alguien de la estatura de Jorge Luis Borges, que lo consideraba como "el mejor de la lista de los más grandes novelistas", al lado de Fedor Dostoievski y Charles Dickens. A decir verdad, no hubo, entre los grandes escritores del último siglo, quien no se sintiera positivamente afectado por la influencia literaria del autor de *El corazón de las tinieblas* (adaptado por Francis Ford Coppola en *Apocalypse Now!*), *El tifón*, *La línea de sombra* y *Lord Jim*, entre otras tantas). En ese hombre al que veneraron los intelectuales de las más diversas corrientes y geografías a lo largo del siglo XX –William Faulkner y Graham Green heredaron características claves de su literatura, mientras que Virginia Woolf, Herman Hesse, Italo Calvino, Cesare Pavese y André Gide, entre muchísimos otros, le dedicaron escritos– estará centrado un programa que la señal Films & Arts emitirá mañana a las 19 dentro del ciclo "Grandes Escritores" de octubre, y que continuará con los especiales dedicados a Henrik Ibsen (el sábado 20, a la misma hora) y Fedor Dostoievski (el sábado 27). Incluso el flamante Nobel de Literatura S. V. Naipul ha sido considerado más de una vez, por más de una razón, un heredero de Conrad.





Conrad nació en Polonia, pero dominó el inglés a la perfección.
"El corazón de las tinieblas" sirvió de base a "Apocalypse now!".

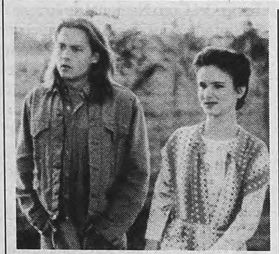
El programa tiene un alcance parcial: no intenta ahondar en la comprensión de la totalidad de la obra de Conrad, ni siquiera de sus novelas más destacables, sino que se propone, puntualmente, aportar algunas claves sobre uno de sus libros: *El agente secreto (The secret agent)*, considerado por muchos como el primer thriller político, la "primera gran novela moral" como sugiere el documental, que inspiró a Graham Greene, John Le Carré y el propio Borges. Críticos especializados como los profesores V. S. Pritchett y Keith Carabine se encargan de proveer al espectador de algunas pistas para la lectura. Mientras tanto, un grupo de actores ingleses –entre ellos Brian Glover, Jim Broadbent y Frances Barber– encarnan a los personajes de su libro, en una representación que acapara buena parte del documental.

En ese marco es que los especialistas postulan que los temas de las ficciones de Conrad son, antes que nada, reveladoras metáforas de su visión del mundo: el anarquismo de muchos de sus personajes no sería más que la imagen de una resistencia posible, repelente a cualquier forma de autoritarismo o abuso del poder. Sus inigualables descripciones de la vida en alta mar –de la furiosa belleza y del inseparable riesgo de esos mares que él navegó en sus veinte años de marino–, un espejo posible del alma humana.

La pesadumbre de esos hombres y mujeres heroicos y quebrados que supo crear ("ciegos a los motivos de los demás", en palabras de uno de los especialistas entrevistados para la emisión, "Fuertes como son fuertes quienes ya no tienen dudas ni esperanzas, impacientes y recios, duros y devotos, indomables y creyentes. Gentes bien intencionadas...", en sus propias palabras), y sus dificultades para comprenderse y comunicarse, confirmarían, a su vez, aquella certeza que el autor pone en boca de uno de sus personajes de *El corazón de las tinieblas*: "Vivimos como soñamos, solos". Uno de los críticos entrevistados para el documental define: "El trabajo de Conrad fue, en este sentido, profético. El advirtió que la gente, los integrantes de las sociedades contemporáneas, quieren vivir, pero no saben cómo hacerlo. Más aún en tiempos en que los valores morales están cuestionados, y lo que está bien y lo que está mal no está tan claro como parecía estarlo en la época victoriana. De ahí que el exterminio, o la destrucción, aparezcan en algunas de sus ficciones como una salida posible del progreso". Acaso como una posibilidad heroica de batirse a duelo contra las injusticias del destino, como una apuesta a la irreverencia de la barbarie, frente al avance de la civilización.

> **Definición:** ***"Conrad fue profético: advirtió que los integrantes de las sociedades contemporáneas quieren vivir, pero no saben cómo hacerlo".***

TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo TVeo



¿A QUIEN AMA GILBERT GRAPE?
De Lasse Hallström.
A las 20 por The Film Zone.

Basada en una novela de Peter Hedges, este es un enorme ejercicio de estilo del director sueco, retrato de una familia más que particular. El resultado es un film esencialmente estadounidense (por su gente, por su atmósfera y por su tema) pero con unos tiempos que corresponden a la tradición narrativa europea.
Hallström va trazando un cuadro melancólico de esa familia en Endora, un pequeño pueblo perdido de Iowa, el sitio del que todo el mundo habla hoy en Estados Unidos. Johnny Depp personifica a Gilbert Grape.



EL OBJETO DE MI AFECTO
De Nicolas Hytner.
A las 22 por Fox.

George, que es gay, se entera de que su novio lo ha abandonado de la peor manera posible, en una cena con amigos. La que mete la pata es una desconocida, Nina, que al ver su desolación le ofrecerá un techo bajo el cual vivir. La relación se hará inevitable, pese a que a George sólo le gustan los hombres. Al enterarse de que está embarazada de un novio con el que tiene una relación apenas conveniente, Nina decidirá que quiere a George de padre. George lo será, aunque Nina se case con un tercer hombre.



CORAZON VALIENTE
De Mel Gibson.
A las 17.45 por Cinecanal2.

Mel Gibson dirigió, produjo y protagonizó esta película histórica situada en la Escocia del siglo XIII. El guión narra la vida de William Wallace, un plebeyo que encabezó una revuelta contra el poderoso imperio inglés, en pos de conseguir la libertad de su patria. Intriga política, un romance de película y grandes batallas, en un film que funciona como denuncia de los atropellos y tormentos que sufrió el pueblo escocés. Gibson se graduó de director interesante con esta superproducción.



FUERA DE CONTROL
De Robert Longo.
A las 20 por Space.

Una de ciencia ficción, ambientada en un apocalíptico siglo XXI dominado por la información. Los correos mnemónicos, unos hombres-máquina con chips de memoria en el cerebro, son el medio de transporte preferido por corporaciones gigantescas. Una de ellas, Pharkamon, quiere asesinar a Johnny (Keanu Reeves), un correo díscolo que sacrificó parte de su memoria personal para albergar una fórmula supersecreta. Johnny debe escabullirse y "descargar" la información a tiempo, porque tantos megas amenazan con hacerle explotar –literalmente– la cabeza.

TV

6.45
7-EN AYUNAS.
7.00
7-DESAYUNO.
10.00
7-SIEMPRE ASI.
10.30
2-DEPORTES: "Copa Davis".
9-AZUL TOON.
11.00
7-LASSIE.
13-CHICOS AL ATAQUE.
11.30
7-ANGELA ANACONDA.
9-SIEMPRE MARIA.
11-GRAN HERMANO.
13-BRIGADA A.
12.00
2-IMPACTO A LAS 12.
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-TELEFE NOTICIAS.
12.30
7-ALMORZANDO CON MIRTHA LEGRAND.
13-RODOLFO RANNI EN SU SALSA.
13.00
9-RUMORES.
11-YAGO, PASION MORENA.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
13.30
2-RESUMEN EL BAR II.
14.00
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-ESTUDIO PAIS.
11-MARU A LA TARDE.
13-EL BUSCADOR.
14.30
13-VOS ELEGIS.
15.00
9-NOMINADOS.
13-¿A DONDE VA SOLEDAD?
15.30
7-TV EDUCATIVA.
16.00
2-ENTRE MORIA Y VOS.
9-VENITE CON GEORGINA.
11-TERRA NOSTRA.
13-TRES MUJERES.
16.30
13-MUNDO RARO.
17.00
2-RESUMEN EL BAR II.
7-LAS TRES MELLIZAS.
11-LA NIÑERA.
13-TELEPASILLO.
17.30
2-MOVETE.
7-DIGIMON.
11-ALF.
18.00
7-PULGAS EN EL SIETE.
9-HABLEMOS CON LIA.
11-CHIQUITITAS. LA HISTORIA.
13-SIEMPRE LISTOS.
19.00
2-AMERICA INFORMA.
7-NOTICIERO 7.
9-AZUL NOTICIAS.
11-LOS SIMPSONS.
19.30
11-PROVOCAME.
20.00
2-INDOMABLES.
7-LA OTRA TIERRA: "Argentinos".
13-TELENOCHE.
20.30
9-MEMORIA.
11-GRAN HERMANO.
21.00
2-DETRAS DE LAS NOTICIAS.
7-TROESMA (C.C.). Hoy: Mercedes Sosa.



"Troesma" (C.C.), con Carlos Ares. Hoy: Mercedes Sosa.

9-POPSTARS.
11-CINE:"Buddy, mi gorila favorito".
13-EL SODERO DE MI VIDA.
22.00
2-LA BIBLIA Y EL CALEFON.
7-CINE INTERNACIONAL: "Puerta de fuego".
9-REALITY REALITY.
13-22, EL LOCO.
23.00
2-EL BAR II.
11-GRAN HERMANO. EL DEBATE.
13-¿QUIEN QUIERE SER MILLONARIO?
23.30
9-AZUL NOTICIAS.
0.00
2-DESPUES DE HORA.
7-LA LINTERNA TV.
11-GRAN HERMANO.
0.05
13-EN SINTESIS.
0.30
7-REPORTE PUBLICIDAD.
13-CINE DE TRASNOCHE: "Secuestrando a Hollywood".

Músicas nuevas

Un grupo de compositores e instrumentistas viene desarrollando un ciclo al que han llamado Nuevas Músicas y en el que se exploran distintas vertientes estilísticas signadas por el riesgo estético y por la flexibilidad y la apertura mental a la hora de esquivar encasillamientos. Líneas que provienen del jazz, otras deudoras de la tradición escrita, algunas que tienen que ver un poco con cada una de estas herencias y otras que se desarrollan en un espacio de confluencia tan lejano de unos orígenes como de otros. En Tucumán 844 y a las 21, los próximos encuentros serán los sábados 20 y 27. En el primero de estos conciertos se presentarán Juan Elías en contrabajo solo, el Trío Nasuti-Capece-Fanello (conformado por Gustavo Nasuti en acordeón, Lucio Capece en saxo soprano y clarinete bajo –los instrumentos elegidos denotan una cercanía con Louis Sclavis y con John Surman– y Adrián Fanello en contrabajo). Una semana después será el turno de Hernán Vives en tiorba y guitarra clásica y, luego, Adriana de los Santos y Mariano Losi en piano preparado. Harán composiciones propias y de James Tenney.

Dos programas excepcionales por Heinz Holliger y la Camerata Bern

El gran oboísta, compositor y director conducirá y tocará en dos conciertos. Hará una obra de Vaughan Williams, entre otras.

Por Diego Fischerman

No siempre los grandes nombres tocan grandes obras. Y mucho menos cuando están en gira. Por eso resulta particularmente agradecible que el notable oboísta, compositor y director Heinz Holliger haya elegido, para lo dos conciertos que dará la semana próxima en Buenos Aires, programas con varios puntos de interés. El viernes 19 y el sábado 20, la Camerata Bern, conducida por él, actuará en el Colón para el ciclo del Mozarteum Argentino (será el cierre de la temporada de este año) y las obras programadas van desde conciertos de Alessandro Marcello, Carl Philipp Emanuel Bach y Ralph Vaughan Williams hasta las Danzas Transilvanas y la Passacaglia Concertante para oboe de Sandor Veress (que fue uno de los maestros de composición de Holliger).

Fundada en 1962, al calor de la oleada de redescubrimientos de la música del barroco, la Camerata Bern es usualmente dirigida por su concertino. Entre ellos, los más destacados han sido Ana Chumachenco, Thomas Zehetmair y Erich Höbarth (líder del Quatour Mosaïques). El repertorio, por otra parte, fue ampliándose desde las versiones de música italiana y alemana del siglo XVIII (todavía continúan siendo una referencia obligada los registros que el grupo realizó, precisamente junto a Holliger, del entonces ignoto Jan Dismas Zelenka) hasta compositores actuales del siglo XX, como Bartók, Vaughan Williams o Veress. Holliger, nacido en Langenthal, Suiza, en 1939, estudió oboe con Emile Cassagnaud y piano con Ivonne Leffebvre. Alumno de composición de Boulez –además de Veress–, graba sus obras en el sello ECM, donde acaba de editarse una ópera comisionada por la ópera de Zurich –y estrenada en 1998–, llamada *Nieve Blanca*. Como director, Holliger es el conductor estable de la Orquesta Sinfónica de la Radio de Sudeste alemán (Stuttgart), dirige la Orquesta del Festival de Budapest y la Orquesta de Cámara de Lausanne (Suiza)

Entre los atractivos de los próximos conciertos de Holliger y la Camerata Bern en Buenos Aires estará la versión para orquesta de cuerdas del *Quinteto Op. 111* de Johannes Brahms (que tocarán el viernes 19), escrito originalmente para dos violines, dos violas y cello. En la primer programa el repertorio incluye también la *Sinfonía Nº 10 para cuerdas* de Felix Mendelssohn, el *Divertimento Hob. II.6* de Franz-Joseph Haydn, el *Concierto para oboe, cuerdas y bajo continuo Op. 1* de Marcello y la *Passacaglia* de Veress. El sábado interpretarán *Noche de verano* de Schoeck, el *Concierto* para oboe y orquesta de cuerdas compuesto por Ralph Vaughan Williams en 1944, las *Danzas Transilvanas* de Veress, la *Serenata Op. 22* de Antonin Dvorak y el *Concierto para oboe, cuerdas y bajo continuo Wq. 165* de Carl Philipp Emanuel Bach (segundo hijo de Johann Sebastian, uno de los verdaderos fundadores del estilo que luego derivaría en el clasicismo-romaticismo y precursor de Beethoven en su uso del silencio como elemento expresivo privilegiado).

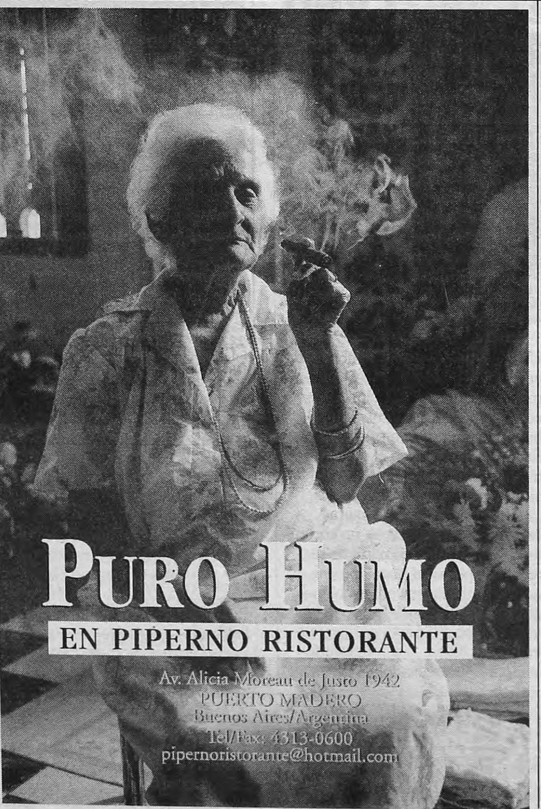


Holliger es uno de los grandes oboístas del siglo XX.
Tocará y dirigirá en dos conciertos de la Camerata Bern.

MUSICA Y DANZA A PUERTAS ABIERTAS

En los viejos laberintos

El antiguo edificio de la calle México donde funcionó la Biblioteca Nacional será, para siempre, el lugar de los laberintos borgeanos. Allí trabajó el escritor y allí funciona actualmente la Dirección Nacional de Música y Danza. Bautizado como Centro Nacional de la Música y la Danza, comenzó el pasado 3 de octubre una programación llamada "A Puertas Abiertas", que consiste en funciones permanentes de todos los organismos estables de la repartición, además de las de invitados que, en su momento, utilizaron el lugar para ensayar. Preparado por el director de música, Santiago Chotsourian, y el de danza, Rodolfo Lastra, este programa incluye actuaciones de la Sinfónica Nacional, del Coro Polifónico Nacional que dirige Carlos López Puccio, del Ballet Folklórico Nacional conducido por Norma Viola, de la Orquesta Juan de Dios Filiberto, del Coro Nacional de Jóvenes, la Sinfónica de Ciegos, del Ballet del Mercosur con Maximiliano Guerra como solista, de Julio Bocca con el Ballet Argentino, del Ballet Sub 16 de la Fundación Julio Bocca, que dirigen Katy Gallo y Raúl Candal, el Ballet del Instituto Superior de Arte del Teatro Colón, de Graciela Ríos Saiz y el Ballet Hispania, de la Compañía de Arte Argentino, dirigida por Pilar Bravo Hansen, del grupo Ballet con Humor, conducido por Adrián Dellabora y Claudio González y de grupos independientes de danza (Susana Szperling, Darío Rodríguez, Lucas Condró, Diana Theocharidis y Marta Lanterno). Las funciones (que se llevarán a cabo hasta el 9 de diciembre, con entrada libre y gratuita) se realizan de miércoles a sábados a las 19 y domingos a partir de las 16. Además de la programación de espectáculos, también hay conferencias y charlas a cargo de investigadores del Instituto Nacional de Musicología Carlos Vega.





EL BIOGRAFO RUY CASTRO HABLA DE NELSON RODRIGUES

"Toda ficción debe ser atroz"

Por Hilda Cabrera

En el marco de un ciclo porteño de homenaje a la figura de una de las personalidades malditas de la cultura brasileña, el autor de su biografía pinta al personaje: "Mostraba el lado feo de las cosas".

Pablo Piovano



Ruy Castro y Susana Yasan, directora argentina responsable de la puesta local de "Dorotea".
La pieza se basa en una serie de columnas periodísticas del maldito Nelson Rodrigues.

"Aprendí a leer con Nelson Rodrigues. El tenía una columna diaria en un periódico: eran historias de adulterios, escabrosas y muy chocantes para los años 50. Pero también escribía sobre fútbol, y eso me gustaba mucho", recuerda el escritor y periodista brasileño Ruy Castro a propósito del autor de *Dorotea*, pieza calificada de farsa irresponsable que se estrena hoy a las 21 en El Ombligo de la Luna (Tomás de Anchorena 364). La obra se presenta dentro del marco de una programación destinada a revalorizar la producción de Rodrigues (1912-1980). Participan de este homenaje la Fundaçao Centro de Estudos Brasileiros y el Centro Cultural Ricardo Rojas de la UBA. Castro (también autor teatral, entre otros trabajos de *Estreia Solitaria. Um brasilero chamado Garrincha*) llegó a Buenos Aires para presentar su libro *Un ángel pornográfico*, biografía sobre Rodrigues en la que Castro deja constancia de su fascinación por este autor, cuando con apenas 5 años escuchaba maravillado el relato que le hacía su madre de aquellos "escabrosos" artículos periodísticos. El interés por las obras de teatro fue muy posterior. También porque éstas fueron escritas tardíamente, luego de una gran debacle familiar, como puntualiza Castro en una entrevista con **Página/12**, junto a Susana Yasan, la directora argentina de *Dorotea* y artífice de este montaje, coproducido con el Teatro San Martín. Aquella popular columna se llamaba *La vida como ella es*, aporta Yasan, arrebatada por la "teatralidad" de las historias de Rodrigues, de quien sólo se vio una obra en Buenos Aires: *Los siete gatitos*, dirigida por Ricardo Holcer en el Teatro Cervantes.

> **Estilo:** ***"Rodrigues no mostraba la 'cara pública' sino lo más feo de la gente, lo hediondo, y utilizando un procedimiento melodramático o farsesco".***

–¿Qué opinan de ese mundo femenino que describe este autor, mezcla de tragedia griega y ritual religioso?

R. C.: –No soy un estudioso profundo de su obra. Apenas un biógrafo. Mi observación es que sus personajes principales son femeninos, que el varón desempeña un papel secundario en sus historias. Es a lo sumo un instrumento que ayuda a la acción, que es siempre de la mujer. La relación con la tragedia aparece cuando uno investiga qué cosas le pasaron a él y a su familia. El público puede perfectamente ver una obra suya sin saber nada sobre su vida y entender todo lo que ocurre, pero comprende mucho más cuando conoce las crueles experiencias vividas por su padre y sus hermanos mayores.

S. Y.: –Rodrigues era periodista, y esa actividad lo ayudó a mantenerse siempre en contacto con el pueblo. Escribía sobre hechos sangrientos, hacía reportajes sobre crímenes...

–O sea que incursionaba en lo más siniestro...

S. Y.: –Y eso lo hacía único, porque no mostraba la *cara pública* sino lo más feo de la gente, lo hediondo; y utilizando un procedimiento melodramático o farsesco. El decía que "toda ficción, para ser purificadora, debía ser atroz", que había que mostrar aquello que sucedía en forma descarnada para que se purificara.

R. C.: –Pero él nunca profesó ninguna religión. Su familia era evangelista, pero no él. Tenía en cambio una fijación con la Iglesia Católica. Le gustaba decir que Dios sólo frecuenta las iglesias vacías.

–¿Se lo consideraba un autor maldito?

R. C.: –Era único, porque su ambiente de trabajo no era el de los intelectuales sino el periódico que dirigía su padre. Un diario popular. Lo que se llama prensa sensacionalista, con muchas historias de crímenes pasionales y pactos de muerte. La primera historia que escribió contaba un adulterio. Eso era frecuente en el periódico. Cuando Nelson tenía 18 años se produjo un hecho terrible. Uno de sus hermanos, que era humorista gráfico, dibujó la historia del adulterio de una mujer real. Ella había pedido antes que no la molestaran, pero no le hicieron caso. Cuando se publicaron los dibujos, apareció un hombre en la redacción buscando al padre para matarlo, y como no lo encontró mató al hijo, el dibujante. Dos meses después, el padre murió de disgusto.

–Parece una tragedia carioca, como calificaron los estudiosos a *Los siete gatitos* o *La fallecida*...

R. C.: –Fue una tragedia real que no acabó con esa muerte. Hubo un cambio de gobierno en 1929 y les quemaron el diario. La familia quedó sin un centavo.

S. Y.: –Nelson tenía muchos hermanos, y todos periodistas. Nadie quería contratarlos. El nuevo gobierno era opositor de aquél que había defendido el padre en su diario. Se empobrecieron, y algunos enfermaron de tuberculosis.

R. C.: –Nelson también. Estuvo internado, pero se salvó. Recién después de toda esa tragedia empezó a escribir teatro. Sus obras generaban polémica y estuvieron prohibidas durante mucho tiempo en Brasil. Nelson era un ser *apasionado que quería apasionarse*.

S. Y.: –Me gusta lo que decía sobre el amor. Decía que en la humanidad la tragedia se desató cuando el sexo se separó del amor. En *Dorotea* hay una historia de amor, la de una bisabuela que, amando a un hombre, se casó con otro. Eso se convierte en una maldición para ella y sus descendientes mujeres. Ellas sufren la *náusea nupcial* y viven encerradas como viudas en una casa sin cuartos, porque donde hay habitaciones se sueña, y cuando se sueña se convoca a la voluptuosidad.

> **Dolor:** ***"En 'Dorotea' hay una historia de amor, la de una bisabuela que, amando a un hombre, se casó con otro. Eso se convierte en una maldición para ella".***

–¿Proyecta usted, Castro, otras actividades en Buenos Aires?

R. C.: –No. Vengo nada más que a presentar mi libro, donde muestro mi pasión por Nelson, quien a mi entender resume la cultura brasileña. He tenido el privilegio de ordenar sus crónicas de amor y de fútbol, sus memorias y escritos poéticos, y reunir las frases más diversas en un libro. Son frases usadas por todos, muy populares. Cuando los brasileños andaban caídos, como fracasados, él decía que teníamos el mal del perro callejero, que husmea en las latas de basura, las vuelca y anda con la cola entre las patas. Tenía frases para todo, para la política, la economía... Frases que son de dominio popular, como la que dice que "el subdesarrollo no se improvisa, es una obra de siglos".

Todas las actividades

Este es el programa del encuentro dedicado a Rodrigues.

◆ **Nelson Rodrigues, un psicoanalista salvaje.** Conferencia de Paulo Blank (Brasil), hoy a las 18, en el C. C. Ricardo Rojas, Corrientes 2038. **Gratis.**

◆ **A falecida.** Proyección del film de Leon Hirzsman sobre la pieza homónima de Nelson Rodrigues. En el Centro de Estudios Brasileños, Esmeralda 969, hoy a las 19. **Gratis.**

◆ **Inicio del taller del director Luiz Arthur Nunez.** Sobre la puesta en escena de *Vestido de novia*. En el Rojas. Previa inscripción y abono de 40 pesos. Desde el martes 16 hasta el sábado 20 (de 10 a 17).

◆ **El teatro desagradable de Nelson Rodrigues.** Conferencia del crítico Jorge Dubatti. Invitados: Ingrid Pelicori y Alejandro Urdapilleta. El jueves 18 a las 19, en el Rojas. **Gratis.**

◆ **Traiçao.** Proyección del film de Arthur Fontes, Claudio Torres y José H. Fonseca sobre el drama homónimo de Rodrigues. En el Centro.. El viernes 19 a las 19. **Gratis.**

◆ **Boca de ouro,** del realizador Nelson Pereira dos Santos, sobre la pieza homónima de Rodrigues. En el Centro. El viernes 26 a las 19. **Gratis.**

cines

A.I.
(Inteligencia artificial). Dir.: Steven Spielberg, con Haley Joel Osment y Jude Law. P/13.
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.15, 18 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 3.15 hs.

ANTEOJITO Y ANTIFAZ
(Mil intentos y un invento). Dir.: García Ferré. S/R.
Los Angeles III. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.40 hs.

ATLANTIS
(El imperio perdido), de Walt Disney. Dir.: G. Trousdale & K. Wise. (En castellano). S/R.
Los Angeles III. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.50 y 21.10 hs.

CHIQUITITAS
(Rincón de luz). Dir.: José Luis Massa, con Romina Yan, Facundo Arana y Juan Leyrado. S/R.
Los Angeles III. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 16.10 y 19.20 hs.

COMO PERROS Y GATOS
Dir.: Lawrence Cotterman. (En castellano). S/R.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.40, 14.15, 17.25, 19.10 y 20.55 hs.
Los Angeles II. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 12.50, 14.30, 16.10, 17.50, 19.30 y 21.10 hs.

CUBA FELIZ
(Francia). Dir.: Karin Didri. S/R.
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 15.30, 18.45 y 22.15 hs.

CUENTA FINAL
Dir.: Frank Oz, con Robert De Niro, Edward Norton y Marlon Brando. S/R.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.30, 14.50, 17.05, 19.20, 21.20 y 23.30 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.
Metro II. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.30, 17.55, 20.15 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.
América. Av. Callao 1057. Tel.: 4811-3818. A las 13, 15.15, 17.40, 20.10 y 22.40 hs.

CUENTAME TU HISTORIA
Dir.: David Mamet, con Sarah Jessica Parker y Alec Baldwin. S/R.
Gaumont II. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 14.50, 18.40 y 22.30 hs.

DEJALA CORRER
Dir.: Alberto Lecchi, con Nicolás Cabré, Pablo Rago y Fabián Vena. P/13.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14.45, 20.05 y 21.55 hs. (Sala "Amelia Bence").
Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 12.50, 16.30 y 20.40 hs.

EL CUERPO
Con Antonio Banderas. P/13.
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13.05, 17.05 y 21.05 hs. Sáb. trasn. 1.05 hs.

EL HIJO DE LA NOVIA
Dir.: Juan José Campanella, con Ricardo Darín, Héctor Alterio y Norma Aleandro. P/13.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 12.30, 14.50, 17.10, 19.30 y 21.50 hs. (Sala "Delia Garcés").
Premier III. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 18.10 y 22.30 hs.

EL PLACARD
(Francia). Dir.: Francis Veber, con Daniel Auteuil y Gérard Départdieu. P/13.
Gaumont II. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.05, 16.55 y 20.45 hs.

EL PLANETA DE LOS SIMIOS
Dir.: Tim Burton, con Tim Roth y Helena Bonham Carter. P/13.
Electric I. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.45 y 20.30 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

EL VIENTO NOS LLEVARA
(Irán-Francia). Dir.: Abbas Kiarostami. S/R.
Lorca II Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 16 y 20.05 hs.

JURASSIC PARK III
Dir.: Joe Johnston, con Sam Neill. (En castellano). P/13.
Electric II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 15.10, 19.10 y 23.10 hs. Sáb. trasn. 3.10 hs.
Los Angeles I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.30 y 19.20 hs.

KRAMPACK
(España-2000). Dir.: Cesc Gay, con Fernando Ramallo y Jordi Vilches. P/16.
Cosmos I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.15, 18 y 22 hs.
Lorca I Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 15.45, 17.35, 19.20, 21.05 y 22.50 hs.

LADRONES DE MEDIO PELO
Dir.: Woody Allen, con Hugh Grant, Tony Darrow y Woody Allen. S/R.
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30, 18.40 y 23 hs.

LA PAREJA DEL AÑO
Dir.: J. Roth, con Julia Roberts, Billy Crystal, Catherine Zeta-Jones y John Cusack. P/13.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.50, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.
Atlas Santa Fe II. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.40, 16, 18.20, 20.30 y 22.50 hs.
Gaumont I. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.40, 15.50, 18.10, 20.35 y 22.45 hs.
Ocean I. Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 22.55 hs. Sáb. trasn.

LA PROFESORA DE PIANO
(Francia). Dir.: Michael Haneke, con Isabelle Huppert, Annie Girardot y Benoit Magimel. P/18.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 12.40, 14.55 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.
Metro I. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

LA MOMIA REGRESA
Dir.: Stephen Sommers, con Brendan Fraser. S/R.
Electric II. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 13, 17 y 21 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs.

LA VIRGEN DE LOS SICARIOS
(Francia-Colombia). Dir.: Barbet Schroeder, con Germán Jaramillo y Anderson Ballesteros. P/18.
Lorca II Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14.10, 18.10 y 22.20 hs.

LE CINEMA DES CAHIERS
(Documental-Francia). Dir.: Edgardo Cozarinsky. S/R.
Cosmos II. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 17.15 y 20.30 hs.

LOS OTROS
Dir.: Alejandro Amenábar, con Nicole Kidman. P/13.
Atlas Lavalle. Lavalle 869. Tel.: 4322-1936. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. Sáb. trasn.
Atlas Santa Fe I. Av. Santa Fe 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.30, 15.50, 18.10, 20.25 y 22.40 hs. Sáb. trasn.
Gaumont III. Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15.10, 17.25, 19.45 y 22.05 hs.

MINI ESPIAS
Dir.: Robert Rodríguez, con Antonio Banderas, Carla Gugino y Teri Hatcher. (En castellano). S/R.
Los Angeles I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 17.50 hs.

15 MINUTOS
Con Robert De Niro. P/16.
Electric III. Lavalle 836. Tel.: 4322-1846. A las 14.55, 18.55 y 22.55 hs. Sáb. trasn. 2.55 hs.

MOULIN ROUGE
(Amor en rojo). Dir.: Baz Luhrmann, con Nicole Kidman y Ewan McGregor. P/13.
Metro III. Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.25, 17.50, 20.15 y 22.40 hs.

PAN Y TULIPANES
(Suiza-Italia). Dir.: Silvio Soldini, con Licia Maglietta y Bruno Ganz. S/R.
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.10 y 20.30 hs.

REQUIEM PARA UN SUEÑO
Dir.: Darren Aronofsky. P/18.
Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.20 y 22.50 hs.

RUGRATS EN PARIS
(La película). Dir.: Stig Bergquist y Paul Demeyer. (En castellano). S/R.
Los Angeles I. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 16.20 hs.

RUSH HOUR 2
(La diversión total). Dir.: Brett Ratner, con Ch. Tucker y Jackie Chan. S/R.
Monumental. Lavalle 780. Tel.: 4393-9008. A las 16, 17.50, 19.45 y 22.15 hs. Sáb. trasn. 0.30 hs.

SHREK
(La mejor historia jamás contada). Dir.: Andrew Adamson y Vicky Jenson. S/R.
Los Angeles IV. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 16.20, 18, 19.40 y 21.10 hs.

TE BESARE MAÑANA
Dir.: Diego Musiak. P/13.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.50, 15.50, 17.50, 19.50 y 21.50 hs. (Sala "Mirtha Legrand").

TOBY Y EL LIBRO MAGICO
Dir.: Horacio Labraña. S/R.
Complejo "Tita Merello". Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 16.35 y 18.20 hs. (Sala "Amelia Bence").
Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13 y 21 hs. (Sala I), 14.40 hs. (Sala IV).

UNA HISTORIA DE ENTONCES
(España). Dir.: José Luis Garci, con Lydia Bosch y Juan Diego. S/R.
Cosmos I. Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 16 y 20 hs.
Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16.30 y 20.40 hs.

shoppings

ABASTO DE BUENOS AIRES
(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.
COMO PERROS Y GATOS: 11, 11.15, 13, 14.40, 15.20, 16, 18.20 y 20.20 hs. S/R. (En castellano). Viernes y sáb. trasn.
CUENTA FINAL: 11.35, 14.25, 16.40, 19.30 y 22.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
CUENTAME TU HISTORIA: 11, 13.10, 15.35, 18, 20.35 y 22.50 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
LA PROFESORA DE PIANO: 17.35 y 22.45 hs. P/18. Viernes y sáb. trasn.
RUSH HOUR 2 (La diversión total): 11.05, 13.05, 15.20, 17.40, 20 y 22.20 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
LOS OTROS: 11, 13.15, 15.40, 18.10, 20.40 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
DEJALA CORRER: 11.15, 13.15, 15.30, 17.50, 20.15 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
A.I. (Intiligencia artificial): 11.10, 16.20, 19.30 y 22.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
LA PAREJA DEL AÑO: 11.25, 13.35, 15.35, 18, 20.30 y 23 hs. Viernes y sáb. trasn.
EL HIJO DE LA NOVIA: 11.10, 13.40, 16.30, 19.20 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 20.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.

ALTO PALERMO.
Av. Santa Fe 3251. Tel.: 4827-8362.
LOS OTROS: 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.50 hs.
COMO PERROS Y GATOS: 13.15, 15.15 y 17.15 hs. S/R.
CUENTA FINAL: 19.30, 22.20 y sáb. trasn. 0.50 hs. S/R.

CINEMARK
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.
DEJALA CORRER: 13.20, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
LA PAREJA DEL AÑO: 12.55, 15.10, 17.25, 20 y 22.20 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
LOS OTROS: 13.05, 15.20, 17.45, 20.10 y 22.30 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
EL HIJO DE LA NOVIA: 13.30, 16.40, 19.40 y 22.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 20.40 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
RUSH HOUR 2 (La diversión total): 23.10 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
LA PROFESORA DE PIANO: 12.45, 15.30, 18.05 y 23 hs. P/18.
A.I. (Inteligencia artificial): 22 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
COMO PERROS Y GATOS: 12.15, 14, 15.50, 17.35, 19.25 y 21.15 hs. (En castellano). S/R.
CUENTA FINAL: 12.10, 14.40, 17.10, 19.50 y 22.40 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
CUENTAME TU HISTORIA: 12.35, 14.50, 17 y 19.30 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

CINEMARK
(Palermo). Beruti 3399. Tel.: 4827-9500.
KRAMPACK: 11.50, 14, 16.10, 18.20, 20.30 y 22.50 hs. P/16. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA PAREJA DEL AÑO: 12.30, 14.50, 15.40, 17.15, 19.40, 20.40, 22.15 y 23 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LOS OTROS: 12.50, 15.15, 17.40, 20.05 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
DEJALA CORRER: 12.10, 14.30, 16.40, 18.50, 21 y 23.10 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
COMO PERROS Y GATOS: 12.15, 14.20, 16.25 y 18.30 hs. (En castellano). S/R.
EL HIJO DE LA NOVIA: 11.30, 16.30 y 21.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CUENTA FINAL: 11.35, 13, 14.15, 18, 19.35 y 22.25 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CUENTAME TU HISTORIA: 14.10, 19.10 y 22.40 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL PLACARD: 11.40, 13.45, 15.50, 17.50, 19.55 y 22 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA PROFESORA DE PIANO: 13.15, 16.05, 19 y 21.50 hs. P/18. Viernes, sáb. y miérc. trasn.

GALERIAS PACIFICO
Florida 753. Tel.: 5555-5357. (Miérc. todo el día y lunes a sáb. hasta: 16 hs.: descuento).
Sala I
EL HIJO DE LA NOVIA: 13.10, 15.30, 17.50, 20 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.30 hs.
Sala II
LA PROFESORA DE PIANO: 13, 15.15, 17.30, 19.50 y 22.10 hs. P/18. Sáb. trasn. 0.40 hs.
Sala III
LADRONES DE MEDIO PELO: 14.30, 16.20, 18.10, 20 y 22 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.10 hs.
Sala IV
CUENTAME TU HISTORIA: 14, 16, 18, 20.10 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.20 hs.

PASEO ALCORTA.
Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.
Sala I
CUENTA FINAL: 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.15 hs.
Sala II
COMO PERROS Y GATOS: 12.30, 14.20, 16.10 y 18.10 hs. S/R.
CUENTAME TU HISTORIA: 19.50, 22.15 y sáb. trasn. 1.15 hs. S/R.
Sala III
LA PAREJA DEL AÑO: 13.45, 16.30, 18.45, 21 y 23.10 hs. P/13. Sáb. trans. 1.15 hs.
Sala IV
LOS OTROS: 13.15, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.

PATIO BULLRICH.
Libertador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.
KRAMPAK: 13.10, 15.10, 17.10, 19.10, 21 y 22.50 hs. P/16. Sáb. trasn.
LA PAREJA DEL AÑO: 13, 15.05, 17.05, 19.05, 21.10 y 23.10 hs. Sáb. trasn.
LOS OTROS: 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.55 y 22.55 hs. P/13. Sáb. trasn.
CUENTAME TU HISTORIA: 13, 15, 17, 19, 21.05 y 23.05 hs. S/R. Sáb. trasn.
EL PLACARD: 13, 14.40, 16.20, 18, 19.40, 21.20 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn.
CUENTA FINAL: 13.30, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn.

VILLAGE RECOLETA.
Vicente López y Junín. Tel.: 4810-444-66843.
KRAMPACK: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30, 21.30 y 23.30 hs. P/16. Viernes, sábado y miérc. trasn.
COMO PERROS Y GATOS: 12.30, 14.30, 16.30 y 18.30 hs. (En castellano). S/R.
MINI ESPIAS: 11.45, 13.45, 15.45 y 17.45 hs. S/R.
BELLA TAREA: 12, 16, 18, 20 y 22 hs. P/13.
CUENTA FINAL: 13, 15.30, 18, 19.45, 20.30, 22.15 y 23 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CUENTAME TU HISTORIA: 13.30, 18.15 y 23.15 hs. S/R.
RUSH HOUR 2 (La diversión total): 12.30, 16.30 y 20.30 hs. S/R.
PECADO ORIGINAL: 14.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA PAREJA DEL AÑO: 13, 15.15, 17.30, 18.30, 19.45, 20.45, 22.15 y 23.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL DIARIO DE BRIDGET JONES: 12.30, 14.30, 16.30, 20.45 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL HIJO DE LA NOVIA: 12, 17, 19.30 y 22 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
A.I. (Inteligencia artificial): 15.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
EL PLACARD: 11.30, 13.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 15.45 y 20.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
DEJALA CORRER: 14.30, 18.30 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
SHREK: 12, 14.30 y 16.30 hs. S/R.
LOS OTROS: 11.30, 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LA PROFESORA DE PIANO: 20.30 y 23 hs. P/18.

barrios

BELGRANO

MULTIPLEX BELGRANO
Obligado y Mendoza. Tel.: 4781-8183.
EL HIJO DE LA NOVIA: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13.
LA PAREJA DEL AÑO: 13.40, 16, 18.20, 20.40 y 23.10 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
LOS OTROS: 12.50, 14.50, 16.50, 18.50, 20.50 y 23 hs. P/13. Viernes y sáb. trasn.
COMO PERROS Y GATOS: 13.10, 14.50, 16.30, 18.10 y 20 hs. (En castellano). S/R.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 22 hs. P/13.
CUENTA FINAL: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.
EL PLACARD: 13, 17 y 21 hs. P/13.
LA PROFESORA DE PIANO: 14.40, 18.40 y 22.40 hs. P/18.

GENERAL PAZ.
Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.
DEJALA CORRER: 15.45 y 20.10 hs. P/13.
LOS OTROS: 13.20, 15.35, 17.50, 20 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn.
CUENTA FINAL: 12.45, 15.10, 17.35, 20 y 22.30 hs. S/R. Sáb. trasn.
EL HIJO DE LA NOVIA: 20.15 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.
LA PAREJA DEL AÑO: 13.40, 15.50, 18, 20.15 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn.
CUENTAME TU HISTORIA: 13.30, 17.50 y 22.20 hs. S/R. Sáb. trasn.
COMO PERROS Y GATOS: 12.55, 14.45, 16.35 y 18.25 hs. (En castellano). S/R.
KRAMPAK: 12.45, 14.45, 16.45, 18.45, 20.45 y 22.45 hs. P/16. Sáb. trasn.

SAVOY.
Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500. Pl.: $ 7,50 (Miércoles todo el día y jueves a martes hasta las 16 hs.: $ 4,50).
EL PLACARD: 13.30, 15.10, 16.50, 18.30, 20.20 y 22 hs. P/13.
LA PROFESORA DE PIANO: 13, 15.20, 17.40, 20 y 22.20 hs. P/18.
LA PAREJA DEL AÑO: 14, 16, 18, 20.10 y 22.10 hs. P/13.
CUBA FELIZ: 13.10, 17 y 20.45 hs. (Francia-2000). S/R.
SOY YO, EL LADRON: 14.55, 18.45 y 22.30 hs. P/13.

SOLAR DE LA ABADIA.
Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.
LOS OTROS: 13.15, 15.30, 17.45, 20 y 22.20 hs. P/13.
COMO PERROS Y GATOS: 13, 14.35, 16.30 y 18.30 hs. S/R.
EL PLACARD: 20.30 y 22.45 hs. P/13.

CABALLITO

CINEDUPLEX
(ex Lyon). Av. Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.
EL HIJO DE LA NOVIA: 13.15, 15.35, 17.55, 20.15 y 22.35 hs. P/13.
LA PROFESORA DE PIANO: 13, 15.20, 17.45, 20.10 y 22.25 hs. P/18.

CINEMARK.
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.
LA PAREJA DEL AÑO: 12.50, 15.10, 17.30, 19.50 y 22.15 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
LOS OTROS: 13, 15.20, 17.40, 20.10 y 22.30 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
DEJALA CORRER: 13.30, 15.45, 18, 20.20 y 22.50 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
CUENTA FINAL: 12.10, 14.45, 17.20, 20 y 22.40 hs. S/R. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
COMO PERROS Y GATOS: 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 23 hs. S/R.
EL HIJO DE LA NOVIA: 12.20, 17 y 22 hs. P/13. Viernes, sáb. y miérc. trasn.
RUSH HOUR 2 (La diversión total): 14.55 y 19.40 hs. S/R. Viernes y sáb. trasn.

FLORES

RIVERA INDARTE.
Rivera Indarte 44. Tel.: 4612-5500.
DEJALA CORRER: 19.40 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn.
LA PAREJA DEL AÑO: 13.05, 15.25, 17.45, 20.05 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn.
LOS OTROS: 12.45, 15, 17.20, 19.45 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn.
CUENTA FINAL: 12.30, 14.55, 17.25, 20 y 22.35 hs. S/R. Sáb. trasn.
EL HIJO DE LA NOVIA: 12.25, 14.55, 17.30, 20.05 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn.
COMO PERROS Y GATOS: 13.30, 15.45 y 17.45 hs. (En castellano). S/R.

LINIERS

NUEVO LINIERS.
Av. Gral. Paz y Av. Rivadavia. Tel.: 4657-0018. (Lunes a miérc. precios rebajados).
EL HIJO DE LA NOVIA: 15.10, 17.30, 19.40 y 21.50 hs. P/13.
DR. DOLITTLE 2: 16.20 y 20.05 hs. (En castellano). S/R.
EL PLANETA DE LOS SIMIOS: 14.20, 17.50 y 21.30 hs. P/13.

V. DEL PARQUE

BERNASCONI.
Marcos Sastre 3195. Tel.: 4501-6462. (Lunes a miérc. todo el día sáb. y dgo. 1era. función: $ 4). Niños: $ 4. (Viernes cerrado).
MINIESPIAS: 15.55, 17.50 y 19 hs. (En castellano). S/R.

DEL PARQUE SHOPPING.
Cuenca 3035. Tel.: 4505-8074. Pl.: $ 7. (Lunes a miérc. todo el día y jueves a dgo. hasta 16 hs.: $ 4).
LA PAREJA DEL AÑO: 13.10, 18, 20.10 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 0.40 hs.
CUENTA FINAL: 15.30, 20.20 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 0.55 hs.
COMO PERROS Y GATOS: 13, 14.40, 16.30 y 18.10 hs. (En castellano). S/R.

CASEROS

PARAMOUNT.
3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438. (Lunes a viernes todo el día y sáb. y dgo. hasta las 18.10 hs.: $ 3,50).
LA FUGA: 15, 18.10 y 22 hs. P/13.
SCARY MOVIE 2 (Otra película de miedo): 15.10 y 16.40 hs. P/16.
EL PLANETA DE LOS SIMIOS: 17.20 y 19.40 hs. P/13.
LA VIRGEN DE LOS SICARIOS: 20.20 y 22.10 hs. P/18.

SAN MARTIN

COMPLEJO CULTURAL PLAZA
(Sala "B"). Calle 89 Intendente Campos 2089. Tel.: 4754-5702. (Jueves cerrado). Pl.: $ 3.
EL HIJO DE LA NOVIA: 16, 18.30 y 21 hs. P/13.

SAN ISIDRO

SAN ISIDRO
(Tren de la Costa). La Salle 653. Tel.: 4732-6180. Pl.: $ 7,50 (Lunes a miérc. todo el día y jueves a sáb. hasta las 16 hs.: $ 4,50). Men. de 12 años y jub.: $ 5.
Sala I
LA PAREJA DEL AÑO: 13.30, 16.10, 18.40, 20.50 y 23 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.20 hs.
Sala II
LOS OTROS: 13.40, 15.50, 18.10, 20.30 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.20 hs.
Sala III
CUENTA FINAL: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.10 hs.
Sala IV
COMO PERROS Y GATOS: 13, 14.40, 16.20, 18.30 y 20.10 hs. (En castellano). S/R.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo): 21.50 hs. Sáb. trasn. 1.10 hs. P/13.

OLIVOS

LIBERTADOR.
Libertador 3040. Tel.: 4732-6170. Pl.: $ 7,50 (Lunes a miérc. todo el día y jueves a sáb. hasta las 16 hs.: $ 4,50). Men. de 12 años y jub.: $ 5.
Sala I
SHREK: 13 y 16.30 hs. (En castellano). S/R.
EL PLACARD: 14.50, 19, 21 y 23 hs. P/13.
Sala II
EL HIJO DE LA NOVIA: 12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/13.

AVELLANEDA

ALTO AVELLANEDA.
Guemes 897. Tel.: 4229-0204. Pl.: $ 7 (Lunes a miércoles todo el día y jueves a sábado 1ra. función: $ 3,50).
DEJALA CORRER: 13.40, 18.15 y 22.15 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
EL HIJO DE LA NOVIA: 13, 15.20, 17.45, 20.10 y 22.35 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.
LA PAREJA DEL AÑO: 13.30, 16, 18.10, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.15 hs.
LOS OTROS: 13.40, 16, 18.20, 20.30 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
CUENTA FINAL: 13, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 1.15 hs.
COMO PERROS Y GATOS: 13.10, 14.45, 16.35 y 18.30 hs. (En castellano). S/R.
RUSH HOUR 2 (La diversión total): 16 y 20.10 hs. S/R.

LANUS

REX.
Ituzaingó 1086. Tel.: 4241-9329. Pl.: $ 3,50.
CHIQUITITAS: (Rincón de luz): 14.40 y 16.20 hs. S/R.
LA FUGA: 15, 18.10 y 22 hs. P/13.
EL PLANETA DE LOS SIMIOS: 17.20 y 19.40 hs. P/13.
LA VIRGEN DE LOS SICARIOS: 20.20 y 22.10 hs. P/18.

L. DE ZAMORA

ESPAÑOL
Hipólito Yrigoyen 9070. Tel.: 4242-0381.
MOULIN ROUGE (Amor en rojo). 15.10, 17.30, 19.40 y 22 hs. P/13.

QUILMES

CERVANTES.
Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234. Pl.: $ 3.
CHIQUITITAS: (Rincón de luz): 14.30 y 16.10 hs. S/R.
SCARY MOVIE 2 (Otra película de miedo) : 14.50, 18.25 y 20.10 hs. P/16.
LA FUGA: 16.20, 19.50 y 22 hs. P/13.
EL PLANETA DE LOS SIMIOS: 17.50 y 21.50 hs. P/13.

la plata

TEATRO ARGENTINO
Calle 51 (entre 9 y 10). Tel.: (0221) 429-1797.
GAUTHIER CAPUTON violoncello)-Jerome Ducros (piano). Obras de Brahms, Beethoven, Franck. Hoy: 20.30 hs. Ent.: $ 5. (Sala "Astor Piazzolla").
BALLET ESTABLE. Dir.: Zarko Prebil. Orquesta Estable. Dir.: Javier Logioia Orbe. Prog. "Chopinina", de F. Chopin. Coreog.: M. Fokin; "Paganini", de S. Rachmaninov. Coreog.: L. Lavroski. Solista: "Adrián Martínez" (piano). Escenog. y vest.: Aldo Buti. Viernes y sábado: 20.30 hs. Ent.: $ 10. (Sala "Alberto Ginastera").

ciclos

CINE CLUB ECO
Av. Corrientes 4940 (2do. "E"). Tel.: 4854-4126. **LA HISTORIA DE ADELA H** (1975). Dir.: Francois Truffaut, con Isabelle Adjani y Bruce Robinson. Ciclo "Truffaut-El placer del Cine". Sábado y domingo: 19 hs. Bono contr.: $ 4 (con debate posterior y café).

CINE CLUB T.E.A.
Aráoz 1460. Tel.: 4854-6671. **LA MUJER ZURDA** (1977). Dir.: Peter Handke, con Edith Clever y Bruno Ganz. Ciclo "Nazismo: Cine y Memoria". Sábado: 20 hs., domingo: 19 hs. Ent.: $ 3. (Con debate posterior).

HEBRAICA
(Cinemateca Argentina). Sarmiento 2255. Tel.: 4951-1626. **TIEMPO RECOBRADO** (Francia-1999). Dir.: Raúl Ruiz, con Emanuel Bear y Catherine Deneuve. Viernes y sábado: 16, 18.15 y 20.30 hs. Ent.: $ 5 (jub., est. y vecinos: $ 1).

MICROCINE
(Asociación de Cronistas Cinematográficos de la Argentina). Maipú 621-PB. Tel.: 4326-0782. (Bono contrib.: $ 2,50). Ciclo "Homenaje a Georges Brassens".
TENGO UNA CITA CON UD. BRASSENS, con Georges Brassens. Viernes: 20 hs., sábado: 18 y 21 hs.
PUERTA DE LILAS. Dir.: René Clair, con Georges Brassens y Henri Vidal. Viernes: 21 hs., sábado: 19 y 22 hs.

SALA LEOPOLDO LUGONES
Av. Corrientes 1530. Tel.: 4372-2247. **LOS MONSTRUOS** (1964). Dir.: Dino Risi. "Italia vista por Dino Risi". Viernes y sábado: 14.30, 17, 19.30 y 22 hs. Pl.: $ 3.

teatros

COLON
Libertad 621. Conmutador: 4378-7100. Visitas guiadas. Lunes a viernes: 11 y 15 hs., sábado: 9, 10, 11 y 12 hs. (Viamonte 1168). Ent.: $ 5 (est.: $ 2). Tel.: 4378-7132. **Boletería.** Martes a sábado: 10 a 20 hs., domingo: 10 a 17 hs., lunes: 17 a 20.30 hs. (Cuando hay concierto de la "Orquesta Filarmónica").
TALLER COREOGRAFICO DEL TEATRO COLON: "Amorsefardi". Coreog.: Rubén Gallardo. Música y canto: Dina Roth; "Vínculos". Coreog.: Ricardo Ale. Idea y bailarina invitada: Iris Scaccheri. Música: Rolando Mañanes. Puesta en escena: Eduardo Rodríguez Arguibel; "Penumbra". Coreog. y vest.: Jorge Amarante. Música: Arvo Part. Con la participación del Ballet Estable del Teatro Colón. Ent. libre. **Viernes y sábado: 11 hs.**
GISELLE. Ballet de Adam/Coralli, Perrot, Petipa. Función Abono Nocturno Nuevo. Versión coreog.: Gustavo Mollajoli. Escenog. y vest.: Nicolás Benois. Iluminación: José Luis Fiorruccio. Con Paloma Herrera, Damián Woetzel, Silvina Perillo, Vagran Ambartsoumian, Alicia Quadri. Ballet Estable del Teatro Colón. Directora: Marta García. Orquesta Estable del Teatro Colón. Dir.: Carlos Calleja. Sob. de ab. en vta. Pl.: $ 180. **Hoy: 20.30 hs.**
GISELLE. Ballet de Adam/Coralli, Perrot, Petipa. Función Extraordinaria. Versión coreog.: Gustavo Mollajoli. Escenog. y vest.: Nicolás Benois. Iluminación: José Luis Fiorruccio. Con Iñaqui Urlezaga, Silvina Perillo, Analía Sosa Guerrero, Sergio Yanelli. Ballet Estable del Teatro Colón. Directora.: Marta García. Orquesta Estable del Teatro Colón. Dir.: Carlos Calleja. Sob. de ab. en vta. Pl.: $ 50. **Sábado: 20.30 hs.**

GRAL. SAN MARTIN
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254. **CIANURO A LA HORA DEL TE,** de Pavel Kohout. Con Juana Hidalgo, Ingrid Pelicori y Verónica Díaz Benavente. Dir.: Leonor Manso. Miércoles a sábado: 20.30 hs. (Sala "Cunill Cabanellas"). Pl.: $ 10 (miércoles: $ 5).
Quinteto de Metales Arte. Viernes y sábado: 18.30 hs. Ent. libre (Hall Central).

PRESIDENTE ALVEAR
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245. **BALLET CONTEMPORANEO** del "Teatro Gral. San Martín". Dir.: Mauricio Wainrot. Prog.: La muerte y la doncella. Música: Schubert. Coreog. y vest.: Robert North; Rise and Fall (estreno). Música: The Turtle Island String Quartet. Coreog.: David Parsons; Ahora y entonces. Música: Henryk Mikolaj Gorecki. Coreog.: Mauricio Wainrot. Jueves a domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 10 (jueves: $ 5). Próxima semana.

DE LA RIBERA.
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de Mendoza 1821. (La Boca). Tel.: 4302-8866. **LOS ALBORNOZ** son..."Los Macocos". Delicias de una familia argentina. Con Daniel Casablanca, Martín Salazar, Gabriel Wolf y Marcelo Xicarts. Dir.: Javier Rama. Jueves a sábado: 20 hs. Ent.: $ 5 (jueves: $ 2,50).

REGIO
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Córdoba 6056. Tel.: 4777-9301. **LOS DERECHOS DE LA SALUD,** de Florencio Sánchez. Con Elena Tasisto, Raúl Rizzo, Beatriz Spelzini, Ricardo Merkin, Stella Galazzi, Angela Ragno y Morena Pais. Dir.: Luciano Suardi. Jueves y viernes: 20 hs., sábado: 21 hs. Ent.: $ 5 (jueves: $ 2,50).

SARMIENTO
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Sarmiento 2715. Tel.: 4808-9479. **CACHETAZO DE CAMPO.** Con Jimena Anganuzzi, Germán De Silva y Paula Ituriza. Libro y dir.: Federico León. Jueves a sábado: 21 hs. Ent.: $ 5 (jueves: $ 2,50).

NACIONAL CERVANTES
(Sala "Orestes Caviglia"). Libertad 815. Tel.: 4816-4224.
CHE MADAM, de Américo Torchelli y Carlos Pais. Con Luisa Kuliok, Pepe Novoa y Roly Serrano. Dir.: Osvaldo Bonet. Jueves a sábado: 20.30 hs. Pl.: $ 8 (jueves y domingo: $ 5).
Jorge Luz. Reportaje público. Hoy: 18 hs. Ent. libre. (Sala "Luisa Vehil")

ACTOR'S STUDIO COMPLEX
Av. Corrientes 3571. Tel.: 4867-6622.
BUSCANDO A PIRANDELLO (cada uno a su modo), de Luiggi Pirandello. Con Lucio Cerdá, Duilio Orso y elenco. Dir.: Carlos Gandolfo. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 12.
SUPOSITORIOS DE HISTORIA. Por "Looser Brothers". Viernes: 0.30 hs. Ent.: $ 10.
CARLOS BELLOSO: "Dr. Peuser", de Carlos Belloso. Dir.: Enrique Federman. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 12.
EL FLUFLINI Forros o iluminados?. Libro y dir.: Carlos Branca. Sábado: 1 h. Ent.: $ 10.

AKTUAR
Gascón 1474. Tel.: 4862-0489. **MAS ALLA DE ROMEO Y JULIETA,** versión libre de María López Pardo. Con Analía Tarrio Lemos, Germán Moldovan y elenco. Dir.: J. C. Pereyra y María López Pardo. Viernes y sábado: 22 hs.

ALIANZA FRANCESA
(Auditorium). Av. Córdoba 946. Tel.: 4322-0068/4393-8786. **POR UN SI O POR UN NO,** de Nathalie Sarraute. Con Aldo Pastur, Daniel Ruiz, Rita Terranova y Mario Pasik. Dir.: Daniel Ruiz. Jueves a sábado: 21 hs. Ent.: $ 5.

ANDAMIO '90
Paraná 660. Tel.: 4374-1484. **COMER ENTRE COMIDAS,** de Donald Margulies. Con Lydia Lamaison y Adriana Salonia. Dir.: Hugo Urquijo. Viernes y sábado: 22.15 hs. Ent.: $ 12 (jub. y est.: $ 6).

ANFITRION
Venezuela 3340. Tel.: 4931-2124.
SOLITA PARA TODO, de y por Noralih Gago. Dir.: Juan Parodi. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 6.
ONDINA, de Jean Giraudoux. Dir.: Berta Goldenberg. Sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 8.

ARLEQUINO
(Sala 1). Adolfo Alsina 1484. Tel.: 4382-7775.
LLEGO EL PLOMERO, de Sergio De Cecco. Con Ariel Arroyo, Julia Fanello, Graciela Maldonado y elenco. Dir.: Gabriel Monferato. Viernes y sábado: 20 hs. Pl.: $ 8.
CONSTRUYETE UN ARCA, GN. 6,14. Libro y dir.: Claudio Grillo. Viernes: 23 hs. Pl.: $ 7.
JACOBO Y EL PORVENIR ESTA EN LOS HUEVOS, de Eugenne Ionesco. Dir.: Guillermo De Lorenzo y Roxana Randon. Sábado: 23 hs. Pl.: $ 8.

ARTE-FACTO
Sarandí 760/66. Tel.: 4943-6516/4308-3353.
DOLETANGO. Danza-teatro. Textos: Juan Gelmann. Dir.: Susana Zimmermann. Sábado: 19 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 8.
MONOS CON NAVAJA, de Luis Sáez. Con Deborah Astrosky, Hugo Ferrari y elenco. Dir.: Justo Gisbert. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 8.
EL SOLITARIO DE LA PROVINCIA FLOTANTE. Libro y dir.: Raúl Serrano. Sábado: 22.15 hs. Ent.: $ 8.

ASOCIACION BANCARIA
Sarmiento 341. Tel.: 4328-5011/17. (Ent.: $ 5).
EVA, UNA PASION, de Hugo Alvarez Rey. Con Roxana Barbe. Dir.: Edgardo Cane. Viernes: 21 hs.
TEATRO ABIERTO: Homenaje. "Gris de ausencia", de Roberto Cossa; "Papá querido", de Aida Bortnik; "El que me toca es un chancho", de Alberto Drago. Por el "Grupo de Teatro Asociación Bancaria". Dir.: Luis Oliveto. Sábado: 21 hs.
LO CRUEL NO QUITA LO ESPANTOSO: "Espantosa", de Agustín Cuzzani; "Se murió entre los brazos", de Alberto Drago. Dir.: Marisa Dilarregui. Sábado: 22.45 hs.

ASTRAL
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707. **UNA NOCHE DE TANGO:** "Miguel Angel Zotto" y la "Cía. Tango x 2". Miércoles a viernes: 21 hs., Sábado: 21.30 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 25 (miérc. 50 % desc.). Desc. a jub. y grupos.

AUDITORIO CENDAS
Bulnes 1350. Tel.: 4862-2439/3418. **EL VIOLADOR,** de Gilberto Rey. Con Ernesto Larrese, Coni Vera, Graciela Stefani y Marcelo Melingo. Dir.: Ernesto Larrese. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 12.

AUDITORIO DEL PILAR
Vte. López 1999. Tel.: 4804-5752.
SOSPECHOS.O.S. Comedia policial. Dir.: Pablo Razuk. Viernes: 21 hs.
PROYECTO IMPRO. Humor e improvisación. Dir.: Oscar Guzmán. Viernes y sábado: 0 h.
VENTANA A MI MISMO. Cuentos adaptados de Roberto Fontanarrosa. Dir.: Javier Cassini y Liliana Motto. Sábado: 22.30 hs.,

AUDITORIO UPB
Ciudad de la Paz 1972. Tel.: 4784-9871. (Ent. libre).
5 ESQUINAS, de Roberto Fontanarrosa. Dir.: Carlos de Urquiza. Sábado: 21 hs. (Sala "Carlos Parrilla").
LA MANCHA DE CRISTOBAL COLON. Teatro taller "La Mancha". Dir.: María Inés Falconi. Sábado: 23.30 hs. (Sala "Carlos Parrilla").
LA CHINA, de Sergio Bizzio y Daniel Guebel. Ptan.: "Los participantes". Dir.: Daniel Fernández. Domingo: 20.30 hs. (Sala Alta).

AUDITORIUM SAN ISIDRO
Av. Del Libertador 16.138. Tel.: 4747-9585/4742-8987. **EL PELELE.** Inspirada en "El señor Badana", de Carlos Arniche. "La banda de la Risa": Claudio Gallardou, Gabriel Robito, Marcos "Bicho"Gómez, Gustavo "Cacha Ferreira", Oscar Guzmán, Diana Lamas, Cristina Fridman, Coni Marino y Roxana Fontán. Versión y dir.: Claudio Gallardou. Viernes y sábado: 22 hs.

AVENIDA.
Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662. Temporada de ópera 2001. "Juventus Lyrica" pta.:
GIANNI SCHICCHI. Comedia lírica en un acto de Giacomo Puccini (última parte de "El Triptico")-Sobre el canto XXX del infierno de "La Divina Comedia", de Dante. Con Gui Gallardo, María Daneri/Virginia Tola, Enrique Folger/Marcos Padilla. Puesta en escena: Florencia Sanguinetti;
MAVRA. Opera bufa en un acto de Igor Stravinsky. Con Armando Noguera, Graciela Oddone, Susanna Moncayo, Mariana Rewerski. Ambientación y régie: Horacio Pigozzi. Solistas y orquesta "Juventus Lyrica". Dir. musical: Emiliano Greizerstein. Jueves y sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 30. (Próxima semana).

BAUEN
Av. Callao 360 (Bauen Hotel). Tel.: 4372-6906.
MATCH: "Improvisaciones con estilo". 4° Temporada. Dir.: Fabio Mosquito Sancineto. Viernes y sábado: 23 hs., domingo: 21 hs. Ent.: $ 7. (Auditorium).
SILVESTRE-VERONICA VIEYRA en: Mujeres, canciones, hijos...y quilombos!. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 15.

BELISARIO
Av. Corrientes 1624. Tel.: 4373-3465.

SUCESOS EN SWING. Exquisita improvisación teatral. Dir.: Sucesos Argentinos. Viernes y sábado: 23 hs. Ent.: $ 6.
12 POLVOS. Títeres porno. Gomaespuma al rojo vivo. Dir.: Sergio Rosemblat. Viernes y sábado: 1 h. Ent.: $ 8.
DOS EXTRAÑOS, de Pais-Torchelli-López. Con Julio López. Dir.: Guillermo Ghio. Sábado: 19 hs. Ent.: $ 10.
LA ESPERATA. Un solo de Marcelo Savignone. Domingo: 20.30 hs. Ent. libre.

BOEDO.
Av. Boedo 878. Tel.: 4957-6702. **TOCA TANGO.** Crónica de una prohibición. Dir.: Hernán Peña. Viernes y sábado: 21 hs.

BROADWAY
(Sala "Raúl Rossi"). Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345. **VARIACIONES ENIGMATICAS** (Un amor inconfesable), de Eric-Emmanuel Schmitt. Con "Oscar Martínez" y "Fernán Mirás". Dir.: Sergio Renán. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20.30 y 22.30 hs., domingo: 20.30 hs.

BULULU
Av. Rivadavia 1350. Tel.: 4381-1656. Humor 2001...
LA DESPECHADA. Con Janet Correa. Viernes: 22 hs.
SIGLO XXI Con Natalia Carulias. Viernes: 23 hs.
NADIE ME QUIERE 2001. Con Martín Rocco. Viernes: 0 h.
LAS MISS MAS. Humor con Alejandra Fidalme y Paola Sensoterra. Viernes: 1 h.
UN PAVO REAL O UN REAL PAVO. Con Fogonazo. Viernes: 2 hs.

CALIBAN
México 1428. Tel.: 4381-0521.
REBATIBLES. Con Carlos March, Marcelo D'Andrea, Liliana Ramírez y elenco. Libro y dir.: Norman Briski. Viernes: 22 hs. sábado: 22.30 hs.
LA MUERTE DE MARGUERITE DURAS, de y por Eduardo Pavlovsky. Dir.: Daniel Veronese. Sábado: 21 hs.
LA FUERZA DE LA COSTUMBRE, de Thomas Bernhard. Dir.: Pompeyo Audivert, Marcelo Chaparro y A. Magnone. Domingo: 19.30 hs., lunes: 21 hs.

CALLEJON
Humahuaca 3759. Tel.: 4862-1167.
A UN BESO DE DISTANCIA. Libro y dir.: Ciro Zorzoli. Viernes y sábado: 21.30 hs.
MUJERES SOÑABAN CABALLOS. Dramaturgia y dir.: Daniel Veronese. Viernes y sábado: 23 hs.
FRACTAL. Libro y dir.: Rafael Spregelburd. Domingo: 20 hs.

CASA AZUL
Tucumán 844. Tel.: (15)4064-0722.
EVENTUALMENTE. Acontecimiento teatral incierto. Espectáculo experimental. Libro y dir.: Martín Otero-Manuel Méndez. Viernes: 23 hs., sábado: 0 h. Ent. libre.

CELCIT
Bolívar 825. Tel.: 4361-8358.
FRAGMENTOS DE UN AMOR CONTRARIADO, de Roberto Arlt. Con Sergio Baldini, María Figueras, Pablo Finamore y elenco. Dir.: Carlos Ianni. Viernes y sábado: 21 hs. Pl.: $ 5.

CLUB DEL VINO
Cabrera 4737. Tel.: 4833-0050.
CACHAFAZ, de Copi. Tragedia bárbara en dos actos y en verso. Mitología Rioplatense Surrealista. Dir.: Miguel Pittier. Sábado: 0.30 hs.

COLISEO
Marcelo T. de Alvear 1125. Tel.: 4816-6115. **RHYTHM OF THE DANCE.** Por "The National Dance Company of Ireland". Música y danza Celta. Martes y jueves: 21 hs., viernes y sábado: 19 y 22 hs., domingo: 19 y 21.30 hs.

DEL CENTRO
Sarmiento 1249. Tel.: (15) 4062-7704/4383-5644.
EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO. Con "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22.30 y 0.30 hs., sábado: 21, 23 y trasn. 1 h., domingo: 21 hs. Ent.: $ 5 (Sábado: $ 7 y 5). Sala 1.
MONOLOGOS DEL PENE, de Pablo Misacantano. Dir.: Pablo Misacantano-Alejandra de Santiago. Viernes: 21 hs., sábado y domingo: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 5 (Sábado: $ 7 y 5). Sala 2

DEL NUDO
Av. Corrientes 1551. Tel.: 4375-5001.
Y UD. DE QUE MURIO?. Dijo "Dady Brieva": la comedia que se adelanta al verano. Libro y dir.: Omar Lopardo. Viernes y sábado: 21 hs.
EDUARDO CALVO en: "Humor Calvo". El espectáculo que fracasó en Europa, ahora en Buenos Aires. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 10.

DEL PASILLO
Colombres 35. Tel.: 4981-5167/4431-0028.
Z POR A. Dir.: Gustavo Manzanal. Viernes: 20.45 hs.
AUSENCIAS DEL ALMA, de Damián Blas Vives. Dir.: Osvaldo Aldama. Viernes: 23 hs.
PROYECTO 2001, de Silvia Copello. Música: Leopoldo Federico. Sábado: 21 hs.
Y...LA PROTAGONISTA???, de V. Aragón. Dir.: M. Fernández. Sábado: 23 hs.
TANGO DE GINGER, de Lucila Févola. Dir.: Carlos Vanadía. Domingo: 19.30 hs. Ent.: $ 5.

DEL PUEBLO
(Sala "Teatro Abierto". Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.
SESION DE GIMNASIA, de Jorge Savoia. Con Marta Degracia; "Tema: la muerte", de Antonio Dal Masetto. Con Marta Degracia, José María López. Dir.: Ana María Casó. Viernes: 20 hs. Ent.: $ 3.
EL JUEGO DE LA SILLA. Con Ana María Castel, Diego De Paula y elenco. Libro y dir.: Ana Katz. Viernes: 22 hs. Pl.: $ 8.
SOLEDAD TANGO, de Carlo Pais. Con Perla Santalla. Ciclo de la memoria. Dir.: Leonor Manso. Sábado: 21 hs. Pl.: $ 3.
TE LLEVO EN LA SANGRE, de Mónica Silver. Con Alejandra Rubio, María Carámbula, Juan Bonaudi, Verónica Llinás y elenco. Dir.: Villanueva Cosse. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 10. (Sala "Carlos Somigliana").

DEL SUR
Venezuela 2255. Tel.: 4941-1951. (Ent.: $ 10).
SI ALGUN DIA MI VIDA... "te hiciera falta, ven y tómala". Adaptación de novelas, películas y obras realizadas por Ruth Rodríguez y Adhelma Lago. Dir.: Adhelma Lago. Viernes: 21 hs.
EL UMBRAL, de Paco Zarzoso. Coreog.: Diego Reinhold. Dir.: Fernando Piernas.Viernes y sábado: 23.15 hs.
LA MUJER EN EL AUTO, de Félix Mitterer. Con Ana María Castel, Jorge Varas, Roberto Municoy y elenco. Dir.: Teresa Sarrail. Sábado: 21 hs.

DE LA CASONA
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-5595.
GABRIELA ACHER en: "El amor en los tiempos del colesterol". Viernes y sábado: 21.30 hs.. Pl.: $ 18.
DEMOLIENDO TANGOS con "Federico Mizrahi" y "Luis Longhi". Viernes: 23.30 hs. Ent.: $ 8. (Sala Café).
BANG AP en: "Zapping". Primer music hall de la tv. Viernes: 23.30 hs. Pl.: $ 8.
ESCULTURAS INVISIBLES, de Jorge Iglesias. Sábado: 19 hs. (Sala Café).
SILVIA GAUDIN: "Tita, la única". Homenaje a "Tita Merello". Con Daniel Viacava. Libro y dir.: Franklin Caicedo. Sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 10. (Sala Café).
ENDEMONIADO TANGO. Con Esteban Morgado (guitarra y dir. musical), Enrique Condomí (violín), Walter Castro (bandoneón), Horacio Hurtado (contrabajo). Cantantes invitadas: Lidia Borda, María Volonté y Liliana Herrero. Sábado: 23.30 hs. Pl.: $ 10.

DE LA FABULA
Agüero 444. Tel.: 4862-6439.
CANTANDO LOS CUARENTA, de Susana Tampieri. Grupo "Teatralia". Dir.: Arturo Lodetti. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 5.
MAS ALLA DE LAS PAREDES, de Daniel Santos. Dir.: Marisa Gómez. Viernes: 23 hs. Pl.: $ 5
ANOUILH-COCTEAU... "y las trampas del amor". Dos comedias galantes. Dir.: Héctor Sandro. Sábado: 21 hs. Pl.: $ 10.
KARTUM-DAULTE. "Estudio de Lito Cruz". Dir.: Augusto Britez. Sábado: 23 hs. Pl.: $ 5.

EL ASTROLABIO
Av. Gaona 1360. Tel.: 4581-0710. (Ent.: $ 8).
LA PERDIDA DE MI ALHAMA (o de cómo el señor espera). Cía "Periplo". Dir.: Diego Cazabat. Viernes: 21 hs.
FRANKIE (de los fragmentos a la unidad). Inspirada en la novela de Mary Shelley. Cía "Periplo". Dir.: Diego Cazabat. Sábado: 21 hs.
LA ESPERA TRAGICA, de Eduardo Pavlovsky. Grupo "El espacio vacío". Domingo: 21 hs. (Despedida). Ent. a la gorra.

EL BALDIO
Av. Wernicke 2866 (Piso 2 "Ciudad Jardín"-El Palomar). Tel.: 4751-8867. **FRIA... COMO AZULEJO DE COCINA.** (Montaje 1). Espectáculo de humor sobre textos de Susana Torres Molina y Antonio Célico. Con Natalia Aparicio, Laura Torres y Laura Martín. Dir.: Antonio Célico. Sábado: 21 hs.

EL BARDO.
Av. Independencia 2992. Tel.: 4931-9710. **UN ENEMIGO DEL PUEBLO,** de H. Ibsen. Versión de Andrés Bazzalo y Edward Nutkiewicz. Dir.: Andrés Bazzalo. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 8.

EL CAMARIN DE LAS MUSAS
Mario Bravo 960. Tel.: 4862-0655. **LA MASA NEUTRA.** Con Horacio Marassi, Rubén Panuzio y Alejandro Vizzotti. Autor y dir.: Jorge Sánchez. Viernes: 22 hs., sábado: 21 hs. (Sábado despedida). Ent.: $ 8.

EL CONVENTO
Reconquista 269. Tel.: 4264-1101. **TARTUFO,** de Moliere. Grupo "TEA. C". Dir.: Martín Barreiro. Viernes y sábado: 20.30 hs. Ent. libre.

EL EXCENTRICO DE LA 18
Lerma 420. Tel.: 4765. Tel.: 4772-6092. **MARTA Y MARTA.** Sobre cuentos de Inés F. Moreno. Con "Susana Behocaray" y "Alicia Palmes". Dir.: Elvira Onetto. Viernes y sábado: 20.30 hs. Ent.: $ 12 (incluye: cena y vino).
TODO ESTA BIEN, SI TERMINA BIEN, de William Shakespeare. Dir.: Miguel Guerberof. Viernes: 22.30 hs. Ent.: $ 10.
LA MOROCHA. Idea: Iris Scaccheri. Con "Cristina Banegas" y Edgardo Cardozo. Dir.: Cristina Banegas. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 10 (c/vino).

EL FARABUTE
Humboldt 1509. Tel.: 4899-0219.
LOS MUSICOMEDIANTES. "Compañía de la risa". Fusión de estilos musicales (baladas, tangos, boleros, chamamé, rap, entre otros), con el humor, la danza y el teatro. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 5.
STRANGER IN THE NIGHT. La elegancia, el jazz, el baile en un nuevo musical. Dir.: Sybil Pintos-Nicolás Armengol-Gustavo Carrizo. Viernes: 0.45 hs. Ent.: $ 6 (c/consumición).
EL VARIETE DE EL FARABUTE. Varieté teatral por el grupo "El Farabute". Dir.: Emilio Tamer. Sábado: 23.30 hs. Ent.: $ 5.

EL GALPON DE CATALINAS
Pérez Galdós 93 (La Boca). Tel.: 4300-5707. (Ent.: $ 8).
EL FULGOR ARGENTINO. "Club Social y Deportivo". Por el "Grupo de Teatro Catalinas Sur". 100 años de historia argentina (1930-2030) vistos a traves de las veladas bailables en un club de barrio. 100 actores, orquesta en vivo. Dir.: Adhemar Bianchi-Ricardo Talento. Viernes: 22 hs.

EL NACIONAL
Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. (vta. tel.: 4324-1010). **FOREVER LIZA.** Con "Frankie Kein"-"Manuel Arte". El show musical que triunfó en Las Vegas, Los Angeles y Miami... Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 17 y 20 hs. Ent. desde: $ 10.

EL OMBLIGO DE LA LUNA
Anchorena 364. Tel.: 4867-6578. **DOROTEA,** de Nelson Rodrigues. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 7.

EL PORTON DE SANCHEZ
Sánchez de Bustamante 1034. Tel.: 4863-2848. **GANADO EN PIE.** Grupo "La noche en vela". Dir.: Paco Jiménez. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 10.

EL TUNEL
Bonpland 2050. Tel.: 4771-3338. (Ent.: $ 5). **NECESIDAD DE ELEFANTE,** de G. Farisco. Dir.: M. García Loyoy. Viernes: 22.30 hs.

EL VITRAL
Rodríguez Peña 344. Tel.: 4371-0948.
UN SONORO RETINTIN, de N. T. Simpson. Dir.: Alfredo Tersano y Fernando Ferrer. Viernes: 21 hs. (Sala 1).
EL KASO DORA, de Roberto Torres. Dir.: Jorge Guala y Pablo Silva. Viernes y sábado: 21 hs. (Sala 2).
RARAS, COMO ENCENDIDAS, de Mister Ed. Dir.: Lassie. Viernes: 23.30 hs. (Sala 2).
ALREDEDOR DE 300 MILLONES, de Roberto Arlt. Dir.: Gustavo Melnik. Viernes: 23 hs. (Sala 3).

EMPIRE
Hipólito Yrigoyen 1934. Tel.: 4953-8254. **LA CUESTA** pta.: "Veredas del destino". Hoy: 23 hs. Pl.: $ 10. (Unica función).

ESCUELA
Humberto 1ro. y Balcarce. Tel.: 15-4065-3965. (Pl.: $ 5).
AYUDEME DR. FREUD!, de Graciela Villalba. Con Lisy Maclean. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 18 hs., viernes: 23.30 hs., sábado: 22.30 y trasn. 1 h., domingo: 19 y 21 hs.
ZONA EROGENA, de Yolanda Martínez. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 19 hs., viernes: 23 hs., sábado: 23.30 hs., domingo: 19 hs.
PSICOTEATRO, de Pier Heller. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 20 hs., viernes: 23 hs., sábado: 22 hs., domingo: 18.30 hs.

ESPACIO CULTURAL URBANO
Acevedo 460. Tel.: 4300-4425. **UN GUAPO DEL 900,** de Samuel Eichelbaum. Con Néstor Rosendo y elenco. Dir.: Néstor Rosendo. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 5.

ESPACIO ECLECTICO
(Rincón cultural). Humberto Primo 730. Tel.: 4307-1966.
MUSICA ACTUAL "Luz en sí": Hernán Vives (tiorba) y Flora Gril (voz); "Dúo MA": Luis Conde (clarinete bajo) y Horacio Curti (shakuhachi). Hoy: 21 hs. Ent.: $ 5.
CATASTROFE, de Samuel Beckett. Dir.: César Repetto. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 6.

FRAY MOCHO
Ecuador 380. Tel.: 4865-9835.
PAPA QUERIDO, de Aida Bortnik. Cía. teatral "Alas". Viernes: 21 hs. Ent.: $ 3.
TRES CORTADOS Y UNA LAGRIMA. Grupo "Trashumantes". Libro y dir.: Alejandro Szadurski. Viernes: 22.15 hs. Ent.: $ 7.
AMALGAMA NEURO PASTA. Títeres para adultos. Dir.: Italo Cárcamo. Sábado y domingo: 20 hs. Ent.: $ 5.
MORENO. "La otra cara de la historia", de Alejandro Flynn. Dir.: Ernesto Michel y Zuny Gastiazoro. Sábado: 22 hs. Ent.: $ 5.

GARGANTUA
Jorge Newbery 3563. Tel.: 4555-5596. **LOS JAPONESES NO ESPERAN,** de Ricardo Talesnik. Dir.: Ricardo Aráuz. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 5.

IFT
(Sala 3). Boulogne Sur Mer 549. Tel.: 4962-9420.
NUEVE: "... En tu día", de Mariana Trajtenberg. Dir.: Fabián Bendersky; "Secuestro", de G. Salas. Dir.: Adriana Ciurlanti; "Aróstegui con acento en la o", de Luis Saez. Dir.: Roberto Saiz. Hoy: 22 hs. Pl.: $ 5. (Sala II).
NUEVE: "La boca amordazada", de Patricia Zangaro. Dir.: Mónica Scandizzo; "Sin zapatos taco aguja", de Bernardo Cappa. Dir.: Luis Roffman; "El sol en la cara", de F. García Lao. Dir.: G. Fiore. Sábado: 22 hs. Pl.: $ 5. (Sala II).
NUEVE: "La durmiente", de A. Barchilon. Dir.: Héctor Levy-Daniel; "Carne foranea en estado de descomposición", de Daniel Pereira. Dir.: Marcelo Mangone; "Ave del paraíso", de Adriana Tursi. Dir.: Clara Pando. Domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 5. (Sala II).
LITURGIAS, de Nora Glikman. Dir.: Max Berliner. Sábado: 19.30 hs. Pl.: $ 8. (Sala 2).
PROYECTO-EL HOMBRE IDEAL. Creación colectiva. Dir.: Mariano Moruja. Domingo: 18 hs. Pl.: $ 6. (Sala 2).
GORE. Con Soledad Cagnolí, Julián Calviño y elenco. Autor y dir.: Javier Daulte. Viernes: 23 hs. Pl.: $ 8. (Sala 3).

LA BIBLIOTECA
M.T. de Alvear 1155. Tel.: 4951-1365.
COMO CUANDO VINIMOS DE ESPAÑA. Farsa musical-teatral. Con "Edith Margulis" (canto y textos) y "Toro" Stafforini (guitarra). Canciones del Renacimiento y del Romancero popular español. Viernes: 21.30 hs. Show: $ 20 (c/cena), 22 hs.: $ 10 (c/consumición).
ANA PADOVANI: "Mil y un cuentos". Un repertorio diferente cada semana. Sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 10 (c/consumición).

LA FABRICA
(Ciudad Cultural). Querandíes. 4290. Tel.: 4983-5786.
EL GIRATORIO. Por "El Muererío Teatro". Dir.: Diego Starosta. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 7. (Sala "Corrugado").
3 EX Dir.: Mariana Anghileri. Viernes: 23 hs. Ent.: $ 7. (Sala "Corrugado").

LA FABRICA
(Club de Teatro). Av. Corrientes 6131 (2º piso). Tel.: 4855-8496. **XIBALBA.** Con Guillermo Angelelli y Patricia Schaikis. Dir.: Guillermo Angelelli. Sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 12.

LA MASCARA
Piedras 736. Tel.: 4307-0566. **TU NOMBRE ES FLORENCIA.** Con Marzenka Novak, Horacio Dener, Karina Buzeki y elenco. Libro y dir.: Jorge Palaz. Viernes y sábado: 21.30 hs.

LA OTRA ORILLA
Gral. Urquiza 124. Tel.: 4957-5083. (Ent.: $ 10). Grupo "Teatro libre" pta.:
CINCO PUERTAS. Libro y dir.: Omar Pacheco. Viernes: 21.30 hs.

LA PLAZA
Av. Corrientes 1660. (Vta. tel.: 4323-7200, vta. a grupos: 6320-5365).
5 AÑOS: UN LUSTRO SIN MUCHO BRILLO. Ptan.: "Rubio & Rotemberg". Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 20. (Sala "Pablo Neruda").
FERNANDO PEÑA en: "Esquizopeña: intimidad rioplatense/duele". Viernes y sábado: 23.15 hs. (Sala "Pablo Neruda").
MONOLOGOS DE LA VAGINA, de E. Ensier. Con "María Fiorentino", "Carolina Peleritti" y "Gabriela Toscano". Dir.: Lía Jelín. Jueves: 20 hs., viernes y sábado: 20 y 22 hs., domingo: 20 hs. (Sala "Pablo Picasso").
FAVIO POSCA en: "Mamá está presa". Viernes y sábado: 23.45 hs. (Sala "Pablo Picasso").

LA SCALA
de San Telmo. Pasaje Giuffra 371. Tel.: 4362-1187.
CARLOS GUEVEL (tenor), "Rocío González" (soprano), "Esteban Collado" (piano). Obras de Schumann, Brahms y Fauré. Hoy: 20 hs. Ent. libre.
BOTELLAS AL RIO DE LA PLATA. Obras de Ricardo Bottaro y David Sotelo. Hoy: 23 hs. Bono contr.: $ 6.
MISIA (En busca de la musa perdida). Con: Marta Blanco (mezzosoprano), Eduardo Corgorno (barítono), Cristian Zabala (contratenor), Alicia Mazzieri y Enrique Prémoli (piano). Música de Cavalieri, Tchaicovsky, Debussy, Fauré y otros. Dir.: Eduardo Cogorno. Sábado: 20.30 hs. Bono contrib.: $ 15.

LIBER/ARTE
(Sala "Javier Villafañe"). Av. Corrientes 1555. Tel.: 4375-2341.
LA ORGANIZACION DEL FANTASMA. Música contemporánea. Hoy: 22 hs. Ent.: $ 5.
MATCH DE IMPROVISACION TEATRAL. L.I.R.A. (Liga de Improvisación de la República Argentina). Viernes: 0 h. Ent.: $ 3.

LOLA MEMBRIVES.
Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076.
EXTRAÑA PAREJA FEMENINA, de Neil Simon. Con "Catherine Fulop", "Patricia Palmer", Sandra Ballesteros, Divina Gloria y elenco. Dir.: Julián Howard. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs. Reservas tel.: 4321-9700.

MAIPO
Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238. **JULIO BOCCA** en: "Boccatango en el Maipo". Con "Cecilia Figaredo", "Guillermo Fernández", "Viviana Vigil" y elenco. Coreog.: Ana María Stekelman. Dir. Musical: Julián Vat. Miércoles a domingo: 20 hs.

MANZANA DE LAS LUCES
Perú 294. Tel.: 4342-9930.
EL ENFERMO IMAGINARIO, de Moliere. Grupo "Genesis". Dir.: Alberto Madin. Viernes y sábado: 21.30 hs. Ent.: $ 6. (Sala "De la Ranchería").

MARGARITA XIRGU
Chacabuco 875. Tel.: 4300-2448.
L'ITALIANA IN ALGERI, de Gioacchino Rossini. Con Celina Torres (Isabella), Andrés Balzanelli (Mustafá) y elenco. Dir. musical: Aníbal Ditarelli. Regie: José Darío Innella. Dir. coral.: Rosana Santoro. Subretitulado en español. Viernes: 20.30 hs., domingo: 20 hs. Ent. Desde: $ 8. (Próxima semana).

METROPOLITAN I
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **FIEBRE DEL SENADO POR LA NOCHE.** Con Juan Acosta, Cecilia Oviedo, Karina Mazzocco y gran elenco. Cooreog. y dir.: Reina Reech. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 20.30 hs.

METROPOLITAN II
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **BABY ETCHECOPAR** en "Monólogo de las pelotas". Viernes: 21.30 hs.

MNEMESIS
(Pasaje de la Piedad). Bartolomé Mitre 1575. Tel.: 4541-9635. **LOS TRES MONOS.** Libro y dir.: Luis Sarias. Viernes: 21.30 hs., sábado: 22 hs. Ent.: $ 10.

MOLIERE
Balcarce 678 (esq. Chile). Tel.: 4343-0777. **SMOKE** "Un Music Hall!". Con Andrea Lefebre, Omar Calicchio y elenco. Idea y dir.: Aníbal Pachano. Viernes y sábado: 21 y 23 hs. Ent.: $ 25 (incluye copa de champagne).

MULTITEATRO
Av. Corrientes y Talcahuano. Tel.: 4382-9140. (Vta. tel.: 4321-9700, vta. grupos: 4941-6489).
CONFESIONES DEL PENE, de José Montero. Con Arturo Bonín, Juan Palomino, Diego Peretti. Dir.: Luis Rossini. Miércoles a viernes: 21.30 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 20.30 hs.
NO SERE FELIZ PERO TENGO MARIDO de Viviana Gómez Thorpe. Con Linda Peretz. Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 22 hs., domingo: 20 hs.

MUSEO HISTORICO SARMIENTO
Juramento 2180. Tel.: 4783-7555.
PRINCIPE AZUL, de Eugenio Griffero. Con Walter Berges y Sergio Ferreiro. Dir.: Constanza Monjoux. Viernes: 19 hs. Ent. libre.

PALERMO
Paraguay 4229. Tel.: 4831-6595.
EL HOMBRECITO, de Carlos Pais y Américo Torchelli. Viernes: 21.30 hs. Ent.: $ 5.

PAYRO
San Martín 766. Tel.: 4312-5922.
VENECIA, de Jorge Accame. Con Adriana Aizenberg, Alejandra Martella y elenco. Dir.: Elena Tritek. Viernes y sábado: 21 hs. Pl.: $ 15.
ANFITRION, de Moliere. Con Pacho Guerty, David Masajnik y elenco. Dir.: Guillermo Cacace. Viernes: 23 hs. Pl.: $ 10.

PICADILLY
Av. Corrientes 1524. Tel.: 4373-1900/4375-3700.

Manuel Callau · Malena Solda
Una Bestia en la Luna
Dirección
Manuel Iedvabni

(Una historia de amor), de Richard Kalinoski. Con Manuel Callau, Malena Solda, Martín Slipak. Dir.: Manuel Iedvabni. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 20 (jueves: $ 10).
SOLO COMO UNA PERRA. Unipersonal con "Juan Pablo Geretto". Dir.: Gustavo Puchades, Viernes: 23.15 hs. Pl.: $ 12.

REGINA
Av. Santa Fe 1235. Tel.: 4812-5470. **ART,** de Yazmina Reza. Con "Luis Brandoni"-"Ricardo Darín"-"Germán Palacios". Versión: F. Masllorens y F. González del Pino. Jueves y viernes: 21 hs., sábado: 21 y 22.45 hs., domingo: 19 hs.

ROMA
Sarmiento 109. (Avellaneda). Tel.: 4205-9647. **ERNANI.** Drama lírico en 4 actos (1844). Música de Giuseppe Verdi. Libreto: Francesco Maria Plave. Basado en el drama "Hernani", de Víctor Hugo. Dir.: Mario De Rose. Regie: Daniel Suárez Marzal. Con Oscar Imhoff, Gerardo Marandino, Patricia Gutiérrez, Marcela Paturlann, Luis Gaeta, Federico Sanguinetti, Omar Carrión, Ariel Cazes y Alejandro Di Nardo. Coro del Teatro Roma. Orquesta Sinfónica Municipal de Avellaneda. Viernes y sábado: 21 hs. Pl.: $ 20.

SALA ANTONIN ARTAUD
Mario Bravo 441. Tel.: 4771-4722. **PLAYBACK.** Con Federico Langer, Antonio O' Higgins y Federico Zukerfeld. Libro y dir.: Pablo Zukerfeld. Sábado: 21 hs. Ent. libre a la gorra.

SALA CARLOS CARELLA
Bartolomé Mitre 970. Tel.: 4345-2774. **LA ROPA POR LA BORDA.** Con "Juan Carlos Dual" y "Alicia Aller". Libro y dir.: María Elena Sardi. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl.: $ 12.
TOMAS LIPAN "Demasiado corazón". Canto y danza del noroeste argentino. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 10.

SALA TEMPLUM
Ayacucho 318. Tel.: 4953-1513.
VERIDICAMENTE OPACO. Con Laura Sardá, Ariel Leira y Martín Durán. Dramaturgia y dir.: Federico Godfrid-Juan Sasiaín. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 4.
PRISIONERA DE MIS OJOS. Con Laura Agorreca y Juan Sasiaín. Dramaturgia y dir.: Federico Godfrid-Juan Sasiaín. Viernes: 22 h. Ent.: $ 4.
UBU REY, de Alfred Jarry. Por "Teatro de objetos". Dir.: Norberto Laino. Sábado: 22 hs.
EL DIFUNTO, de Rene de Obaldía. Domingo: 21.30 hs. Ent.: $ 3.

SPORTIVO TEATRAL
Thames 1426. Tel.: 4833-3585. **LA BOHEMIA.** Con Daniel Kargieman, D. Levy, M. Kahan. Libro y dir.: Sergio Boris. Viernes y sábado: 22 hs. Ent.: $ 8.

TEATRO DE REPERTORIO
Melo 1756. Tel.: 4797-1585.
MINAS, de Diana Lía Amiama. Dir.: Roberto Aguirre. Viernes: 21 hs.
TAMBORES EN LA NOCHE, de Bertolt Brecht. Con Rubén Bustos, Margarita Perez, Guillermo Ciarma y elenco. Dir.: Roberto Aguirre. Sábado 21 hs.

URIARTE VIEJO
Uriarte 1616. Tel.: 4832-7106.
MAS FACIL QUE LLORAR, de Bernardo Cappa. Dir.: Alfredo Rosenbaum. Sábado: 21 hs. Ent.: $ 8.
BLANCOS POSANDO. Con Adrián Canale, Fabián Canale, Virginia Lombardo y Alfredo Martín. Libro y dir.: Luis Cano. Sábado: 23 hs. Ent.: $ 8.
URIARTE BREVE. Coord.: Virginia Lombardo. Domingo: 18 hs. Ent.: $ 5.

chicos

DE LA RIBERA
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de Mendoza 1821. Tel.: 4302-8866. **EL GRAN CIRCO,** de Ariel Bufano. Por el "Grupo de Titiriteros". Dir.: Adelaida Mangani. Sábado: 15.30 hs. Pl.: $ 3.

MUSEO DE LOS NIÑOS.
Av. Corrientes 3247 (Shopping Abasto). Tel.: 4861-2325. Entrando por un túnel se inicia el recorrido... Martes a viernes: 10 a 20 hs., sábado y domingo: 13 a 20 hs.

ZOO DE BUENOS AIRES
Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza!. Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Martes a domingo: 10 a 18 hs. Pasaporte: $ 4,90 (menores de 13 años: gratis).

concert

THE ACTOR'S CITY
Av. Callao 1111. Tel.: 4811-9176. **JAVIER HURTADO.** Viejas y nuevas canciones... y algo más. Canta también: "Daiana". Viernes: 21.30 hs.

BAUEN
Av. Callao 360 (Piano-Bar). Tel.: 4372-6906. **SEXORBITADOS.** Libro y dir.: Silvana Silveri. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 8. **TANGALANGA.** Llamados telefónicos en vivo. Viernes: 22.30 hs. Ent.: $ 10.

CAFE HOMERO
Cabrera 4946. Tel.: 4777-7015. **OMAR GIAMMARCO:** "Por estos barrios". Tangos, murgas, milongas y candombe. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 10.

CAFE TORTONI
(Sala "Alfonsina Storni"). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328/(15)4915-7780.
CHECHE en: "De tangos clásicos y modernos". Hoy: 21 hs.
FERNANDO RODAS en: "Contango historias". Hoy: 23.30 hs.

CAFE TORTONI
(La Bodega). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328. **CREOLE JAZZ BAND.** 18 años consecutivos!. Pta.: "Sabor creole". Coord.: Juan Carlos Frisone. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 10 (jub.: $ 6). Atención docentes: pase maestro 50% desc.

CLUB DEL VINO
Cabrera 4737. Tel.: 4833-8300.
CHICO NOVARRO-PABLO NOVAK en: "Canciones con historia". Viernes: 21 hs. Ent.: $ 18.
RIVENDEL "Tributo a Queen". Hoy: 1 h. Ent.: $ 10.

COLETTE
(Espacio Artístico). Av. Corrientes 1660 (Paseo "La Plaza"). Tel.: 4370-5346. **LOS AMADOS** ptan.: "Pecar del pensamiento". Boleros, salsas y cha-cha-chá. Viernes: 0.30 hs. Ent.: $ 8.

GANDHI
Av. Corrientes 1743. Tel.: 4371-8373.
JUANJO DOMINGUEZ (guitarra). Viernes: 21 hs. Ent.: $ 12.
LA CHICANA: Dolores Solá (voz), Acho Estol (guitarra), Julián Hasse (bandoneón), Manuel Onis (bajo) y Pol Neiman (percusión). Viernes: 23.30 hs. Ent.: $ 8.

HIPPOPOTAMUS
Discotheque. Junín 1787. Tel.: 4802-0500. **The Golden Boys.** Show de strippers. Solo para mujeres. Viernes: 22 hs.

KRONOPIOS
(Restaurante-Arte Bar). Av. Elcano 3640. Tel.: 4551-1752. **Reversión-BuenosAires.** Noche Tecno-pop. Hoy: 22 hs. Ent.: $ 5 (c/consumición).

LA DAMA DE BOLLINI
Pje. Bollini 2281. Tel.: 4805-6399. **CARITA MORENA** "La Peña de Choché". Con Choché Márquez Urquiza, Pablo Martínez Zuviria, Payo Silvia y Raúl Perdiguero. El mejor folclore y empanadas salteñas traídas en avión. Viernes: 22 hs. Ent.: $ 5.

LA MORADA DE BUENOS AIRES
Chacabuco 1072. Tel.: 4361-6343.
EULOGIA PEÑA. Actúan: "El Tierral", María de los Angeles Ledesma y "Cosecha de Agosto". Viernes: 22 hs. Ent.: $ 5.

LA SEÑALADA
Alte. Brown 736 (La Boca). Tel.: 4942-0933. Mega peña (Teatro Verdi). **HERMANAS VERA**- Los de Monteros-María del Carmen-Los Herederos. Hoy: 22 hs. Ent.: $ 7.

NICETO
Club. Niceto Vega 5510. Tel.: 4779-9396. **LAS BLACANBLUS.** Blues y jazz. Hoy: 23 hs. Ent.: $ 12.

NOTORIUS
Callao 966. Tel.: 4815-8473. **BETO CALETTI TRIO:** Alan Ballán (contrabajo) y Ruy Caito Alonso (batería). Homenaje a "Tom Jobin". Bossa Nova. Hoy: 22 hs. Ent.: $ 12.

OPERA PRIMA
(Recoleta). Paraná 1259. Tel.: 4812-8271. **ANA MARIA BOVO:** "Relatos". Viejas y nuevas historias. Viernes: 22.30 hs. Ent.: $ 12.

OPERA PRIMA
(Paseo "La Plaza"). Av. Corrientes 1660. Tel.: 4370-5348. **A LA MEDIANOCHE...TANGO.** Con Juan Trepiana (piano). Viernes y sábado: 0 h. Ent. libre (consumición obligatoria).

REMEMBER
Av. Corrientes: 1983. Tel.: 4953-0638.
Rompiendo cráneos (parte II). Actuación, libro y dir.: Agustín Souza. Viernes: 23 y 3 hs., sábado: 0.30 y 2.30 hs., domingo: 22 hs. A la gorra (consumición mínima: $ 3,50).
Misión improvisación: "Prende la mecha". Con Gustavo Slep, Valeria Stilman y Román Utge. Viernes: 0 h., sábado: 22.30 hs. A la gorra (consumición mínima: $ 3,50).
Qué te pasa chabón!?. Humor negro con Jorge Pereyra. Viernes: 1 h., sábado: 1.30 hs. A la gorra.
Resabios del humor. Grupo "Comicógrafos". Viernes: 1.45 hs. A la gorra (consumición mínima: $ 3,50).

SALA TEMPLUM
Ayacucho 318. Tel.: 4953-1513. **CARUSO-MARTEL.** Dúo de guitarras. tango, jazz, música brasileña, flamenco y más. Hoy: 22 hs.

TOBAGO
Cigar & Arts Caffe. Alvarez Thomas 1368. Tel.: 4553-5530. **TRIBUTO A ASTOR PIAZZOLLA-MILES DAVIS:** Pablo Mainetti (bandoneón), Néstor Astarita (batería), Juan Cruz De Urquiza (trompeta), Manuel Fraga (piano), Alfredo Remus (contrabajo) y César Angelleri (guitarra). Hoy: 22 hs. Ent.: $ 15.

etc.

ASTROS
Av. Corrientes 746. Tel.: 4325-5541.
LEO GARCIA. Viernes 9 de noviembre: 21.30 hs. Pl.: $ 20.
DYANGO: "Eternamente romántico". Viernes 16 y sábado 17 de noviembre: 21.30 hs. Pl.: $ 35.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041.
DE LA GUARDA: "Villa Villa con todo". Miércoles a viernes: 21 hs. sábado: 20.30 y 23.30 hs., domingo: 20.30 hs. (Sala "Villa Villa"). Ticket master: 4321-9700.
CATALOGO 2001. "Indice Virgen" (sello independiente de la música pop argentina). Con la participación de "Juana Molina", "Bristol". Dj: Pareja. Hoy: 20 hs. Ent.: $ 3. (Auditorio).

CENTRO CULTURAL ADAN BUENOSAYRES
Av. Asamblea 1200 (bajo la autopista) Parque Chacabuco. Tel.: 4923-5876.
Ombligo de Venus. Danza. Grupo "DAF". Dir.: Feram Godio. Viernes: 21 hs. Bono contrb.: $ 3.

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte (esq. San Martín). Tel.: 5555-5359. **El duende.** Sobre textos de Federico García Lorca. "Grupo de Teatro del Colegio Nacional de Buenos Aires". Teatro itinerante. Dir.: Orlando Acosta. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 5.

CENTRO CULTURAL DEL SUR
Caseros 1750. **Nancy Abalos.** Folclore. Hoy: 21 hs.

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251.
Teresa Duggan-Daniela Lieban. Danza contemporánea. Hoy: 21 hs. (Sala "Enrique Muiño").
Primavera coral: "Agrupación coral de Haedo", "Coro de la Sociedad Hebraica" y "Coro de SADAIC". Coord.: Susarta Corradi. Hoy: 20 hs. (Sala "A-B").

CENTRO CULTURAL LA ESTACION
Federico Lacroze 4181. **DIOS,** de Woody Allen. Elenco de expresiones. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 4.

CENTRO CULTURAL ROJAS
(U.B.A.). Av. Corrientes 2038. Tel.: 4954-8352.
César Franov (bajo) - "José Saluzzi" (guitarra). Jazz. Música en el bar. Hoy: 20 hs. Ent. libre
Quién es Lula?. Danza. Grupo "Estado de tiempo". Dir.: Virginia Barcelona, Ariel Jaensch, Analía Kispal y Hebe Valla. Viernes: 21 hs. Ent.: $ 3.
Olvido, con Andrea Vazquez. Libro y dir.: Bernardo Cappa. Viernes: 22.30 hs. (Bar).

ESTADIO ATLANTA
Tel.: 4854-6986. (Villa Crespo). **LOS PIOJOS.** Sábado 20 de Octubre: 20 hs. (Puntual). Nueva función: sábado 27 de octubre. www.lospiojos.com.ar. (Ticketmaster: 011-4321-9700).

ESTADIO OBRAS
Av. del Libertador 7395. Vta. tel.: 4321-9700. **VINCE NEIL** of "Motley Crue". Por primera vez en Argentina. Sábado 27 de Octubre: 21 hs. (Función suspendida del 20 de Septiembre).

GRAN REX
Av. Corrientes 857. Tel.: 4322-8000.
GILBERTO GIL
MILTON NASCIMENTO Hoy: 22 hs.
SOLEDAD pta su nuevo CD: "Libre". Viernes 19 y sábado 20: 21 hs., domingo 21 de Octubre: 19 hs.
LAURA PAUSINI Martes 30 de octubre: 21 hs.

LA TRASTIENDA
Balcarce 460. Tel.: 4345-0411.
FALTA Y RESTO Pta. su nuevo CD: "Gol uruguayo". Sábado: 23 hs. Ent.: $ 12, $ 15 y $ 18.

LUNA PARK
Av. Corrientes 99. Tel.: 4311-1990.
VICTOR HEREDIA Viernes 2 y sábado 3 de noviembre: 21 hs.

SHERATON HOTEL
(Salón Libertador). Av. Leandro N. Alem 1153. Tel.: 4318-9000. **NICHOLAS PAYTON QUINTET.** "Louis Armstrong Centennial Celebration". Pta.: Contemporánea Live "La música del mundo". Hoy: 21 hs.

mar del plata

CINES

CINEMA
Rivadavia 3050. Los Gallegos Shop. T. 4923700. Sala 1: 17.00, 19.30, 22.00 LA PAREJA DEL AÑO. Julia Roberts. A/13. Sáb trasn 0.10. Sala 2: 17.20, 20.00, 22.30 CUENTA FINAL. Robert De Niro Tp. Sáb trasn 0.50 Lun a Jue $4

E. CARRERAS
E. Ríos 1828 T. 4942753. Sec. 17.10, 19.45, 22.10 A. I. INTELIGENCIA ARTIFICIAL. De Steven Spielberg. H. J. Osment. A/13. Lun/Mar cerr. Mie/Jue $4

LA SUBASTA TEATRO BAR
Güemes 2955. T. 4512725. Sec : 16.15, 18.30, 20.45. Vie/Sáb unic : 16.15 UNA HISTORIA DE ENTONCES. España. De José L. Garcí. Lydia Bosch, Juan Diego. Tp. Lun/Mar cerrado.

MUSEO DEL MAR
Colón 1114. T 4519779. HOY, 14.00 ciclo Cultura de Masas del Siglo XX con Marcelo Gobello: J. F. K. Kevin Costner. $1. Sáb 13, 19.00 Ciclo VIDEO ROCK con Marcelo Gobello: LED ZEPPELIN: "Knebworth Festival 79" y "Supershow 69". Dom 13, 19.30 Ciclo CINE DE SUSPENSO con Rodrigo Sabio: FRENESI. Dir. A. Hitchcock. Mar 16, Ciclo PROHIBIDAS Y CENSURADAS con Diego Menegazzi. 18.00 TAMAÑO NATURAL. Esp/Fra. Dir. L. García Berlanga. 20.00 PIEDRA LIBRE. Arg. Dir. L. Torre Nilsson.

PROVINCIAL
Bv. Marítimo 2554. T 4935445. Sala 1: 15.30, 17.10, 18.40 SHREK. S. Spielberg. Cast. 20.15, 22.10 EL SASTRE DE PANAMA. P Brosnam. A/13. Sala 2. 16.00, 17.50 ATLANTIS El Imperio Perdido. W. Disney. Cast. 19.30, 21.30 EL PLANETA DE LOS SIMIOS. T. Burton. A/13. Sala 3. 15.45, 17.30, 19.10 CHIQUITITAS Rincón de Luz. 21.00 SHREK. Cast . Tp. Niños $4. Lun a Jue $4

TEATRO

AUDITORIUM
Sala Astor Piazzolla. Bv. Marítimo 2380. T. 4936001 HOY, 21.30 NOSOTRAS QUE NOS QUEREMOS TANTO con ANA MARIA CORES CLARIBEL MEDINA VIVIANA SACCONE RITA TERRANOVA. Plateas desde $10

AUDITORIUM
Sala Nachman Espacio Nave Café del teatro. Bv. Marítimo 2380. T. 4936001. Vie y Sáb, 21.00 TEATRO.... A LA CARTA. Humor, erotismo y arte. Música, narraciones, performance, Circo urbano. Abono fin de semana $8 C/func $3

COLON
H. Irigoyen 1665. T. 4948571. Sáb 13, 17.00 FESTIVAL ANUAL DE DANZAS del instituto de danzas Españolas, jazz y contemporáneo. Dir. M. Rosa Miguel de Ramírez $6.. Sáb 13, 20.30 Estudio de Danzas ANAHI RAMOS presenta EL MUNDO DE BOB FOSSE. Dedicada al musical CHICAGO. $5 Jub $3Lun 15, 21.00 Noches de Gran Ballet presenta BALLET DE MAR DEL PLATA. Dir. Rubén Chayán. Prog: Tchaicovsky... Los Grandes Roles, Los personajes de Shakespeare, Romance en Azul. $5

LA SUBASTA TEATRO BAR
Güemes 2955. T 4512725. HOY y Sáb 13, 21.30 NORMA ALEANDRO y JORGE MARRALE en "EL JUEGO DEL BEBE". Loc. en venta desde $15. Jue 18 y Vie 19. PEPE CIBRIAN CAMPOY Taller de Comedia Musical. Abono por dos días. Dom 21, 20.30 SINVERGÜENZAS. Fabián Vena Fernando Lúpiz Esteban Prol Diego Díaz Toti Ciliberto Gonzalo Urtizberea. Loc. en venta

MUSICA

COLON
H. Irigoyen 1665. T. 4948571. HOY, 22.00 MILANO FARENGA presenta su nuevo espectáculo: "AUNarte". Pintura, Danza, Poesía. José Milano, Marcelo Farenga, Juan Sardi, Fernando Romairone. $8 Jub$5. Sáb 13, 23.00 Hombres de Tango presentan LA CREACION SEGUN EL TANGO Arraigada Robles Reales Quinteros Teixido. Pareja de Baile: Mariana Gonzalo y Claudio Fortes. $6 Jub $4 localidades limitadas.

COLON
H. Irigoyen 1665. T. 4948571. Mie 17, 21.00 Ciclo de Cámara OCTUBRES MUSICALES EN EL COLON. 1ª parte: CLAUDIO CAMPOS, percusión CARLOS GONZALEZ, guitarra. 2ª parte: JUAN CARLOS D.ORSO, saxo DANIEL CEPEÑAS, piano. $3 jub$2

DICKENS PUB
Diag Pueyrredón y Rivadavia. Dom, 22.00 ARMANI TRIO Jazz Rock. $5

ELVIS CAFE ROCK
Brown 2639 T.4924529. Mie, 0.30 EL AGUANTE y Noche de STONES. Jue, 0.30 SERRAT SABINA y aquellas pequeñas cosas. Walter Rúa en banda. Dom, 22.00 Noche de LA TROVA. Trova Cubana y Trova Rosarina. Sáb 13, 22.00 (en punto) Unica presentación de LEO GARCIA presentando "Mar". Ant. Con descuento.

LA SUBASTA TEATRO BAR
Güemes 2955. T. 4512725. Sáb 20, 21.30 BEVANO EST Cuarteto de Italia. Musica Etnica. Jue 25, 21.00 EMIR KUSTURICA y The No Smoking Orchestra. Sáb 27, 21.30 De España : PEDRO GUERRA. Ant en venta.

MUSEO DEL MAR
Colón 1114. T 4512779. Sáb 13, 21.30 ARMANI SOLO Recital de Guitarra de Jorge Armani. $5. Sáb 13, 22.00 DUO CORRADINI SANJURJO. Musica Popular. $4. Nivel Las Rocas.

ORION CAFE
Hotel Antártida. Luro y la costa. Jue, 22.00 NOCHE DE TANGO. Osmar Darrocha y Carlos de Río. $6. Vie 12, 22.30 La BRISTOL Jazz Band. $5. Sáb 13, 23.00 GERARDO CORRO Tangos. $5

INFANTILES

AUDITORIUM
Sala Payró. Edif. Casino. T 4936001. Sáb 13, 16.00 BIENVENIDA PRIMAVERA. Títeres de la Compañía García. $ 3

C. CULT. PUEYRREDON
25 de Mayo y Catamarca. Sáb 17.00 BUENOS DIAS BUENAS NOCHES. Aventuras de una ayudante de la Luna. Dir. R. Barone. $2. Dom, 16.30 COSAS DE PEPITO. Teatro infantil. Dir. R. Tripolio. $2

JUEGOS & JUGUETES
Paseo La Loma J.B. Justo 600.T 4805200. Diar. 15.00 a 21.30. Vacaciones de Invierno todos los días. Diversión a lo grande. Juegos para toda la flia. $5 Padres gratis.

MUSEO DEL MAR
Colón 1114. T 4519779. Sáb, 17.30 y Dom, 18.00 TITERES con LOS CUATRO GATOS. $2. Dom, 16.00 Ciclo de CINE INFANTIL. $2. Sáb 13, 16.00 SR. HACER, SR. SABER. Detectives Privados. Dir. R. Barone. $3. Dom 16.00, ANIMATE! Con MENTA & SUS FRUTILLAS. Obra teatral musicalizada. $3

PARQUE DEL FARO
M de Hoz 6000 Faro P. Mogotes T. 4674400: Jue a Dom. 10.00 a 20.30. Parque Temático. Personajes ISIDORO, RUGRATS MANUELITA, PANTRISTE, LARGUIRUCHO Show de acróbatas. Visita al Faro.

POPURRI PARK
San Luis 1879 T. 4948559: Diar., 15.00 juegos interactivos.

UTOPIA
La Ciudad de los sueños. Parque Camet. T 4711117. Sáb/Dom, 14.00 a 20.00 Mar Del Plata a Escala de Niños. Plaza de juegos. Inflables Gigantes. $1,5

VARIEDADES

AQUARIUM MAR DEL PLATA
M. de Hoz 5600. T 4670700 Jue a Dom. 10.00 a 20.30. Bol. cierra 21. Visitas guiadas. Acuarium. Shows Delfines, Lobos Marinos, Sky Acuático. Cine 3D Patio Comidas. Puerto Ciencia. Bucear con Peces. Escuela Entrenadores. Est gratis.

ANAMORA CRUCERO
Dársena B. Puerto. T 4890310. Sáb/Dom fer 11.30, 16.00 Paseos en Yate. Vea Mar del Plata desde el Mar.

COMPLEJO TIO CURZIO
Resto Danse. Colón y la costa. T 4513115/7315. Sáb 29, 22.00 CENA SHOW Menú fijo. $12 b/aparte.

COYOTE TEX MET FOOD
Av. Constitución 6670 T 4797930 Vie/Sáb 22.00 CENA SHOW en vivo MARIACHIS. Acceso Libre p/bailar COMPLEJO SOBREMONTE. Menú típico. Vie. $10 s/beb. Sáb. $12 s/beb.

EL MAUTE ASADOR Y PARRILLA
J.B.Justo 5582 Lun, Mie y Jue. CENA Criolla $13 t/inc. Vie., Folklore con JUAN MANUEL CHAZARRETA y Músicos invitados. Res 4812470/7983.

MUSEO DEL MAR
Colón 1114 T. 4519779/3553. Diar, 8 a 20.00. Sáb. 8 a 21.00. Dom. 9 a 22.00. Exposición de Caracoles. Peces de la zona. Exposiciones de Arte. Nivel de encuentro. Mirador.

TORREON DEL MONJE
Pasaje Jesús de Galíndez T.4515575. Sáb., 22.00 CENA SHOW BAILE Música latina Juegos y sorteos. Menú $10 Sorteos. Res. Antic.

VILLA VICTORIA OCAMPO
Matheu 1851. Diar, 10.00 Visitas a la Casa de Victoria Ocampo. Muestras Plásticas. Casa de Té.

ZOOLOGICO EL PARAISO
Acceso a Sierra de los Padres. T. 4630347. Diar., 10.00, Parque botánico zoológico. Guías especializados. Animales exóticos. Mirador. Excurs. Casilla de venta Colón y Bs. As.

Rep





HOY

Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado.
Vientos rotando al Sudeste.
Mínima: 14°. Máxima: 20°.

18.00

◆ Presentación del Ballet Folklórico de Guatemala en la Sala Enrique Muiño del C.C.San Martín, Sarmiento 1551. **Gratis**.

◆ Conferencia *Nelson Rodrigues, un psicoanalista salvaje,* a cargo de Paulo Blank. En el C.C.Rojas, Corrientes 2038. **Gratis**.

◆ Quinteto de Metales Arte en el hall del Teatro San Martín, Corrientes 1530. **Gratis**.

◆ Presentación del libro *La prueba,* de Norberto Bermúdez y Juan Gasparini, en Librería El Ateneo, Florida 340. **Gratis**.

◆ Ballet Folklórico Nacional en el Centro Nacional de la Música y la Danza, México 564.

19.30

◆ Presentación del libro *Sobremonte. Una historia de codicia argentina,* de Miguel Wiñazki, con la presencia de Tomás Abraham, Ignacio Apolo y el autor. En la Sala Martín Coronado del teatro San Martín, Corrientes 1530, piso 2. **Gratis**.

◆ Orquesta Sinfónica Nacional, dirigida por Andrés Spiller, en la Bolsa de Comercio de Buenos Aires, Sarmiento 299, PB.

20.00

◆ La cantante y compositora María Rosa Yorio presenta sus nuevos temas, en el Centro de Gestión Municipal 14 Este, en Coronel Diaz y Berutti, donde hoy se clausura la exposición de sus pinturas. **Gratis**

21.00

◆ *El Duende*, sobre textos de García Lorca, interpretada por el Grupo de Teatro del Colegio Nacional Buenos Aires, con dirección de Orlando Acosta. En la Sala Astor Piazzola del Centro Cultural Jorge Luis Borges, Viamonte y San Martín.

◆ Estreno de *Ernani*, ópera de Giuseppe Verdi, en el Teatro Roma, Sarmiento 109, Avellaneda.

◆ *Discépolo. La esperanza del poeta*, espectáculo teatral dirigido por Norberto Galzerano. En el Anfiteatro Eva Perón, Belgrano 2527.

21.15

◆ Danger Four en el Teatro Premier, Corrientes 1565, en el marco de la Semana Beatle en Buenos Aires.

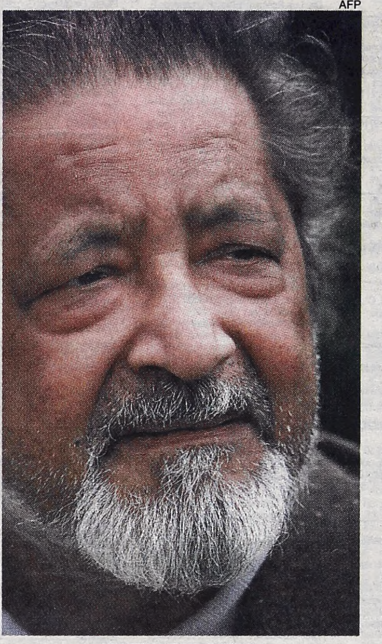
V.S. NAIPAUL, PREMIO NOBEL

Apocalíptico e integrado

Por Rodrigo Fresán
Desde Barcelona

Los números redondos no suelen deparar grandes sorpresas y el Nobel de Literatura Número 100 cayó sobre uno de sus más eternos candidatos. Así ya iban varios años que Vidiadhar Surajprasad Naipaul estaba en las listas de los primeros posibles y su perfil de perfecto galardonable –una carrera donde se aúnan la prosa perfecta, el toque étnico y la mirada politizada y global– sumado a la reciente edición de una nueva novela han acabado por hacer que todo encaje y que la espera haya llegado a su fin. Por el camino quedaron otros números más o menos puestos como Vargas Llosa y Salman Rushdie, así como el rumor freak que apuntaba al japonés Haruki Murakami o a Bob Dylan. La espera que llega a su fin es tanto la de los fans de Naipaul como de la de Naipaul mismo. Uno de esos escritores –tal vez el único que supera a Ernesto Sabato a la hora del disfrute supuestamente modesto del homenaje– a los que se les adivina en los ojitos húmedos las ganas de comerse crudo el Nobel. Así, la solapa de la edición inglesa de *Half a Life* nos informa que "V.S. Naipaul ha ganado todos los premios literarios más importantes con la única excepción del Nobel de Literatura". Enseguida, claro, los editores tendrán que cambiar el texto a la hora de la inmediata segunda o tercera o décima edición. No creo que les moleste demasiado.

Tampoco le va a molestar a Naipaul porque nada molesta menos a un pesimista apocalíptico e integrado que la posteridad garantizada de su figura. Naipaul (1932, *Trinidad*) desciende de brahmines indios, nació en la población de Chaguanas y vivió en Inglaterra desde los dieciséis años y fue ahí donde se convirtió en una suerte de homo-mixto: un caballero del Imperio dedicado a la prolija e impiadosa disección del Tercer Mundo (lo que no ha dejado de valerle numerosas críticas de aquellos compatriotas caribeños que sí se consideran tercermundistas y a mucha honra), al principio con un tono que bordea la sátira y la comedia –los cuentos de *Miguel Street* (1959) y su obra maestra *A House for Mr. Biswas* (1961)– para no demorar en caer en un elegante pesimismo que lo ha llevado a los rincones más distantes del mundo (incluyendo a la Argentina en el celebrado ensayo *The Return of Eva Perón*). Desde entonces y hasta ahora, lo suyo es la exquisita prédica de un apocalipsis inminente que, por supuesto, no lo incluye a lo largo y ancho de numeros libros de viajes y reflexiones donde siempre se muestra como si fuera un lector desencantado de un planeta mal escrito. "No puedes escribir libros con un tambor", fue su ya célebre frase pronunciada hace tres años en el festival literario de Hay-On-Wye a la hora de explicar el corto alcance de ciertas culturas aborígenes.



AFP

Este Naipaul como "personaje de sí mismo" fue cruelmente presentado en la *memoir* que su alumno, amigo y finalmente rival Paul Theroux le dedicara en 1998 con el título de *Sir Vidia's Shadow: A Friendship Across Five Continents.* Un libro apasionante y obligatoriamente subjetivo que se lee como una novela de Patricia Highsmith donde dos psicópatas bailan sobre el cadáver de una amistad supuestamente irrompible cuyos pedazos ya jamás podrán ser unidos. Allí, Theroux, por motivos personales, se autoproclamaba en presidente emérito del Club de Odiadores de Naipaul –en el que ya militaban escritores del calibre de Derek Walcott, Nadine Gordimer, Edward Said y Chinua Achebe entre muchos otros– y, de paso, aprovechaba para derrumbar la estructura de una obra hasta entonces considerada a prueba de sismos. A Naipaul –según Theroux idiotizado por una nueva esposa y por un título nobiliario– la cosa no le importó mucho y aseguró que se encontraba "muy desilusionado por hasta ahora sólo haber escrito acerca de la superficie de las cosas".

Inesperadamente o no tanto, la flamante *Half a Life* –su primera novela en seis años– se lee como una suerte de volver a empezar: la desordenada picaresca del joven indio William Somerset Chadran, bautizado así por padres incultos y quien sólo sueña con viajar a Londres para cultivar su cuerpo, su alma y su cerebro. Allí se entremezcla con bohemios, conoce a Ana, se va a vivir a Mozambique y descubre que jamás se puede escapar de los orígenes, de las castas, de los susurros vociferantes de los antepasados y del destino de *outsider* perpetuo. En resumen: Naipaul vuelve a ser personaje de Naipaul y este es un nuevo capítulo de su "autobiografía ficticia" luego de haber asegurado en más de una oportunidad que se pensaba retirado de la ficción por más que lo "estuvieran presionando" para que escribiera rapidito una novela.

Half a Life –libro que ha sido lanzado como uno de sus obras "más personales y reveladoras" y recibido con la pompa y circunstancia que cabía esperar– no defrauda a los seguidores de Naipaul, ni a su propia leyenda y, mucho menos, a sus enemigos. Semanas atrás en el periódico inglés *The Guardian* otra vez Paul Theroux –cada vez más parecido a ese personaje de *Les Miserables* empeñado en la eterna persecución de su presa– dedicó tiempo y espacio a destruir a la novela calificándola como "la más extraña de su obra" en el peor sentido de la palabra; recordó que Naipaul no hacía mucho había descalificado a Forster, Joyce, Dickens y Stendhal (maniobra de atención que según Theroux precede a todo nuevo libro de Naipaul); para acabar definiendo a su autor favorito como alguien "enfermo". Curiosamente –en esto tiene razón Theroux–, *Half a Life* desborda de detalles forsterianos (la extrañeza ante un nuevo mundo), joyceanos (sexo y más sexo), dickensianos (el marco social rodeando al cuadro privado) y stendhalianos (la odisea del joven de provincias manipulado por mujeres poderosas, irresistibles). Todo esto, sí, escrito y descrito con momentos de irreprochable maestría entremezclándose con torpes *clichés* que tal vez, quién sabe, no sean otra cosa que la maldad del maestro riéndose de sus discípulos. Discípulos como Theroux, que concluye: "Si el manuscrito de este libro no hubiera llevado el nombre de Naipaul en su cubierta, nadie lo hubiera publicado. Ahora, con su nombre ahí, su trayectoria es segura: muy buenas críticas, ventas pobres, y un premio literario".

Hasta ahora, Theroux tiene razón en lo primero y en lo tercero. Todo hace pensar que se ha equivocado en lo segundo.